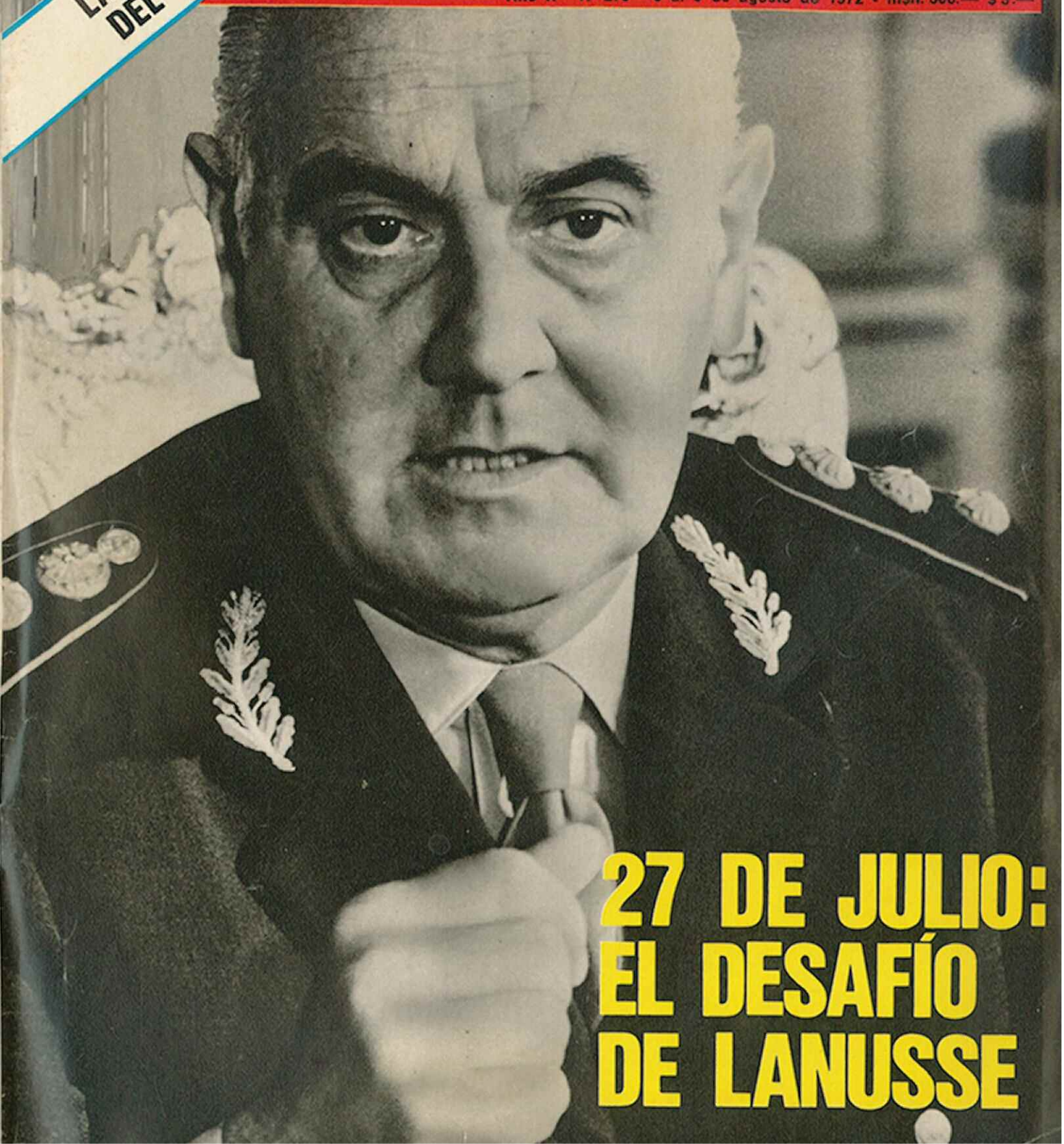


PAVORAMA

**LAS RESPUESTAS
DEL PERONISMO**

Año X - Nº 275 - 3 al 9 de agosto de 1972 - m\$n. 300.— \$ 3.—



**27 DE JULIO:
EL DESAFÍO
DE LANUSSE**

"Blend" es el alma del whisky.

CASARES, GREY & ASOCIADOS S.R.L.

"Blend" es el arte de combinar whiskies de maltas escocesas, puros, seleccionados, para obtener un whisky superior.

El buen "Blend" consiste en que cada whisky puro haga su contribución, sin que ninguno predomine.

Para ello, Seagram posee en Escocia la más selecta "biblioteca" de whiskies puros,

y los mejores maestros mezcladores del mundo.

Ellos utilizan 28 de esos excelentes whiskies para hacer el

"Blend" de Robert Brown's.

Y Seagram de Argentina "casa" este "Blend", con los más refinados alcoholes nacionales añejados.

Ese es el secreto de Robert Brown's: un "Blend" que hace un whisky muy suave... suave de bouquet... suave de sabor... como nos gusta a los argentinos.

ROBERT BROWN'S

Ahora, con el "Blend" de Seagram
(El mejor "Blend" del mundo).

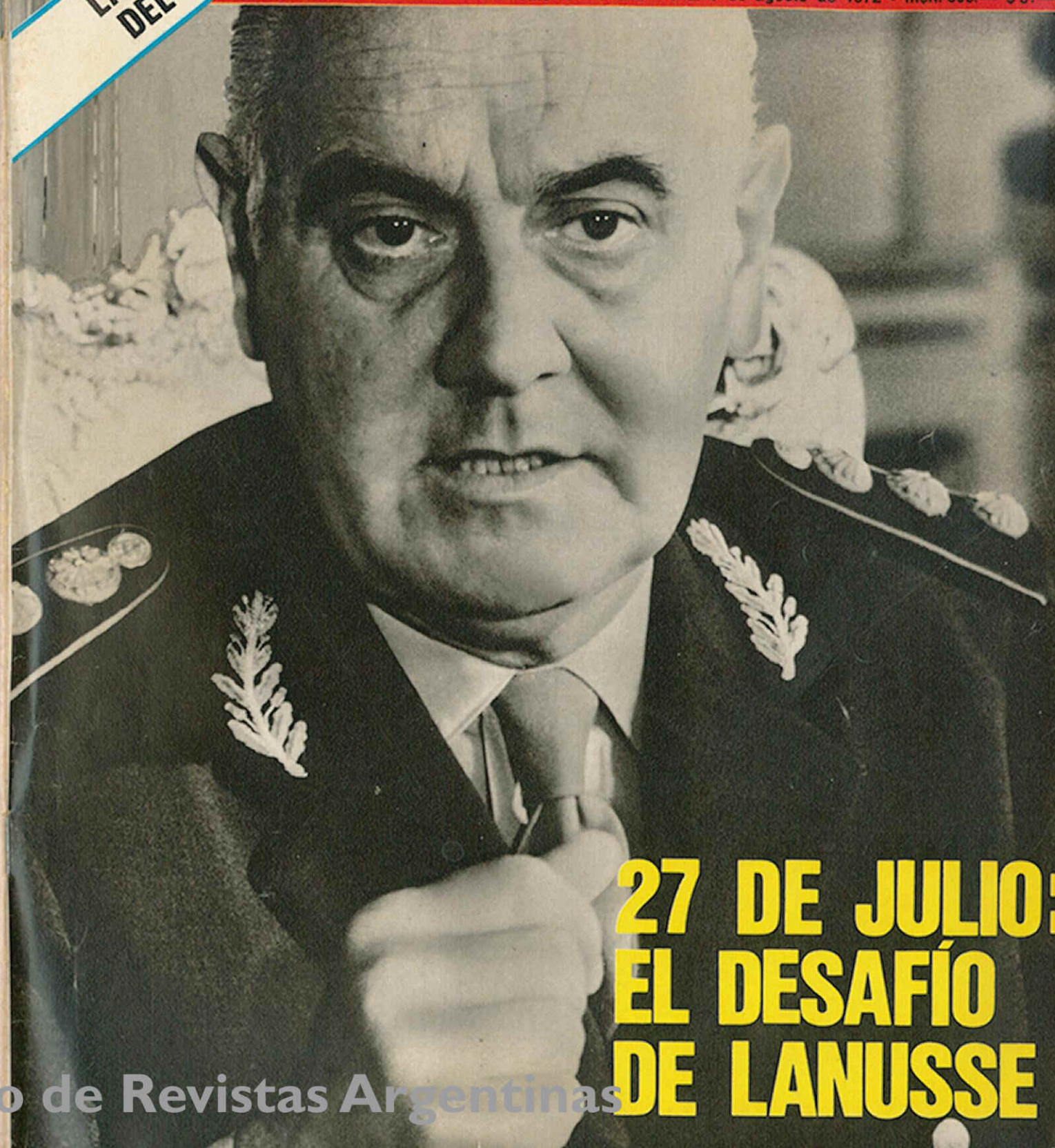


PRODUCIDO Y COMERCIALIZADO POR Seagram Argentina S.A.

PAVORAMA

LAS RESPUESTAS
DEL PERONISMO

Año X - Nº 275 - 3 al 9 de agosto de 1972 - m\$n. 300. — \$ 3. —



27 DE JULIO: EL DESAFÍO DE LANUSSE

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Hoechst se adelanta



Niños sanos gracias a la investigación sistemática de Hoechst en el campo de las vacunas.

Hoechst y la investigación: para que las enfermedades de hoy estén olvidadas mañana.

Muchos de los problemas de la salud de la generación anterior no serán conocidos por nuestros hijos. En todo el mundo, los científicos trabajan intensamente para lograr el gran objetivo: hallar medicamentos activos sin reacciones colaterales, aun contra aquellas enfermedades ante las que actualmente somos, en gran medida, impotentes. La investigación moderna busca, ante todo, hallar sustancias que impidan que una enfermedad se produzca. Para alcanzar esta meta, los investigadores de HOECHST colaboran eficazmente. Ya Emil von Behring dio una base con la vacunación profiláctica contra la difteria. Actualmente Behringwerke, empresa integrada a FARBERWERKE HOECHST, desarrolla y produce una serie de importantes sueros y vacunas mundialmente conocidas, tanto para terapia como para profilaxis.

Adelanto científico gracias a la investigación sistemática.

Nuevas vacunas profilácticas, como así también nuevos procedimientos para el diagnóstico precoz de enfermedades, son los resultados del conocimiento y de la experiencia de HOECHST en muchos sectores, obtenidos mediante una investigación sistemática y gracias a la estrecha colaboración de médicos, farmacólogos, patólogos y de químicos, quimioterapeutas, bioquímicos y microbiólogos. Su estrategia es la investigación sistemática. Los problemas específicos son resueltos mediante la investigación, el desarrollo y la experiencia en todos los sectores de trabajo. El estudio disciplinado, el análisis y la técnica como sistema, aseguran su éxito. En Laboratorios y Centros de Investigación Hoechst trabajan 10.300 personas. Sumado a esto, la inversión anual en investigación asciende a más de 1.550 millones de pesos ley. Este es el aporte de HOECHST tendiente a superar los problemas de hoy y de mañana.

Integración en el mercado argentino.

QUIMICA HOECHST S.A. — 1.200 personas entre empleados y obreros — es una empresa autónoma dentro del grupo mundial HOECHST. Esto le permite conocer el mercado argentino y sus problemas, aprovechando la colaboración internacional. Es una empresa que, junto con sus asociados SUDAMFOS S.A. (ex Villa Aufricht & Cia. S.A.) e INDUR S.A., contribuye en forma directa a la creación de nuevas industrias y al desarrollo de productos útiles para la economía del país. En la rama de medicamentos, p. ej., LASIX, el diurético moderno con que HOECHST ha revolucionado la terapéutica. En las fibras sintéticas TREVIRA — alta densidad — para cubrir instalaciones deportivas, piscinas, depósitos, hangares, etc. Si sus problemas radican en el campo de los plásticos, materias primas para pinturas y lacas, colorantes o pigmentos, papeles y telas heliográficas, productos tensioactivos, sueros y vacunas para animales o en el de herbicidas e insecticidas, QUIMICA HOECHST S.A. puede asesorarle rápida y eficazmente. Acérquese y hablemos.



HOECHST

en Argentina
Corrientes 222
BUENOS AIRES

GRANT PUBLICATION

AGENDA

CINE

• **Cinemateca Argentina.** Una nueva revisión va hacia los "Rebeldes de Hollywood": *Perspectivas* (Haskell Wexler, 1970), el jueves 3; *La viuda alegre* (Eric von Stroheim, 1925), el viernes 4; *Doctor Insólito* (Stanley Kubrick, 1964), el sábado 5; *Extraño accidente* (Joseph Losey, 1966), el domingo 6; *La sal de la tierra* (Herbert Biberman, 1953), el lunes 7; *Por la patria* (Joseph Losey, 1964), el martes 8; *Willie Boy* (Abraham Polonsky, 1968), el miércoles 9 (San Martín, Sala Lugones).

• **El asalto final.** Un vigoroso alegato antibélico, ambientado en la guerra de 1914-18, y apoyado en la locura de generales y coroneles que anteponen la jerarquía y la disciplina al más claro sentido común; dirigida por Francisco Rosi, con su fuerza habitual (Premier, ver página 56).

• **Mi adorado tormento.** Sátira, risa e ideas con un trasfondo amargo, en torno de una pareja que no puede vivir junta pero igualmente se tortura cuando vive separada (Lorange).

• **El novio.** La comedia musical del reluciente apogeo de Hollywood en la perspectiva del refinado Ken Russell, que la recrea con poderosa imaginación, delicadísimo humor y un sabor de nostalgia (América).

• **El padrino.** Francis Ford Coppola descendiendo a los abismos de la vida estadounidense y, dentro de ella, retrata minuciosamente a la mafia como un poderoso factor de corrupción (Metropolitano).

• **La última película.** Mezcla de realidad y poesía en la pintura de un pueblito texano hace veinte años, con alternativas de amor y sexo en una adolescencia a veces desilusionada (Cinema Uno).



TEATRO HISTÓRICO: LISANDRO

jano (Estados Unidos 343), hasta el domingo 6).

• **La gran histeria nacional.** de Patrio Esteve. La revisión de la historia patria sin aparatosidad ni engolamiento, con mandobles a diestro y siniestro (La Fábula).

• **Lisandro.** de David Viñas. Casi, casi, Pepe Soriano ha pasado a llamarse Lisandro de la Torre; su trabajo es estupendo y se yergue sobre oscuridades de la obra y errores de la puesta en escena (Chacabuco).

• **Qué clase de lucha es la lucha de clases.** de Beatriz Mosquera. El ya clásico esquema brechtiano para tratar un tema político de actualidad, a través de un enfoque similar al de Peter Weiss en "Marat/Sade", incluye un fragmento memorable: "El gigante Amapolas", de Juan Bautista Alberdi (Payró).

• **Las troyanas.** de Eurípides-Sartre. Lo único rescatable de este mamotreto seudogriego es la labor deslumbrante de María Rosa Gallo, una Hécuba de antología (San Martín, Sala Casacuberta, ver página 56).

• **Yvonne, princesa de Borgoña.** de Witold Gombrowicz. El texto tiene densidad conceptual y literaria en desmedro de lo teatral, en tanto el espectáculo deslumbra por el rigor y el brillo de la puesta en escena de Jorge Lavelli (San Martín, Sala Coronado).

MUSICA

• **Victoria de los Angeles.** toda una gloria de la lírica española, en breve paso por Buenos Aires. Hará música de cámara, género en el que brilla con tantas luces como solía brillar en la ópera (Colón, sábado 5 a las 17).

• **La cambiale di matrimonio.** un Rosini casi en pañales, vuelve al repertorio de la Ópera de Cámara del Colón, esta vez en la gran sala de la calle Libertad. Con el mismo elenco que la estrenó en el verano pasado: López Esponda, África de Retes, Sassola, Mattiello. Directores: Juan Emilio Martini y Constantino Juri (Colón, viernes 4 a las 21).

• **I Puritani.** de Bellini, con el canario Alfredo Kraus y la holandesa Cristina Deutekom. La dirección se reparte entre el muy joven argentino Miguel Ángel Veltri y la veterana internacional Margarita Wallmann (Colón, sábado 5 y miércoles 9 a las 21).

• **Filarmonica de Buenos Aires.** con Janos Kulka y el debut de un pianista norteamericano de color, André Watts, al parecer uno de los más sensacionales de los de la reciente promoción internacional (Colón, lunes 7 a las 21 y 30 horas).



RETORNA VICTORIA DE LOS ANGELES

MUSIC-HALL

• **Mi amigo Brassens.** Los cordobeses Claudina y Alberto encuentran el eco argentino del impar trovador francés, interpretándolo vivazmente en mayoría de traducciones de Julio Ardiles Gray (Payró, martes a sábado a las 21.30, sábados a las 0.30).

• **Caño 14.** Sexteto Tango y la voz de Julio Maciel, el bandoneón de Aníbal Pichuco Troilo y los gorjeos dramáticos de Roberto Goyeneche, redondean un invaluable show de tango (Talcahuano 975, diariamente, a las 24).

• **La Coda.** Chico Novarro se convierte en fakir porteño, presentándose en "No le vengo a vender"; además, Marian Farías Gómez, Opus 4 y Rodolfo Mederos (Paraguay 1425).

UNAS JODESCAS MUSICALES



MI ADORADO TORMENTO: SATIRA

TEATRO

• **¿Dónde queda, qué puedo tomar?** de José María Paolantonio. Un dúo que parece escapado de un teatrillo de marionetas recubre una realidad cercana a un absurdo existencial (Le...

PAÑORAMA, AGOSTO 3, 1972

• *De dónde soy lo que soy.* La majestuosa Cipe Lincovsky renueva a cada instante su dominio de géneros dispares, hasta colmar su condición de reina del Kabaret (El Gallo rojo).

• *Jodestas.* Un diálogo permanente entre Fernando Lewis y Ema Cairo, cede a un gratísimo desfile musical en solfa y a un humor que nunca abandona los dominios del disparate (La Fusa).

• *Angel Pavlosky.* "Con pelos y señales", regala al notable mimo en refinamientos de sátira y humor que exceden cualquier previsión (Petruchka, Balcarce 605).

• *Porteña Jazz Band.* Con ocho años a cuestas, este siempre joven conjunto argentino promete velada de incesante ritmo, de misterioso swing (Organizado por DAEFA, en el Austral, lunes 7 a las 21.30).

• *La trampa del diablo.* Ameno collage donde caben los ritmos beat, el tango, la música a capella, la quiromancia, agudos comentarios sobre la realidad nacional y hasta una de las *pièces de résistance* del ilusionismo: la triple fuga de un baúl lacrado (Corrientes 3671).

• *Viejo Almacén.* Viejos, nuevos, eternos créditos del tango y la milonga en un show culminante en la voz de Edmundo Rivero y en la orquesta de Carlos García (Balcarce e Independencia, martes a sábado, a las 24).

• *Yo no... ¿y usted?* Los incesantes Carlos Perciavalle y Antonio Gasalla, entretejen un divertimento que toca muchas flaquezas argentinas con un aguijón de sutiles perfidias (La Potra Plano Bar).

llo y la ternura de que es capaz la Sinfónica de Londres, el Coro Ambrosiano y el canto de Beverly Sills (Album con 3 LP, Probe, estéreo, ver pág. 61).

• *Liszt* (Concierto N° 1 para piano y orquesta) y *Chopin* (Concierto N° 2, ídem), son caballitos de batalla del repertorio pianístico pero también obras maestras, esta vez a cargo de una nueva estrella, André Watts, y la excelente Filarmónica de Nueva York (LP, CBS, estéreo), ver pág. 61).

• *Atahualpa Yupanqui.* El patriarca del folklore en registros pretéritos, mayoría de cálidos y ejemplares solos de guitarra, y la voz que devuelve el éxito absoluto de "La andariega" (LP, Groove-RCA, mono).

• *Lalo Schifrin en Buenos Aires.* La última visita coincidió con el lanzamiento de la grabación en vivo del anterior concierto (Gran Rex, octubre de 1970); resulta magnífico volver a escuchar páginas de Gillespie y una composición de Lalo que se sobrepone a cuanto haya hecho para radio o televisión: "Blues for Johann Sebastian" (LP, RCA mono-estéreo).

• *Canta Mercedes Sosa.* Curiosidad tempranamente arqueológica, retrotrae a una Mercedes en tren de búsqueda; mucho antes de su despojado estilo actual, Buchino le acercaba acompañamientos empalagosos, pero fragmentariamente "Jangadero" preanunciaba su magnificencia (LP, Groove-RCA, mono).

• *No vengan a buscarme a la ciudad.* Las Voces de Orán son un trío que asume el folklore con seriedad, en zambas, takiraris y canciones variadas; la vitalidad de "Salta, duende del recuerdo", bastaría para retenerlo con margen de crédito (LP, CBS, mono).

• *Las milongas más milongas.* Con las reservas de toda selección, pero con el ímán de Angel Vargas, Troilo, Fiorentino, Marino, Floreal Ruiz, el Cuarteto de Roberto Firpo y la mejor versión de "Taquito militar", por Francini-Pontier (LP, RCA-Camden, mono).



MUSEOS

• *Fernández Blanco.* Con la habilitación de 16 salas nuevas, hasta completar ahora 32, reabre este emporio de platería, mobiliario, pintura, escultura y numismática de la cultura española y colonial hispanoamericana (Suipacha N° 1422).

• *Casa de Yrurtia.* El ambiente en el que vivió y creó el gran escultor argentino Rogelio Yrurtia; y, naturalmente, una espléndida visión de su propia obra (O'Higgins 2390, miércoles, jueves y viernes de 15 a 18; sábados y domingos de 14 a 18.30).

• *Tecnológico Eduardo Latzina.* Dependiente de la Escuela Otto Krause y exhibe colecciones didácticas que ilustran la historia de la técnica (Paseo Colón 650, lunes a viernes, de 9 a 11).

• *Instituto Nacional Sanmartiniano.* Todo aquello que evoque la vida y la obra del "santo de la Espada" (Plaza Grand Bourg, Sánchez de Bustamante y Aguado, lunes a viernes de 9 a 12 y de 14 a 17, sábados y domingos de 14 a 17).

PLASTICA



IGNACIO PIROVANO: DE NUEVO

• *Maru Coviello.* Un Tucumán sangriento, alucinado, en el que despuntan los problemas sociales y políticos de la provincia, a través de una visión neofigurativa teñida por pesadillas expresionistas (Gradiva, hasta el 14).

• *Magali Herrera.* Creadora de mundos misteriosos, que participan de las estructuras biológicas más pequeñas y de las más alucinantes expansiones galácticas (viernes 4, lunes 7 y martes 8, de 19 a 21; sábado 5 de 11 a 13, en Paraguay 609, 7° piso).

• *Ignacio Pirovano.* Tras 40 años de ausencia de las galerías, el redescubrimiento de un colorista formidable cuya juventud no se marchita (Carmen Waugh, hasta el 14).

LIBROS

• *Cobra,* por Seere Sarduy. Se sabe mucho sobre la obra de este escritor.

Alambre racionalmente sus campos con productos ACINDAR

Primera calidad en alambres: **FORTIN alta resistencia**
SUPER BAGUAL con púas

Nuevo alambrado suspendido Acindar: De acuerdo con las mejores técnicas mundiales de alambrado suspendido, con varillas galvanizadas Acindar.

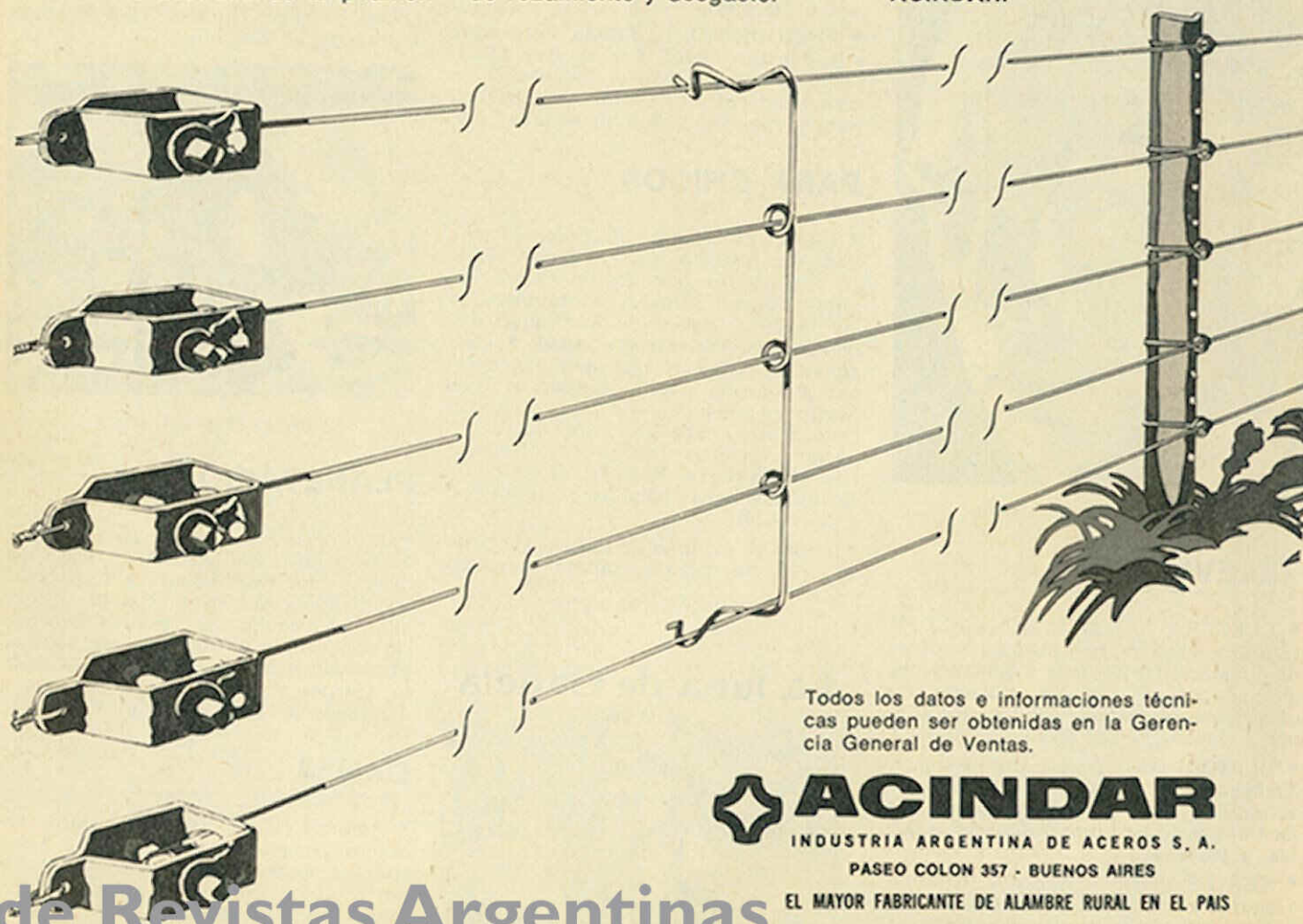
Sistema líder en la Argentina, adaptado para nuestro país según técnicas australianas ampliamente

probadas en materia de alambrados.

Nuevos postes de acero: en perfil especial Acindar, de alta calidad y resistencia. Con maneas especiales que permiten libertad de movimiento al alambre, impidiendo rozamiento y desgaste.

Nuevos torniquetes Acindar: Únicos en plaza por su gran calidad y excelente fabricación, que aseguran gran eficiencia en el uso.

La más extensa línea de alambre tejido galvanizado y de productos de acero para el agro, con calidad ACINDAR.



Todos los datos e informaciones técnicas pueden ser obtenidas en la Gerencia General de Ventas.

ACINDAR
INDUSTRIA ARGENTINA DE ACEROS S. A.
PASEO COLON 357 - BUENOS AIRES
EL MAYOR FABRICANTE DE ALAMBRE RURAL EN EL PAIS

de este perverso Palacio de los Múltiples Espejos. Quizá no se sale nunca, pero quien se deje llevar por este peregrinaje hacia la santidad podrá alcanzar la sabiduría, esto es, habrá recuperado la inocencia (Sudamericana; ver página 62).

• **Mirado**, por Albo Valletta. En una serie infrecuente de cuentos, el escritor argentino imbrica sin contradicciones el habla y la tersa conformación de su prosa (Ediciones de la Flor).

• **Conocimiento por los abismos**, por Henri Michaux. No es sólo un inventario de los efectos que causa un alucinógeno, ni un mero reflejo de estos fenómenos, sino que va más allá del "testimonio directo" para componer una suerte de épica del hombre alucinado por la droga o la esquizofrenia (Sur).

• **La nueva novela latinoamericana 2**, compilación de Jorge Lafforgue. Este volumen abarca específicamente a autores argentinos y tiene un carácter premeditadamente ecléctico, donde conviven la lectura textual de un escrito hasta la mirada que enclava a la literatura en el contexto social (Paidós).



HENRI MICHAUX: ALUCINADO

TELEVISION

• **CULTURA. Buenos Aires cultural.** Literatura, cine, teatro, plástica y otras manifestaciones del arte y del intelecto que ocupan el escenario porteño, en un prisma de análisis y valoración (Canal 7, jueves, a las 23.30).

• **PERIODISMO. Temas que queman.** Reportajes y enfoques polémicos de actualidad, bajo la conducción de Félix Luna y Jorge Lozano (Canal 7, martes, a las 21.30).

• **SERIES. Misión imposible**, o cómo asegurar continuidad e interés en episodios que siempre reservan sorpresa



FELIX LUNA: EN LA POLEMICA

en el ámbito del siglo y el secreto (Canal 13, sábados, a las 22).

RADIO

• **HUMOR. Supertato 72.** El velocímetro humorístico de Tato Bore es tan eficaz ante el micrófono como en cámara; lo apoyan los libretos de Miguel Brascó y selecciones musicales de Miguel Grinberg (Municipal, lunes a viernes, a las 8.30).

• **PERIODISMO. La Ronda.** Conocidos especialistas (Staif, Grossi, Rey Millares, Andrés) dialogan el análisis de la actualidad cultural (Municipal, martes, jueves, sábados y domingos, a las 20).

PARA CHICOS

• **CANCIONES. Pipo Pescador 72** continúa un encanto que también prende en los adultos que acompañan a los niños (Astral, sábados y domingos, a las 15.15; el Banco de la Ciudad distribuye las entradas gratuitas). • **Canciones para hacer volar una bahadere.** Marga Grajer, Cecilia Kamen y Toro Stafforini hilvanan, con baladas argentinas y americanas, un espectáculo para ver y escuchar, que incluye fotografías de Sergio Barbieri (Sarmiento, Jardín Zoológico, sábados y domingos, a las 14.30).

• **DISCOS. La luna de Canela.** No sólo se prestigia con un nombre único en

CANELA EN EL DISCO



la televisión para niños; es de exquisito gusto en la selección musical y concilia ritmos, didáctica y entretenimiento (LP, Trova, mono-estéreo).

• **TEATRO. Aire libre**, de José María Paolantonio. La gracia y comunicación que suele lograr un autor especializado en renovar el teatro para los más menudos (San Martín, Sala Casacuberta, sábados y domingos, a las 15).

FERIAS

• **Artesanal.** Los hippies venden sus productos; muchos de éstos son útiles y, los que aparentemente no lo son, tienen el fascinante sello de lo exótico (Plaza Intendente Alvear, domingos y feriados, de 11 a 18).

• **De las Artes.** A la vera del convento de Santo Domingo, pintores, escultores, fotógrafos, grabadores y dibujantes ofertan sus trabajos a precios razonables (Cortada 5 de Julio, al 300 de la avenida Belgrano, sábados, de 15 a 20).

• **De San Pedro Telmo.** Antigüedades, antiguallas, libros, cuadros, revistas, discos, piezas incalificables o inclasificables; la serie de puestos configura un espectáculo de sugerente colorido (Plaza Dorrego, Humberto I y Defensa, domingos, de 8 a 14).



HIPPIES PERO ARTESANOS

PLANETARIO

• **Los pequeños vecinos de la Tierra.** El Planetario Galileo Galilei invita, esta vez, a un viaje hacia los componentes menores del sistema solar, con la habitual aleación de rigurosa información científica e impacto audiovisual (Avenidas Belisario Roldán y Sarmiento, viernes a las 16.30 y 18, sábados y domingos a las 16.30, 18 y 19.30).

DANZA

• **Antonio Gades.** Tan sólo cuatro semanas permanecerá en Buenos Aires aquel a quien algunos consideran como el único legítimo heredero de Antonio

ADELANTE JUVENTUD

Libros
ROBERTO FONTANA

Conducción
ANGEL MAGAÑA
Y CLARISA GERBOLES

canal 7

Un programa que difunde el ponderable empeño de las Fuerzas Armadas en bien de la superación de sus soldados.

Una reafirmación de la invalorable vocación de servicio de los hombres e instituciones que son nuestro orgullo y suscitan nuestra admiración.

Con la actuación de celebrados artistas que en su oportunidad lucieron el uniforme de la Patria.

Contando además, con la asesoría general de los Departamentos de Prensa y Difusión del Ejército, Armada y Fuerza Aérea.

Todos los domingos
de 18.00 a 19.00



CORRESPONDENCIA

EVITA (I). Que Sebrelí no pueda imaginar "a una Eva Perón envejeciendo en la inacción del destierro" le parece al sociólogo Leopoldo Halperín (273) una afirmación gorila. Acaso le resulte gorila todo lo que no esté en su particular visión del peronismo. Pero eso es lo de menos. Es más el paralelismo que Halperín sugiere y que no está tácito en las palabras de Sebrelí. ¿Por qué lo que se dice de Evita vale para Perón 1972? Esta pregunta podría ser contestada de muchas maneras. Entrando en el juego, una segunda pregunta podría ser formulada: ¿Sólo siendo gorila se puede creer que Perón es vulnerable o que decididamente no es perfecto?

Susana H. Gargano
Banfield (Buenos Aires)

EVITA (II). Mis congratulaciones por la nota *Eva: 20 años después* (273). Sin la cursilería que todavía reluce en las tradicionales publicaciones peronistas, es un enfoque serio y actual de lo que Evita significó en la

prédica y en la acción. Gracias también por no ser un producto del trasnochado feminismo que algunos y algunas quieren poner de nuevo en circulación.

Silvia A. Ortiz
Capital Federal

VUELTA (I). El lector Diego Cantelo (273) es un antipeonista en estado delirante. No se le ocurre nada mejor que invitar al líder a que venga porque sí al matadero. Las consideraciones que hace sobre quienes, como Perón, ostentan un liderazgo, se vuelven contra su conclusión. Precisamente un conductor de la gigantesca dimensión de Perón debe cuidarse para continuar la tarea que la historia le asignó: servir al pueblo. No tiene necesidad de convertirse en otro Moreira jugándose en la pulpería contra el sargento Chirino. No debe hacerlo. El pueblo peronista es el primero en impedirlo.

Ricardo Azórate
Lanús (Buenos Aires)

VUELTA (II). En el tema retorno de Perón voy más allá

del lector Cantelo (273). Fijarle el 25 de agosto como tope para volver al país, si de veras quiere ser candidato, no era necesario ni procede constitucionalmente; además, es políticamente torpe porque puede esgrimir el argumento de que se lo proscribió. El punto neurálgico no está allí ni en el artículo o apartado de ninguna ley. Perón debe volver porque ante el país y la historia asumió el compromiso de la lucha.

Martín F. Bellóso
Capital Federal

INCOMPATIBILIDADES. Muchas veces, ante reportajes a personeros de la contrarrevolución instaurada en 1955, estuve a punto de escribir a *Panorama*, pero nunca sentí tanta necesidad de hacerlo como en oportunidad de la nota dedicada a Ismael Bruno Quijano (272). Leo que el ex ministro confiesa su amistad con ese oscuro personaje llamado Henry Kissinger, reconocido gestor de las últimas entrevistas mantenidas por Richard Nixon con el único fin de con-

solidar el poder sinárgico en el mundo, consistente en el reparto del orbe entre los signatarios del pacto de Yalta.

De sus mismos conceptos surge de manera indubitable la relación de servidumbre entre Quijano y Kissinger. Resulta esclarecedor y sugestivo lo dicho por Kissinger en el sentido de desconocer los problemas del "cono sur", pero para qué quiere conocerlos si aquí tenemos a los Rojas, Ghioldi, Krieger Vasena, Costa Méndez, Goyeneche y Bruno Quijano.

Respecto del caso Deltec-Swift, Bruno Quijano, ante la valiente y patriótica actitud del doctor Salvador María Lozada, responde con procedimientos formales que se resumen en la imposibilidad de probanza respecto de la previsión a que fue sometido este digno juez de la Nación. Asimismo, al pretender el silencio del juez bajo la excusa de que los magistrados no pueden ir más allá de la sentencia en sus afirmaciones, pareciera ser que el ex ministro no viviera en el

país, ya que en la actualidad, y ante la intervención directa de las Fuerzas Armadas, como institución, trae aparejado el derecho para los demás de actuar de la misma manera sirviendo de ejemplo la última declaración de la CGT, que fija de una manera clara y concreta las bases de la única solución nacional.

Gustavo M. Demarchi
Mar del Plata (Buenos Aires)

HERMETISMO. Felicito a *Panorama* (270) por la nota en que, utilizando un libro de Tarot como motivo, se asoma al mundo de lo hermetico. Si bien incompleta, la nota es seria y respetuosa. Ya es mucho, sobre todo por los hombres jóvenes que creemos que la verdadera revolución comienza por dentro, por un camino religioso (re-ligare), del que su exponente más alto en Occidente es el Hermetismo, para luego reflejarse sin vacilaciones ni pretextos en lo social. Me refiero a una Argentina económicamente independiente, socialmente justa, políticamente soberana. Me alegro también de que hayan incluido en la nota a Josefina Ayerza y Federico González Frías,

y su escuela; a través de publicaciones y programas televisivos o radiales presiento que encarnan la objetividad de un mensaje tradicional.

Juan Domingo Murúa
Capital Federal

MONZON. En el número 269 publican una nota sobre Monzón. No comprendo qué es lo que quieren los periodistas de los deportistas, y en especial, de los campeones. He observado que muchas declaraciones que se les atribuyen son el producto de una serie de preguntas sin coherencia, disparatadas, algo similar a lo que le ocurre a los detenidos cuando son apremiados para que declaren (los confunden y contestan cualquier cosa). Las expresiones son después tenidas por fanfarronadas. Pero si en el caso de Monzón se trata de una persona introversa, hay que saber respetar esa forma de su personalidad. En cuanto que transitó la pobreza y ahora está rico, es una consecuencia de la sociedad capitalista, la sociedad de consumo, donde este tipo de psicología social confunde también a algunos periodistas.

De lo que estoy seguro es de que los porteños no perdonan que Monzón sea provinciano. Buenos Aires, como expresión geopolítica de un país semidesarrollado, ha crecido de espaldas al resto del pueblo; de ahí la soberbia de algunos porteños que, por ignorancia, falta de estudios de la historia económica argentina y latinoamericana (la verdadera, no de la Mitre y otras similares) desconocen que la burguesía del puerto ha actuado históricamente como correa de transmisión de los intereses de los países que se han turnado para dominarnos: España, Inglaterra, ahora Estados Unidos. Eso mismo se trasluce en la transcripción de las críticas hacia un argentino (en este caso campeón del mundo en alguna rama del deporte que de alguna forma nos representa internadamente) que efectúa el periodista al recoger opiniones de Pasolini, Le Parc y otros. Los porteños sí que han tenido y tienen fanfarrones, especialmente en el boxeo.

Humberto Salas
Almafuerte (Córdoba)

OPTIMISMO. Esta es una carta optimista de un ciudadano argentino. Con motivo de cumplir 50 años de edad y 25 de profesión (médico veterinario), escribí una salutación a todos los presidentes y reyes del mundo. Esta simple y espontánea inquietud me permitió comprobar que, a pesar de la época difícil por la que está atravesando la humanidad, existe aún una relación espiritual y desinteresada entre los ciudadanos del mundo.

Esa realidad ha superado mi natural optimismo, ya que día a día he venido recibiendo contestación a mi mensaje. A las contestaciones cordiales se adjuntan en muchos casos fotografías autografiadas. El hecho es digno de destacar si se tiene en cuenta que proviene de la primera autoridad de cada país, de América o de los otros continentes. Por idéntico motivo recibí una fotografía con una nota muy grata de nuestro señor presidente.

Pongo a disposición de *Panorama* esa hermosa colección de fotos y cartas, que pasa de las 60 piezas.

Naím S. Sterin
Capital Federal

1 de cada 1.000 niños mueren por complicaciones del sarampión.

¿Usted arriesgaría a su hijo?

Vacúnalo, entonces.

Campaña de vacunación antisarampionosa

Ministerio de Bienestar Social. Subsecretaría de Salud Pública

Lunes 7 de agosto.

El cupón de la tranquilidad.

Solicite información sobre los servicios que brinda Policlínica Privada.

NOMBRE _____

DOMICILIO _____

LOCALIDAD _____

PROVINCIA _____

Este cupón significa su futura tranquilidad... Mándelo hoy mismo, luego Ud. y los suyos nunca se sentirán solos, porque POLICLINICA PRIVADA DE MEDICINA Y CIRUGIA estará siempre presente cuando Ud. lo necesiten. Consultorios externos centralizados y de zona en Capital y

Gran Buenos Aires, internación en confortables habitaciones y servicios complementarios de urgencia a domicilio las 24 horas del día. Todo para su tranquilidad por una cuota mensual. Decídase. Mande este cupón y desde la primera entrevista con nosotros, se sentirá protegido.



BME. MITRE 2549
al 53
Tel. 47-2303



En Setiembre Boletín Publicitario cumple 100 números.

14 años promoviendo la publicidad, las empresas y los negocios.
Reserve su espacio en la EDICION EXTRAORDINARIA.

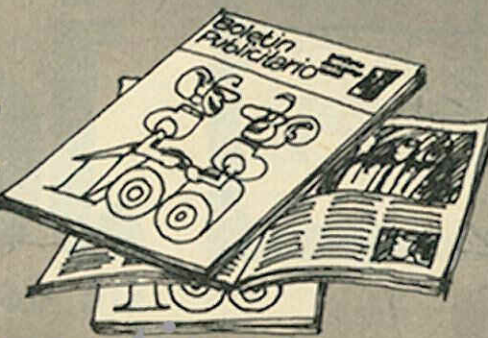
Sres. de Boletín Publicitario:
les ruego me envíen
SIN CARGO
un ejemplar de vuestra publicación

NOMBRE Y APELLIDO _____

DIRECCION _____

TEL. _____

LOCALIDAD _____



La revista de la
publicidad argentina.

Anímese al desafío.

Joker 11
PUBLICACIÓN QUINCENAL

¡VUELVE EL CONTROLGRAMA ILUSTRADO!

CRUCIGRAMAS PARA TODOS:
SILABICO
CON MAXIMA CIRCULAR
SIN ESQUEMA
MELLIZOS
IDIOMATICOS
CON CLAVE NUMERICA
CURVIGRAMA
ENIGMOGRAMA
¡Y MUCHOS JUEGOS MAS!



Al ingenioso desafío de Joker. Un desafío a su capacidad de entretenerse y divertirse con mil y un juegos: palabras cruzadas, go, ajedrez, tests, anagramas, humor y todas las atracciones que Ud. imaginó. Anímese. El maravilloso mundo de Revista JOKER la espera.

**Revista
Joker**

Un desafío a su ingenio.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PANORAMA

Director

Tomás Eloy Martínez

Jefe de Redacción

Homero Alsina Thevenet

Secretarios de Redacción

Jorge M. Lozano, Juan Marino, Ernesto Schóo

Prosecretario

Rodolfo Rabanal

Redactores

Silvia Andújar, Ana Basualdo, Carlos Bègue, Jorge Luis Bernetti, Andrés A. Bufali, Miguel Angel Bustos, Giselle Casares, Conrado Ceretti, Olga Costa Viva, Jorge Miguel Couselo, Jorge Di Paola, Ernesto Ekalzer, Eleonora Gosman, Diego Lagache, Jorge Lebedev, Raúl Loitto, Marcelo Pichon Rivière, Juan José Rossi, Martín Yriart.

Secretaria

Haydée Mabel Freddi

Colaboradores

Gabriela Courrèges, Marcos Diskin, Oscar Garibaldi, Irene Hirsch, Joaquín Lavado (Quino), Alejandro Maloffe, Pola Suárez Urtubey.

Fotógrafos

Eduardo Nuñez, Osvaldo Varone.

Diagramadores

Roberto Mergosa (Jefe), Helvecia Nessel Lavisse.

Corresponsales

Mario Bernich (Resistencia), Eduardo Castellán (Viedma), Néstor García Morro (Mendoza), Santiago Pérez Gaudio (Córdoba), Rodolfo Vinacua (Rosario), Virgilio Zurita (h) (Santiago del Estero).

Servicios Exteriores

Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Stratellini (Milán), Suramérica Noticias (Mario E. Ceretti); agencias AP, DAN, UPI, EFE, Inter-Press, Europa Press, Keystone, Inter-Pressa, Mondial Press, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Reporters Associés, Rascovsky S. P., Orient News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, The Sunday Times Magazine, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidad, Voz, Panorama (Italia) y The New York Times.

Departamento Comercial

Director comercial: Luis Ricardo Azpiri; supervisor: Reynaldo L. Marco; promotor: Julio César Del Valle; tráfico: Nilda Marruco.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E. Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones internacionales y Panamericanas sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Copyright © 1972 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L. Solís 585, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A. S.R.L. y A. Martorel, Correo 3, 5 y 6, Correo 1, Correo 2.

Año X - Nº 275 - 3 al 9 de agosto de 1972 - m\$N. 300.— \$ 3.—



CARTA

En la noche del 27 de julio, cuando el discurso del presidente Lanusse en el Colegio Militar (foto) comenzaba a ser divulgado por las radios y los canales de televisión, los argentinos se dividían en dos fracciones difíciles de conciliar: una juzgaba la arenga como un gesto de coraje tendiente a provocar definiciones claras de Juan Perón; la otra estimaba que, al condicionar el proceso de institucionalización, Lanusse anulaba el Gran Acuerdo y creaba un foso infranqueable en el camino hacia el entendimiento con el caudillo desterrado. Ambas fracciones coincidían en un punto: la figura dominante de la arenga era la del propio Perón, a quien el presidente había desafiado luego de destinarle algunas frases durísimas.

Las consecuencias que el discurso del 27 tendrá sobre la vida política argentina —y sobre la vida a secas del país— son hoy difíciles de medir; puede, sin embargo, preverse que agosto de 1972 será el mes crítico y quizás el más decisivo de la última década. Para informar cabalmente sobre el enfrentamiento Perón-Lanusse, Panorama despliega en este número cinco notas: la primera analiza las resonancias de la arenga en el ámbito militar (páginas 12/13); la segunda examina el discurso desde la perspectiva de su lenguaje y de sus ataques a la persona del ex presidente (página 14); la tercera, enviada por el corresponsal en Madrid, incluye la réplica privada que Perón dio al mensaje de Lanusse, luego de participar en los homenajes tributados a la memoria de Eva (página 51); la cuarta refleja, con profusión de fotografías, el acto multitudinario convocado por el Justicialismo en el estadio de Nueva Chicago, el viernes 28, en el cual la arenga del Colegio Militar fue fustigada desde todos los ángulos (páginas 16/17); la última narra los tributos populares a Eva Perón, en el vigésimo aniversario de su muerte, y las dolorosas secuelas de los atentados del 26 (página 21).

Pocas veces, como en estas semanas, los periodistas tuvieron la sensación de estar desnudando la carnadura misma de la historia nacional. El amplísimo espectro informativo de este número procura responder a ese llamamiento.

SUMARIO: Notas de tapa. Argentina: En las vísperas de la gran batalla (12/13). Las respuestas del peronismo (15/17). • Agenda de Panorama (3/6). • Correspondencia (8/9). • La Argentina. Acotaciones al discurso del 27 de julio (14). Madrid: La cautela de Juan Perón (15). Justicialismo: El rechazo total de la Juventud (16/17). Off the record (18). • La Economía. Gobierno: De la indefinición como estrategia (22). Comercio Exterior: La euforia y la realidad (24). Empresas (25). • Ciencia y Técnica. Oceanografía: Los últimos exploradores (28/31). • Vida Cotidiana (36/41). • Personajes (42/43). • Carnet (43). • Deportes (44/45). • El Mundo. Perú: La sombra del conquistador (46). Bolivia: Un régimen sin futuro (47). Brasil: Al asalto del Africa (48/49). Ondas (51). USA-URSS: Un nuevo capítulo de la coexistencia pacífica (52/53). • Las Artes. Los alres renovadores del San Martín (54/55). Teatro (56). Films (57). Plástica (59). Música (60). Discos (61). • Libros (62/65). • Humor, por Quino.

En las vísperas de la gran batalla



LANUSSE: —Tenemos que empezar de nuevo... Me he enterado de que en Madrid hay un tal Juan Domingo Perón.

Todo soldado sabe que es de vital importancia acelerar el ritmo de las operaciones y la rapidez de la maniobra. — B. H. Liddell Hart.

Desde el relevo de Roberto Marcelo Levingston la mayoría de los políticos —incluidos los peronistas y los marxistas— estableció una suerte de vínculo con el poder militar. Ese vínculo facilitó a los dirigentes la comunicación normal de sus ideas, suspendida desde el derrumbe de Arturo Illia, en tanto los altos mandos programaban la instancia política que comenzará el 25 de mayo de 1973.

De hecho, ni los militares ni los políticos fijaron reglas demasiado rígidas para mantener esa relación, de modo que por encima del trato a veces cordial, otras veces apático, el gobierno admitió ataques durísimos sin intentar réplica alguna, porque el mismo Alejandro Lanusse había puesto sus ojos en la normalización institucional, desechando el objetivo continuista y su propia candidatura. En medio de la agitación —derivada de la aguda crisis financiera, los errores de la conducción económica y la irresponsabilidad de ciertos funcionarios— se llegó al 7 de julio, día en que el presidente habló con claridad al país y a las Fuerzas Armadas para determinar cuáles serían, en el corto plazo, los lineamientos políticos para alcanzar el objetivo de la normalización.

Varios políticos, con votos o sin

ellos, no interpretaron las palabras de Lanusse. Creyeron que el presidente, amenazado "por los altos mandos", se había visto obligado a la autoproscricción y a ceder posiciones a los gorilas. Se equivocaban: los altos mandos del Ejército admitían como propia la orientación de Lanusse, ajena por completo al extremismo derechista, aliado circunstancial de "los conspiradores de escritorio" y de los milicianos izquierdistas.

Ese error de interpretación hizo vacilar a los dirigentes de la agónica Hora del Pueblo y alentó a los líderes frentistas en su ofensiva contra el plan conciliador del gobierno. Durante un par de semanas, el argumento básico de los opositores giró en torno al supuesto colapso de la política acuerdista que orienta el ministro del Interior; es decir, que al fracasar la invitación al diálogo propuesta por Arturo Mor Roig, cada uno de los partidos debería quedar en libertad de acción frente al gobierno para que éste, en esencia, fuese aniquilado por Juan Perón.

En esos días, mientras Lanusse preparaba su discurso del pasado jueves 27 ante los jefes y oficiales de las guarniciones de Campo de Mayo, Buenos Aires, La Plata y Mercedes, la oposición arreció en sus ataques contra el presidente, convencida de la debilidad del gobierno y del inevitable golpe de los militares "nacionalistas". Entre tanto, en Madrid, Perón de la an-

periodista del *Corriere della Sera*: "Sería imposible celebrar elecciones realmente libres sin mi presencia, y los militares lo saben. Por lo tanto, es ridículo tratar de determinar cuándo debo ir y qué debo hacer".

EL DESAFÍO. Así se llegó al anoche del jueves 27 de julio cuando Lanusse habló en voz alta y sin limitaciones ante mil oficiales del Ejército reunidos en el salón de actos del Colegio Militar. Ese jueves, el jefe del Estado fijó —al margen del severo desafío al líder del Justicialismo— los cuatro puntos fundamentales del programa militar. El primero: que las Fuerzas Armadas no admitirán un retorno al pasado, esto es, a episodios políticos que tuvieron origen en el pronunciamiento cívico-militar del 6 de septiembre de 1930, incluidos el "fraude patriótico" que procuró la derecha, el golpe preventivo del 4 de junio de 1943 que derivó, dos años después, en el ascenso al poder de "un hombre providencial" y la posterior revancha de los liberales. Lanusse afirmó que, directa o indirectamente, los militares jamás volverían a "editar candidatos".

El segundo: Que el poder militar se compromete a respetar al poder civil revisando de ese modo la doctrina que sostuvieron los altos mandos del Ejército en 1945; ese año, según Lanusse, Perón habría dicho que "los militares tenían más derechos que los civiles". Ese respeto por el poder civil llevará a los militares a encuadrarse dentro de las normas básicas de la Constitución: acatar las decisiones electorales, afianzar las libertades y los derechos del pueblo y mantener la estabilidad de los futuros gobiernos.

El tercero: que en razón de ese respeto, y para que los militares participen de las responsabilidades políticas, los civiles deberán admitir una suerte de cogobierno. En otras palabras: las Fuerzas Armadas no se replegarán a los cuarteles y serán parte en la futura administración cívica. En ese punto se encauzará la "nueva etapa de transición". El cuarto: que los partidos políticos deben advertir que se vive "el tiempo suplementario", último plazo del ciclo que inauguró Lanusse para normalizar el país. Se explica: al reformarse la Constitución, los mandatos quedarán unificados; por lo tanto, quienes se resistan a participar en las próximas elecciones deberán esperar cinco años para tentar suerte. Para entonces, algunos líderes estarán en mejor vida, otros habrán superado los 70 años y los más jóvenes sólo podrán alentar, en el caso de que no interpreten el significado del "tiempo suplementario", el golpismo o la subversión guerrillera.

El discurso del presidente también incluyó los ojos a los jefes y oficiales

golpistas de las tres armas, en retiro y en actividad, que se resisten a consolidar el proceso normalizador. "Yo sé —dijo Lanusse— que algunos andan tramando golpes. Sólo les digo que los tramen bien a escondidas, porque si muestran los dedos los pueden perder".

El viernes 28 de julio la oposición acusó el proyectil que lanzó el presidente. Los radicales optaron por el silencio; Héctor Cámpora puso el grito en el cielo (ver páginas 16/17); Oscar Alende dijo que el acuerdismo se había ido a pique, mientras que Arturo Frondizi —aludido junto a Vicente Solano Lima por Lanusse— instruyó a Oscar López Serrot para que pidiese, en representación del MID, la radio y la televisión en ejercicio del derecho de réplica.

El mismo viernes, en Madrid, Perón junto a José López Rega meditaba la respuesta, que por fin se conoció el sábado 29. En esencia, Perón insistió en que no vendría "por ahora", aunque supeditó ese retorno a la libertad de los presos políticos, al levantamiento del estado de sitio y, entre otras cosas, al mejoramiento de la situación económica. Los medios oficiales replicaron con esta conjetura: si un mago o un astrólogo pudiese complacer a Perón, en el sentido de que la Argentina se transformase en el paraíso terrenal antes del 25 de agosto, el líder exiliado reclamaría, como condición básica para volver, "la pavimentación del río de la Plata".

Mientras en los mandos combatientes se puntualizaba que "la clara posición del comandante en Jefe había evaporado la tormenta", los amigos de Lanusse resumían la situación a un esquema simple. Dijeron: "El presidente es uno de esos boxeadores de peso pesado que soportan un castigo muy duro en su propia esquina, porque no es un estilista y rechaza el medio del ring. Pero cuando todo el público advina que perderá la pelea, de pronto saca una trompada formidable que fulmina a la contraparte. Durante más de un año, los políticos adularon a Lanusse en el comedor de diario pero, no bien salían a la calle despotricaban contra él como si fuese el gran enemigo. De ahora en adelante se invertirán los papeles: él conversará con los políticos en el comedor, pero quedará en libertad para decir de ellos lo que corresponda. Esas son las reglas de juego del tiempo suplementario".

RUCCI EN ACCIÓN. El presidente también habló de la CGT y del comportamiento de algunos dirigentes gremiales; advirtió que si la central obrera insistía en proclamar posiciones políticas, el gobierno podría llegar a la cancelación definitiva de su personería, a decretar la intervención o el estado de asamblea sindical. Volcándose a la táctica clásica de actuar por su cuenta, en la tarde del lunes 31 de julio José Rucci comenzó a preparar un folio de prensa para leer en

Puerta de Hierro antes del fin de semana.

Días antes, Rucci había intentado reunir al secretariado cegetista, pero una evidencia hizo fracasar su propósito: los dirigentes "dialoguistas" estaban ausentes de la Capital, todos "de vacaciones". Algunos líderes, sin embargo, aceptaron la convocatoria: Adalberto Wimer, de Luz y Fuerza; Maximiano Castillo, del Vidrio; el sanitarista Otto Calace, y el periodista Alberto Damiani. A pesar de la modestia numérica del conclave, Rucci se animó a disparar dardos venenosos contra Lanusse y los militares que le son adictos, en una escalada cuyo destino final puede epilogar en planes de lucha y huelgas activas.

En su plan táctico, Rucci procura pisar dentro del perímetro marcado por el gobierno cuando decretó la suspensión de la personería gremial de la CGT; es decir, que se cuida de invadir "el terreno político". A sus amigos, el secretario de la central obrera repite: "Voy a respetar el juego de Lanusse, pero aun así le daremos buenos dolores de cabeza. Enfrentaremos al gobierno dentro del campo de batalla que ha elegido". Por de pronto, para ganar la primera batalla, Rucci está decidido a no integrar el CONES; el segundo combate lo iniciará reclamando mejores salarios en protesta contra el alza del costo de la vida. Para esas batallas el gobierno parece estar preparado; es posible que en las próximas semanas Lanusse anuncie un paquete de medidas económicas que, según sus asesores, pueden ser calificadas de "revolucionarias".

Quizá con el regreso de los "moderados" a Buenos Aires, Rogelio Coria y Angel Peralta, se logre frenar la ira de Rucci; pero siempre y cuando eviten el vuelo del secretario cegetista a Madrid. De lo contrario, es casi seguro que Rucci retorne de España con los obuses repletos de proyectiles; entonces, "la guerra será una realidad".

Solidarios con Juan Perón, enfrentados a Lanusse

ARTURO FRONDISI

VICENTE SOLANO LIMA



Acotaciones al discurso del 27 de julio

El discurso que Alejandro Agustín Lanusse pronunció el 7 de julio fijó de manera nítida las reglas impuestas por el gobierno de las Fuerzas Armadas para alcanzar una normalidad institucional que esas mismas Fuerzas Armadas controlarían. El del jueves 27, emitido en el Colegio Militar ante los jefes y oficiales de la guarnición Buenos Aires, equivale a una declaración de guerra: los enemigos —puede deducirse del contexto— son aquellos que no se atienen a esas reglas. Lo curioso de la alocución es un conjunto de elementos, de índole más bien verbal y sentimental, que resultan inusuales dentro de la tradición mesurada y despersonalizada que rigió los mensajes de los presidentes argentinos a partir de 1955. Vale la pena examinarlos:

• *Las referencias casi obsesivas al jefe de un movimiento opositor, esto es, a Juan Perón.* Más de 2.100 palabras —sobre un texto que en total tiene aproximadamente 7.300— fueron dedicadas por Lanusse a examinar el mito del caudillo desterrado, a cuestionar su carisma, a crear una oposición entre su figura y la de Eva Perón, inclusive a deslizar acusaciones (indirectas pero claras) de cobardía. Lanusse fue todavía más lejos: declaró, de hecho, que Perón no le gusta; se mostró ofendido porque el ex presidente no le brindó la posibilidad de conversar mano a mano, y subrayó, poco más o menos, que Perón se movía cómodamente en el terreno de la trampa, el engaño y la intriga.

Si el objetivo primordial es la institucionalización, el énfasis puesto sobre una sola figura opositora parece excesivo, aunque los partidarios del presidente juzguen que es, en cambio, una demostración de coraje. En la primera parte de la arenga, Lanusse insiste en el hecho de que el proceso político se abre con iguales posibilidades para todos; sin embargo, concede sólo a Perón casi un tercio del discurso. Con esa actitud, lo sitúa, por cierto que sin querer, en un lugar de privilegio, tanto mayor cuando le infiere ataques alusivos no a su ideología sino a su persona.

Luego, en el centro de la alocución, desliza un error al sugerir que si el cadáver de Eva Perón no estuviera en la quinta 17 de Octubre, el peregrinaje de los peronistas podría desviarse hacia "el lugar donde estén los restos de la señora". Hay constancias sobradas de que los visitantes de la quinta se interesan menos por el cadáver que por la memoria revolucionaria de Eva, puesto que aquél está ya a salvo de toda profanación, y de que se entrevistan con Perón por razones políticas concretas, no por afán necrófilo. De todos modos, como la intención pri-

mordial del discurso era dinamitar el prestigio del ex presidente, el general Lanusse procuró consumir, ante los peronistas, la sustitución de un mito por otro, agredir a Perón y preservar a Eva.

• *El segundo elemento sustancial es el lenguaje, de tono familiar y directo.* El empleo de vocablos como "caradurismo" y de frases como "no le da el cuero para venir" revelan una voluntad de campechanía que conviene estudiar. Buena parte de la arenga tiene el carácter de una confesión personal: Lanusse habla de sus tiempos de cadete, en 1935; de una frustrada entrevista con el ministro Perón diez años más tarde; de sus arrestos y prisiones. A la vez, insiste —como en el discurso del 7 de julio— en asumir toda la responsabilidad del proceso político y el derecho de calificar quién es apto para ser dirigente, tanto en el orden de la política tradicional como en el campo gremial.

Ambos rasgos, el tono campechano y la seguridad en sí mismo, son fases de una misma actitud: Lanusse se ve como el principal (si no el único) destinatario de una misión histórica, como una figura de relieve trascendental que está, por lo tanto, más allá de las contingencias. Dentro de ese contexto, se explica el duelo con Perón que el discurso propone: de él resulta claro que el presidente quiere medir su predicamento con el del caudillo desterrado. Esta pugna no se resuelve, para Lanusse, en una coyuntura electoral; él pretende que se dirima ante la historia. Sin duda, Perón no se resistiría a colocarse en el otro plato de la balanza, seguro de su triunfo.

La decisión de que el proceso normalizador camine por los andariveles que señala Lanusse asoma clara en por lo menos veinte frases de la arenga; algunas de ellas: "No se reeditará ninguna de las experiencias vividas en el pasado" (alusión velada a la imposibilidad de que Perón vuelva a gobernar?); "nuestra vocación es democrática, nos guste o no"; "nadie tenga duda que aquí va a ser dirigente el que tenga condiciones para ello y no el mafioso, el especulador o el que se pasó la vida estudiando". El viernes 27, los círculos políticos estimaban que a esa caracterización del dirigente hecha por Lanusse le faltaba un elemento esencial: advertir que tiene derecho a ser dirigente, o a gobernar, todo argentino elegido por el pueblo. A menos que se suponga —señalaban esas fuentes— que el pueblo no es lo bastante adulto como para saber quién le conviene; en cuyo caso, las elecciones de 1973 carecerían de sentido. ♦

T. E. M.

CANDIDATOS

La difícil opción de marzo

El 7 de julio, al prohibir las candidaturas a cargos electivos de los colaboradores del gobierno que permanecieran en sus puestos más allá del 25 de agosto próximo, el presidente Lanusse intentaba despojar de aferradero a los que persistentemente publican temor y repudio al continuismo.

Dieciséis años antes, en un ambiente menos cauteloso pero igualmente poblado de insignias, Pedro Eugenio Aramburu intentaba disipar cargos similares por idéntico camino. Las circunstancias no eran las mismas. Por entonces, el fervor electoral tenía temperatura de verano, y el gobierno de la Revolución Libertadora, amigos calurosos. Ricardo Balbín no ocultaba simpatías. El triunfo de Arturo Frondizi sobrevino a esa amistad.

Hoy, la comparación más cargada de sospechas no puede dejar de distinguir la enjundia radical de Carlos R. S. Alconada Aramburú del gesto cuidadoso de Arturo Mor Roig. Lo que hace dieciséis años era una cultivada relación entre un partido y el gobierno, parece ahora un encuentro insoslayable; la pericia opositora de los radicales no puede ensayarse sólo porque la dirección de los hechos se lo impide.

Determinado el alejamiento de los que piensan que pueden ser electos el 23 de marzo de 1973, sólo resta pensar quiénes son.

Hace escasos días, en una visita al Chaco —territorio predilecto del Ejecutivo central—, Francisco Manrique fue interrogado por el periodismo sobre su renuncia. Casi con rabia, respondió que jamás contestaría esa pregunta; la restallante respuesta del titular de Bienestar Social ha sido utilizada cada vez que la cuestión se repite.

Otro caso que despierta conjeturas es el de Guillermo Belgrano Rawson, subsecretario del Ministerio del Interior. Belgrano Rawson es uno de los

Irse para volver
FELIPE SAPAG



hombres del gobierno que parece contar con perspectivas ciertas de éxito electoral. El dirigente conservador puntano tiene suficiente prestigio en su provincia como para imponer su candidatura en el antiguo feudo de los Sáa frente a la escisión de la derecha de San Luis. En contra está lo que dice el refrán: "Más vale pájaro en mano que ciento volando".

Algo semejante sucede con el dirigente radical Miguel Blas Szilagowski, subsecretario general del Ministerio del Interior. Su larga actuación partidaria le da títulos suficientes para la esperanza electoral; pero también le atañe el refrán. Es que para un miembro del elenco Mor Roig la satisfacción derivada del éxito de un proceso como el que dirige el titular de la cartera no debe ser puesta en tela de juicio.

LOS GOBERNADORES. Hace un mes, el neoperonista Felipe Sapag —comisionado de Neuquén— anunció sus intenciones; concretamente dijo que se iría, porque está seguro de que el 25 de mayo del año próximo asumirá el poder de la mayoría popular neuquina.

El general en retiro Roberto Vicente Requeijo, mandante de Río Negro, puede decidir su renuncia para salvar las posibilidades del Partido Provincial en su territorio. La tensión impuesta por los acontecimientos de General Roca proviene —entre otras cosas— de las fuerzas políticas tradicionales, que ven con malos ojos la súbita aparición de una opción competitiva con apoyo oficial.

Si luego de los sucesos del Alto Valle, Requeijo decide permanecer en su puesto, alguien deberá reemplazarlo en la función de orientar al Partido Provincial, huérfano de dirigentes —se arguye— para conquistar el poder en las elecciones de marzo venidero.

Por último, Arturo Mor Roig recibió en su despacho, el jueves 27 de julio, al gobernador de Tucumán, Oscar Sarrulle. No se desecha la posibilidad de que el licenciado Sarrulle intente su propia aventura. Aun a riesgo de invadir los predios naturales de Celestino Gelsi, que se prepara, una vez más, para dar el combate en su propio terreno. ♦

El clamor del desierto
GUILLERMO BELGRANO RAWSON



Los homenajes divergentes y las tácticas contradictorias
EVA PERON



JUAN DOMINGO PERON

MADRID

La cautela de Juan Perón

Desde Madrid escribe Armando Puente, corresponsal de Panorama:

El recordatorio del 26 de julio de 1952 en Puerta de Hierro fue recoleto. El padre Elías, un fraile mercedario amigo de la casa, ofreció a Eva Duarte de Perón la misa "corpore insepulto". Una decena de personas asistieron al acto litúrgico celebrado en la tarde del miércoles pasado en la soleada galería de la parte trasera de la residencia: Juan Perón, Isabel Martínez de Perón, Blanca Duarte, Hermenia Duarte, Juan Álvarez —sobrino de Evita—, José López Rega, el doctor José Campano (un médico tresarroyense) y las mucamas de la "17 de Octubre".

Al margen de la ceremonia, los actuales residentes en Puerta de Hierro dividieron su concurrencia a los homenajes —misas— en dos variantes: la reaccionaria, convocada por aviso fúnebre en el diario monárquico ABC, "en memoria de la víctima del comunismo y del capitalismo" y la moderada. A la primera asistieron el boxeador Gregorio Goyo Peralta, el activista nacionalista Jorge Cesarsky y los falangistas del "Círculo José Antonio". A la otra se encaminaron el empresario Héctor Villalón y los dirigentes juveniles Alejandro Álvarez y Roberto Grabois.

Ni un solo comentario en la prensa de Madrid, la ciudad que 25 años antes le tributara el homenaje popular más gigantesco ofrecido nunca a un visitante extranjero, se refirió a Eva Duarte de Perón. Las mujeres de los barrios obreros de Ventas y Vallecas aún la recuerdan, pero ignoran que sus restos embalsamados se encuentran en el barrio de San Sebastián. El gobierno de Francisco Franco ha preferido

que se olvide a quien en su paso por España le creó incomodidades y cuya tumba podría seguir originándolas al dar lugar a peregrinaciones. Aún existe en Madrid, en recuerdo de su ru morosa gira, el parque María Eva Duarte, entre altos edificios y ruidosas avenidas, pero las placas que le dan nombre han desaparecido y los niños que juegan en él nada saben de esa historia.

El vigésimo aniversario de la muerte de Evita puso fin a las vacaciones de Perón. Se reanudaron las entrevistas: Héctor Gianola, secretario general del Movimiento, un par de anónimos emisarios de las "formaciones especiales", un par de monjes tibetanos —introducidos por López Rega—, portadores de un mensaje del exiliado Dalai Lama.

En la semi soledad estival, Perón tomó conocimiento de la ofensiva de Lanusse. Indudablemente la tenía prevista, pero algunos de los impacientes peronistas madrileños calificaron su respuesta del sábado como "débil" y casi conciliadora. Es probable que el propio Perón la creyera así y estimara necesario una segunda declaración mucho más incisiva. Los peronistas jóvenes o apasionados le pidieron su respaldo para una nueva escalada de acción directa en marcha hacia el "argentino". Otros le sugirieron la integración de una fórmula extrapartidaria con Isabel Martínez como segundo término. Perón se muestra cauteloso ante la impaciencia de los revolucionarios y los planes de los políticos.

"Si Lanusse me calumnia y me insulta con tanto descaro, si me hace centro de todos los agravios es porque soy el más fuerte —ha dicho el exiliado—. Pretende eliminarme para después terminar con los políticos a los que también ha ofendido e instalar la máquina dictatorial. La estrategia del partido militar no es otra que la provocación ostensible y cruda al pueblo para obtener la abstención revolucionaria o una generalización de la violencia que le sirva para justificar la proscripción del movimiento." ♦



HECTOR CAMPORA

De pie junto a Perón, con la resistencia al GAN

JUSTICIALISMO

El rechazo total de la juventud

Como todos los grandes actos de masas que ha realizado el justicialismo desde el 11 de noviembre de 1971 —cuando se defenestró a Jorge Daniel Paladino de su cargo de virrey del peronismo— la reunión del viernes 28 de julio en el estadio de Nueva Chicago reveló la decidida intransigencia del movimiento regido por Juan Perón para moverse dentro de los carriles acuerdistas.

Este desprecio por toda negociación se apoya en el respaldo que las masas prestaron a la movilización de los gremios combativos, en noviembre último, y en la unidad de la rama juvenil producida en junio.

La renovada presencia de la juventud radicalizada en todas las acciones colectivas del peronismo avaló ese proceso. El mitin de Nueva Chicago, propulsado en primera instancia por la juventud, se extendió luego al conjunto del Movimiento. Por cierto, se mantuvo la propuesta originaria de producir un acto de solidaridad con los presos políticos. Así, la Asociación de Abogados Peronistas (frente dirigido por Mario Hernández, Rodolfo Ortega Peña y Eduardo Luis Duhalde, entre otros) tuvo desde el principio un papel preponderante en la organización del acto.

La rama sindical, alternativamente, presionó primero y se retiró después de la participación en la jornada oratoria. Este zigzag se manifestó cuando, imposibilitados de contar con el Luna Park por sutiles presiones oficiales, los organizadores intentaron conseguir un estadio abierto. Surgió entonces, servicial, Paulino Niembro, el antiguo líder del sindicato metalúrgico en la Capital —expulsado por Augusto Timoteo Vandor y ahora re-

incorporado—, quien es titular del Nueva Chicago, quizá el club más popular de todos los que militan en la primera división B de la AFA.

Cuando se manifestó el endurecimiento oficial con la CGT, los burócratas de Azopardo 702 volvieron a dudar y, finalmente, decidieron abstenerse de subir a la tribuna. Fue un cálculo sensato: el gobierno no les hubiera tolerado el desafío y la concurrencia peronista, por su parte, podría haberlos silbado con entusiasmo.

LA DUREZA DE MATADEROS. En todo este proceso vino a injertarse la irrupción violenta del discurso del presidente Lanusse ante la oficialidad del Ejército, en el Colegio Militar. Así, el acto fue concebido como la respuesta peronista a Lanusse. A pesar del tono acre de la contestación por parte de todos los oradores, la mayor parte del público se agitó en las tribunas con alegría. Cada tanto, un lote de militantes descendía de las tribunas para aprovisionarse de chorizos y café y luego retornar a las gradas con ímpetu redoblado para la grito de consignas. Pero el descenso no fue siempre feliz: por los altoparlantes se denunció el arresto de varios de los que intentaron asumir la vía gastronómica.

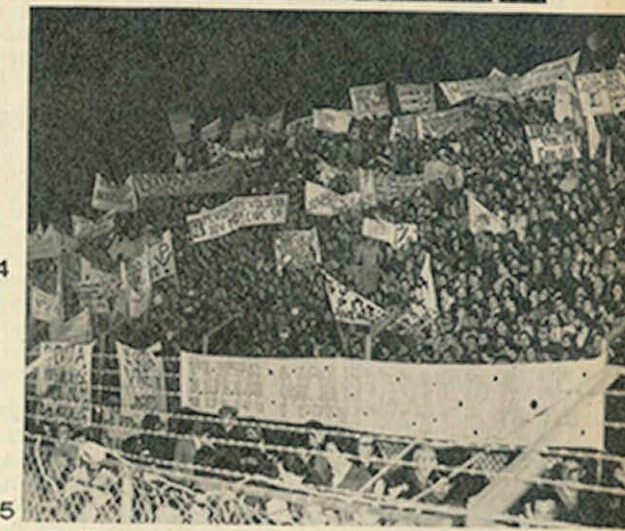
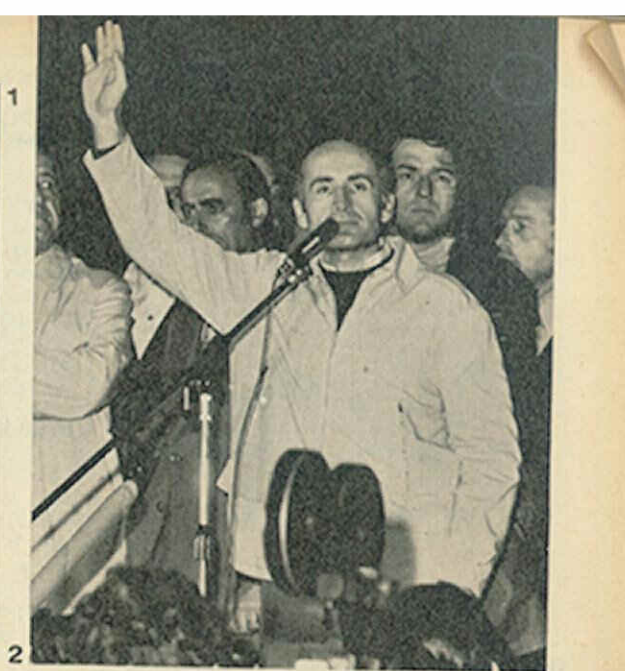
Mientras las tribunas enronquecían con las consignas (*Juventud presente / Perón, Perón o muerte; A la lata, al lado / las casas peronistas son fortines montoneros; Yo te daré patria hermosa / te daré una cosa que empieza con P: Perón; Se siente, se siente, evita está presente; FAR y Montoneros son nuestros compañeros; FAR-Descamisados, el pueblo liberado; Qué lindo, qué lindo que va a ser / Lanusse bajo tierra, Perón en el poder; y la más coreada de todas: Si Evita viviera, sería montonera*). Mario Hernández comenzó su arenga. El secretario general de la Asociación de Abogados señaló que "mientras haya presos en las cárceles de la dictadura no habrá paz con el enemigo".

visitante de Perón, fue el encargado de postular "la organización de comandos de defensa para proteger al general cuando retorne en la fecha en que él y su pueblo decidan". Luego se escuchó la alocución más cálida de la noche. Ricardo Beltrán, detenido con el sacerdote Alberto Carbone por la Prefectura Naval el 6 de enero pasado, acusado —y luego absuelto— de participar en el asalto al cuartel de aquella institución en Zárate, subrayó la solidaridad recibida en aquella ocasión: "Nadie preguntó si yo era o no era peronista. Frente al enemigo común, todo se comparte entre los que luchan contra los entregadores de la patria". La sentencia desarrolla la última definición doctrinaria de Juan Perón: "Ya no hay peronismo y antiperonismo. Hay revolucionarios y contrarrevolucionarios".

Luego fue Rodolfo Ortega Peña quien volvió a insistir en la situación de los presos políticos ("De Resistencia a Rawson existe en la Argentina un campo de concentración", denunció), y luego cargó con armas futbolísticas contra Alejandro Lanusse: "El actúa como Di- di en River. Se pasa casi todo el tiempo explicando sus derrotas. Aquí —rió— no hay tiempo suplementario: estamos en el segundo tiempo y vamos ganando 6 a 0".

Inmediatamente llegaron al palco los oradores, del que se había excluido Lorenzo Miguel (presente en el campo de juego como único representante sindical), las adhesiones de los Montoneros, los Descamisados y la FAR. Fue entonces cuando Rodolfo Galimberti, figura nacional de la Juventud Peronista, señaló que las luchas de esa juventud eran solidarias con la de las "formaciones especiales", y deslizó una crítica interna dirigida hacia "los sectores del Movimiento que todavía no han entendido el sentido del mal llamado Gran Acuerdo Nacional y creen que es posible tener tratos con la dictadura militar". Apelando a sus reconocidas dotes oratorias, Norma Kennedy, integrante del Consejo Superior del partido Justicialista, replicó a Lanusse en su desafío: "Fueron Fernando Abal Medina y Carlos Ramus, Mirta Misetich y Juan Pablo Maestre quienes ya han dado la cara".

El único orador con problemas fue el capitán (retirado) Horacio Farmache, secretario general del partido Justicialista, cuando intentó proponer "un llamado a las Fuerzas Armadas". Una persistente lluvia de silbidos fue la respuesta. El cierre del acto, protagonizado por Campora —la cinta de Perón estuvo ausente— fue de notoria dureza. El delegado personal del ex mandatario y vicepresidente en ejercicio del partido Justicialista, llamó permanentemente a Lanusse "jefe de la dictadura militar". Su arenga, aplaudida más que cualquiera de las pronunciadas por un delegado justicialista en un acto de masas, auguró "un nuevo 17 de octubre, este año con Perón en Plaza de Mayo". El peronismo es un movimiento que no se divide.



Dos días después del vigésimo aniversario de la muerte de Eva Perón, como homenaje a su figura mítica y en solidaridad con los presos políticos, unos 18 mil peronistas (fotos 1, 5, 7 y 8) se reunieron en las tribunas del estadio de Nueva Chicago. Escucharon y aplaudieron los discursos enervados y rotundos de los abogados Mario Hernández (foto 2) y Rodolfo Ortega Peña (foto 3), del militante y ex preso Ricardo Beltrán (foto 4) y del máximo dirigente juvenil del Movimiento, Rodolfo Galimberti (foto 6).

OFF THE RECORD



OSCILACIONES. Héctor J. Cámpora, el cumplidor delegado de Juan Perón, debió emprender el martes 25 de julio una excursión a Puerta de Hierro. Sin embargo, surgió un paréntesis en su decisión viajera. Lo motivó su deseo de atemperar las tensiones suscitadas entre La Hora del Pueblo y el Frente Cívico de Liberación Nacional. Mientras el *horismo* lo impulsa a reanudar los prácticamente rotos lazos del justicialismo con el poder, las fuerzas del Frente Cívico lo alientan para acentuar la ruptura. Sobre esos vaivenes, a los que se ve sometido el delegado de Perón por los avatares tácticos de su conducción, un reciente viajero a la Meca peronista comentaba la semana pasada que el caudillo justicialista ironizó acerca de la situación de su viñeta: "Pobre Cámpora, cómo debe sufrir".

RESURRECCION. Como ave fénix radical, Carlos Humberto Perette volvió a colocarse en los primeros planos del accionar partidario. El entusiasta ex vicepresidente de Arturo Illia fue incluido en la Comisión de Acción Política del radicalismo que se constituyó en la noche del miércoles 26 de julio. Y no sólo eso: en la jornada constitutiva, el entrerriano fue proyectado a la presidencia del organismo, un honor notorio en la jerarquía partidaria. El cuerpo es un ente de asesoramiento y colaboración del Comité Nacional, integrado por un representante de cada provincia. El brioso político ya comenzó a reflotar su mejor estilo parlamentario. Llegó todos los días a Tucumán 1640, el comité mayor, portador de un voluminoso cargamento de carpetas y proyectos.

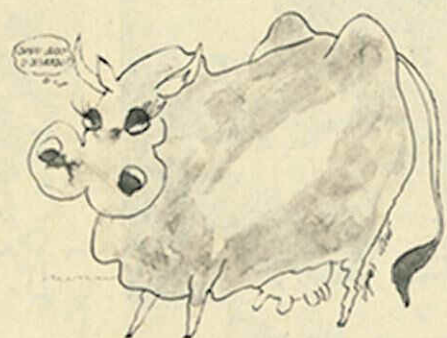
DIALOGO. Entre los dos fumadores casi un atado de cigarrillos rubios y tomaron varias tazas de café. Tuvieron muchas cosas que contarse, tanto el presidente Alejandro Lanusse como el político neoperonista Rodolfo José Tecera del Franco, a mediados de la semana pasada. La mediación para que la entrevista tuviese lugar fue inspirada por Guillermo Belgrano Rawson, subsecretario del Interior. En la Casa

de Gobierno, ambos hablaron de política, de la crisis económica, de presos políticos y, tangencialmente, del Gran Acuerdo. Dicen que las conclusiones del diálogo no fueron muy felices: Tecera salió del despacho presidencial diciendo que "Lanusse no tiene intención de romper con Perón". Esa misma tarde Lanusse volvió a desafiar a Perón.

RURALISMO. Nada menos que tres listas se presentarán a los comicios de la Sociedad Rural Argentina. Por una parte concurrirá el oficialismo (lista Unidad) encabezada por Celedonio Pereda. En abierto enfrentamiento con éste se manifestará el grupo "Campo Unido" liderado por otro Pereda (Eduardo) y por Saturnino Llorente. El tercero en discordia es el sector "Campo Verde", agrupamiento promovido por Ignacio Zuberbühler y Antonio Leloir, escindidos del oficialismo luego del fracaso de las tratativas conciliatorias entre "Unidad" y "Campo Unido".

REPRESION. En la tarde del jueves 13 de julio fue detenido por efectivos policiales Francisco Hotz Venturi, pintor de reconocida trayectoria en la Argentina y el campo internacional. Se encuentra arrestado por presuntas vinculaciones con el militante peronista Carlos Arbelos, encarcelado pocas semanas atrás. Hotz, quien denunció haber sido golpeado por la policía, permanece en Villa Devoto a disposición de la Cámara Federal.

TRAVESIA. La versión de que Perón viajaría a las islas Malvinas antes del 25 de agosto —para demostrar así su permanencia en la Argentina— es objeto de minucioso estudio por parte de los funcionarios de Cancillería. Las investigaciones estarían a cargo de un personaje calificado, cuyo nombre —se dijo— "haría palidecer a más de un nacionalista ortodoxo". Perón, por su parte, conoce a la perfección el clima malvinero: pasó su infancia casi a la misma latitud, en cabo Frío y en puerto Camarones, y su adolescencia en Sierra Cuadrada, Chubut. Es, por lo tanto, un patagón nato. ♦



ACUERDISMO

La hora más difícil

El lunes 31, cuando se extinguían las últimas horas de julio, Manuel —Johnson— Rawson Paz despedía a los participantes de la última reunión de La Hora del Pueblo. En su domicilio particular, Ricardo Balbín, Héctor J. Cámpora, Leopoldo Bravo, Horacio Thedy, León Patlis, Alberto Fonrouge, Enrique Vanoli, Luis León y el ya clásico anfitrión de la agrupación partidaria consumieron whisky nacional en vasos de cristal verde.

La reunión, que había empezado a las cinco y media de la tarde, no arrojó resultados espectaculares; pero la averiguación de la forma en que se trataron algunos temas, y el entendimiento del clima en que se llevó a cabo, pueden, en cambio, ofrecer pautas de interés.

La rauda y bienhumorada salida de Ricardo Balbín sólo informó que la cordialidad había alcanzado esa vez límites insuperables. León, apremiado por la velocidad de retirada y el estrecho agrupamiento de los dirigentes radicales, fue breve: "El tiempo suplementario no lo fija el gobierno", dijo. Con plena calma, Horacio Thedy denotó que el tratamiento de los términos del discurso presidencial no había sido largo ni exigente: "Las anécdotas no pueden influir sobre el proceso de institucionalización. La Hora del Pueblo es anterior", afirmó.

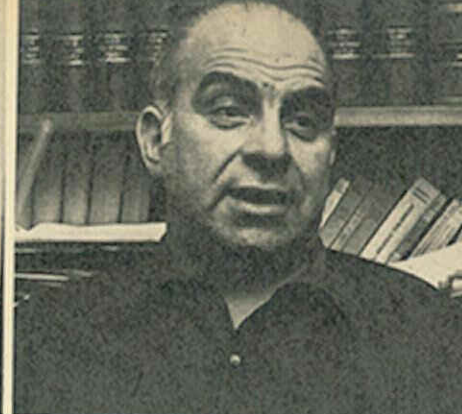
Cámpora, el más asediado, aseguró que no habría documento; su partida a Madrid, el jueves 3, se vería precedida por un nuevo cónclave horista. Las últimas novedades en el acontecer político no lo hicieron vacilar al definir: "El Justicialismo no dialogará en estas condiciones con el gobierno". Nada sabía el delegado personal de Juan Domingo Perón sobre un posible viaje de José Rucci en fecha coincidente.

Unos pasos más atrás, León Patlis confirmaba: "El discurso de Lanusse no se tocó a fondo". Con tranquilidad, el dirigente demoprogresista describía el ambiente de la conversación: "La Hora del Pueblo es optimista", concluyó.

Muellemente sentado en los sillones de terciopelo verde de su living, Rawson Paz minimizó la importancia de la presunta disputa anterior entre Cámpora y Balbín. No la hubo, según Rawson, ni de gesto ni de palabra. A su lado, el bloquista Leopoldo Bravo descansaba de la fatiga; su intervención fue decisiva para decidir quiénes concurrirán a las conversaciones que convocará el gobierno; sólo el Justicialismo faltará a la cita, y el conservadurismo popular irá a las individuales. El martes 1.º Cámpora concurrirá a la reunión del Frente Cívico con el mismo propósito, y encontró que sólo el MID lo acompañaba en su criterio justicialista. La reunión sólo fue la seña de la hora más difícil. ♦



RICARDO OBREGON CANO
Firme en el timón



JULIO ANTUN
Las quejas de Madrid



ATILIO LOPEZ
Las 62 desidentes

CORDOBA

Las disputas por la conducción

"Los traidores y los negociadores a sueldo no corromperán el movimiento obrero de Córdoba", se indignó un alto dirigente de las 62 Organizaciones (legalistas) luego de conocer las solicitadas en las que Rogelio Coria y Lorenzo Miguel advertían que la reorganización de la mesa directiva de la agrupación gremial carecía de validez por no estar autorizada por la central nacional.

De hecho, la impugnación publicada por los diarios cordobeses cayó en el vacío más absoluto. Es que ni Coria ni Miguel son dirigentes respetados y carecen de autoridad suficiente como para arrogarse el papel de organizadores de la rama político-sindical del movimiento obrero peronista de la provincia. Por esa razón fue que Atilio López —junto con los gremios enrolados en la corriente legalista— decidió por iniciativa propia normalizar las 62 Organizaciones a espaldas de la conducción nacional y en oposición a la actitud asumida por el otro bloque del peronismo sindical: los ortodoxos.

EL OBJETIVO. La dirección de este proyecto encuadra, indudablemente, en la nueva estrategia que enfrenta el sector menos comprometido con las estructuras partidarias del Justicialismo. Agotadas desde hace algunos meses las gestiones de unidad de las 62 Organizaciones, Atilio López, junto a otros dirigentes de su línea, debieron replantear el rol del bloque legalista de acuerdo con la nueva realidad que presentaba el movimiento obrero luego de la derrota de la conducción peronista del Sindicato de Mecánicos y Afines del Transporte Automotor (SMA-TA). Al perder los legalistas el gremio más poderoso de Córdoba, lo que tácticamente se imponía era unir fuerzas con otros sindicatos peronistas, cosa que no fue posible al negarse los ortodoxos a admitir a los sectores independientes en la CGT regional. Algo que, por su parte, el Justicialismo no podía hacer. La estrategia de la nueva conducción

za necesaria que le permite conducir la Central Obrera sin ahogos ni sofociones. Es decir, que los legalistas antes de ceder a los requerimientos de los ortodoxos optaron por aliarse con los independientes.

La nueva mesa de las 62, entonces, servirá como pivote de las críticas que la CGT local hizo siempre a su organismo nacional y de hecho actuará como rama gremial única del peronismo —como Movimiento— en la provincia.

Los ortodoxos, por su parte, entreviendo el peligro que supondría para ellos perder influencia en los gremios peronistas, han negado valor legal a la mesa constituida. Es que el sector se autodisolvió poco antes de la reorganización especulando con que los legalistas adoptarían igual actitud, pero que al no ser imitada los dejó fuera de carrera. Ahora, reconociendo su error, el taxista Mauricio Labat y sus huestes presionan para lograr que los dirigentes nacionales impugnen la nueva mesa directiva y convoquen otra asamblea, donde esperan recoger mejores frutos. A esta posición en discordia podría sumarse, eventualmente, el metalúrgico Alejo Simó y otros tres gremios, quienes, hasta ahora, siempre han nadado a dos aguas entre ortodoxos y legalistas.

En la nueva mesa de las 62 tampoco está SMATA, cuya conducción, ganada por la izquierda, ha decidido mantenerse dentro de la CGT Regional pero evitando alinearse en ninguna de las posiciones que componen el sindicalismo cordobés.

LAS SEMEJANZAS. Esta división del peronismo gremial de la provincia también se repite en el nivel de la rama política, donde el enfrentamiento de sus dirigentes ha demostrado que la unidad parece un proyecto irrealizable. Ricardo Obregon Cano ha quedado como flamante secretario general del Justicialismo, luego de una puja interna y de los comicios donde derrotó a Julio Antun por una diferencia de más de 10 mil votos y que fueron tilados de tramposos y fraudulentos por este último. Es más: Antun se negó a incorporarse a algunos de los órganos partidarios y pronto —según sus amigos— se verá obligado a dar cuenta de los errores de estas desavenencias.

Obregon Cano, mientras tanto, ya tiene la estructura partidaria bajo su timón, aunque los vientos no son demasiado propicios para navegar sin problemas. A la conducta que adopte la oposición se ajustará la actitud a seguir sobre todo en el espinoso tema de las candidaturas y la organización del aparato interno. Por lo pronto, el oficialismo ha advertido que no habrá expulsiones, aunque nadie puede asegurar que no se tome esta medida con quienes insistan en atacar a la cúpula dirigente.

La discordia —que Obregon Cano tendrá que soslayar en corto plazo— obligó a los líderes gremiales a definirse por una de las dos líneas: en ese punto Atilio López apoya a Obregon Cano, mientras los ortodoxos y Simó se inclinan por Julio Antun.

En otro orden de cosas, Obregon Cano trata de seguir una estrategia similar a la del Frente Cívico en el nivel nacional y por tal razón ha iniciado contactos con otras agrupaciones políticas, entre ellas el Movimiento de Integración y Desarrollo (MID). En una de las reuniones que mantuvo con dirigentes provinciales de ese partido estuvo presente también Rogelio Frigerio, casualmente de visita por Córdoba.

Mientras tanto, el otro partido fuerte de la provincia, la Unión Cívica Radical, parece a punto de producir novedades de trascendencia. Al margen del cuestionamiento a la línea de Ricardo Balbín, se afirma que se estaría gestando una corriente para postular la fórmula Alfonsín-Storani en la próxima convención nacional.

Oficialmente, el partido ha negado que se trabaje en semejante proyecto, pero en el nivel de los dirigentes representativos se sabe que desde Arturo Illia, pasando por la corriente unionista e intransigente, la idea entusiasma cada vez más. Por otra parte, el radicalismo de Córdoba insiste en que el partido no debe consentir ninguna componenda electoral ni frentista. Tampoco, por supuesto, servir bajo ningún aspecto como aparato al gobierno, hecho que recriminan a Balbín y muy especialmente a Arturo Mor Roig, a quien juzgan colaboracionista del "régimen". ♦

La calamidad que empezó hace 6 años

El receso universitario decretado por las autoridades durante las vacaciones de invierno postergó las iras estudiantiles, que en esta época suelen alcanzar su grado más alto. El desencadenante habitual de la violencia es el aniversario de la intervención a las universidades, el 29 de julio de 1966. Pero este año la Universidad de Buenos Aires soporta otros problemas que tal vez se sumen a los demorados repudios intervencionistas. Apenas reanudadas las actividades volverán a relumbrar sobre el tapete las quejas que van desde la angustiosa falta de presupuesto en la Facultad de Filosofía, los exámenes de ingreso en Medicina —que los estudiantes consideran proscripivos—, hasta los postulados más generales como el nivel de las cátedras y la política universitaria orientada por las autoridades de turno.

A seis años de la desafortunada intervención de los claustros —hecho que signó las relaciones estudiantiles con el gobierno de Onganía—, las modificaciones carecen de un contenido aceptable. La "noche de los bastones largos" tenía por objeto eliminar de cuajo el activismo estudiantil, destruir los gobiernos tripartitos y de esta forma ahogar uno de los posibles focos de resistencia a la Revolución Argentina. De hecho, la medida permitió desarrollar aquello que había pensado combatir. Luego de la intervención, el movimiento estudiantil —lejos de disgregarse— procreó tendencias más radicalizadas en detrimento de las tradicionales, nuevas opciones que dieron a grandes masas de estudiantes nuevos objetivos hasta entonces alejados de los problemas universitarios.

La crisis universitaria se agudiza violentamente dejando descolocadas a las fracciones reformistas en favor de los sustentadores de las variantes insurreccionales que cobran fuerza con el vacío político, la represión policial y la falta de opciones más conciliadoras. Esta variante parece perder fuerza luego del Cordobazo y de las posteriores asonadas populares, donde por primera vez los estudiantes se integran a los trabajadores en una protesta conjunta. De hecho, ambas modificaciones del cuadro político estudiantil tienen indudables vinculaciones con el proceso general del país. Tal vez, por esa razón, el sexto aniversario de la intervención sorprenda al movimiento universitario en un evidente crecimiento del reformismo y el alicaído reflujo de las tesis insurreccionales para conseguir los objetivos finales.

CAMBIO. Este proceso tiene que ver con el deterioro de la situación universitaria y la modificación de los planteos de las grandes agrupaciones universitarias. La política seguida en

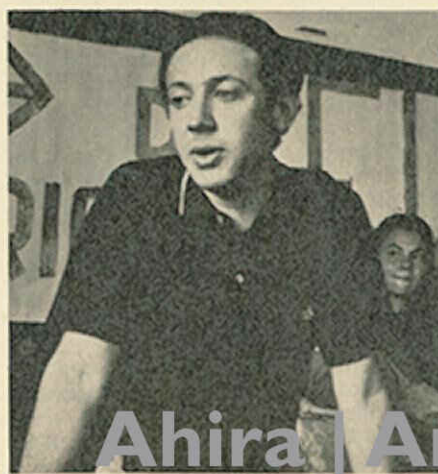
ese campo no sólo motiva críticas por parte del sector estudiantil sino también del docente y profesional, además de ofrecer un flanco nada despreciable incluso para los partidos que, como el caso del radicalismo, han incluido en su plataforma electoral el problema de la educación. Es que el proceso de institucionalización y la posible contienda electoral vuelcan a las agrupaciones políticas a poner los ojos sobre esa enorme masa de jóvenes militantes que podrían decidir, inevitablemente, la suerte de un candidato. Por otra parte, la vinculación de algunas agrupaciones estudiantiles reformistas con los partidos políticos mayoritarios explica, de alguna manera, el retorno a posturas más concretas y obliga a fundar su estrategia en el campo de las reivindicaciones específicas.

"La política universitaria es nefasta —afirmó la semana pasada Marcelo Stubrin, secretario general de la Federación Universitaria Argentina (FUA), línea Córdoba; una coalición integrada por radicales, socialistas e insurreccionistas de izquierda—. Es imprescindible volver a la autonomía universitaria, a los gobiernos tripartitos y a revisar los planes de estudio que son obsoletos y reaccionarios". Para Stubrin —militante del radicalismo alfonsinista—, la línea de las actuales autoridades en materia educacional sólo tiene un agregado adicional: la demagogia. "Pretenden crear nuevas universidades sin elementos, sin planes y sin presupuesto. Esto sólo tiende a eliminar o disgregar los focos de resistencia; es decir el mismo objetivo que Onganía se propuso en 1966".

Algo semejante opinó Hugo Varsky, presidente de la Junta Ejecutiva de FUA, línea La Plata: "Ha cambiado la orientación del movimiento estudiantil. La lucha planteada es por mayor presupuesto, contenido de la enseñanza, contra los subsidios y contra la política estatal sobre universidades que goza de una total irresponsabilidad. El caso más concreto es la creación de nuevas universidades: algunas responden a los intereses monopólicos

Las nuevas tácticas del poder

HUGO VARSKY



de la zona y otros a una necesidad demagógica del gobierno, además de una forma de evitar conflictos de envergadura. Ya lo dijo Lanusse: "Prefiero ciudades ocupadas...". Podemos aplicar el concepto de la siguiente manera: "Prefiero universidades cerradas por falta de presupuesto o por falta de estudiantes".

Dentro de la estrategia de reclamar reivindicaciones de acuerdo con la situación política del país, quizás los más alejados del esquema sean los peronistas. Ellos intentan concientizar a través de los principios claves de su doctrina. "En 1966, la universidad deja de ser la isla democrática para integrarse al pueblo; es decir que los estudiantes se integran al proceso general que vive el país, no como su cabeza sino como parte de él —explicó, la semana pasada, Agustín Tirelli, dirigente de la Organización Universitaria Peronista—. Los problemas universitarios son los problemas del país y, por lo tanto, ambos deben resolverse al mismo tiempo. No puede haber sectarismos o divisiones, luchas por ganar centros o poder dentro de las facultades. El gobierno tripartito es algo terminado, es parte de la isla que intentó aislar al estudiante del país y del pueblo. De ahora en más se está con la Nación o contra ella. Los primeros pueden ser integrados en el Movimiento".

Esta aproximación teórica y global a la realidad política no impide que los peronistas rescaten, desde su ángulo, los problemas de la educación: "La universidad es acientífica, mantiene un sistema competitivo de promoción y actúa como elemento castrador de la creatividad. Ese es el objetivo de la intervención en 1966 que está cada día mejor definido".

PERSPECTIVAS. Integrados definitivamente a la lucha política para actuar como un importante grupo de presión, los estudiantes encuentran, nuevamente este año, que los errores gubernamentales les permiten una amplia base de despegue para sus protestas. Finalizado el primer cuatrimestre, los problemas presupuestarios de la Facultad de Filosofía y Letras han demorado el nombramiento de 300 docentes y tal vez obliguen a interrumpir las clases. En Medicina, mientras tanto, cerca de 5 mil estudiantes rendirán exámenes de ingreso, que luego de evaluados permitirán el acceso a sólo el 20 por ciento del total, aproximadamente. Ambas situaciones unidas a los cuestionamientos de profesores y las sorprendidas huelgas del personal no docente, provocan una zona conflictiva nada despreciable y por demás molesta en los últimos tramos del proceso de institucionalización.

Este fenómeno, que se reproduce en menor o mayor escala en el interior del país, parece demostrar, como afirman los estudiantes, que la filosofía autoritaria inaugurada en 1966 ya no sólo hace agua por los cuatro costados sino que además se está perdiendo mundirse definitivamente.



JUVENTUD DE LA MATANZA

"Somos aquellos privilegiados"

HOMENAJES

Eva Perón, in memoriam

Un día volveré y seré millones.

El miércoles 26 de julio estalló, en todo el país, casi un centenar de bombas. La mayoría pudo oírse en la Capital y en el Gran Buenos Aires y estuvo dedicada a marcar sucursales de entidades bancarias extranjeras y domicilios de personajes conspicuos: Alberto Gainza Paz y Jacobo Timerman, por ejemplo. Hubo quienes supusieron que la escalada era uno de los homenajes preparados para recordar el vigésimo aniversario de la muerte de Eva Perón. Sin embargo, la fecha se conmemoraba de otro modo.

Desde el domingo anterior los muros de la ciudad comenzaron a exhibir afiches con su rostro sonriente (Unión Popular), agresivo (CGT) o atento (sin firma). Obsesivamente, a lo largo de las avenidas y en cualquier callejuela, surgió, pintada en aerosol rojo o negro y con enormes letras, la frase *Evita vive*. Al mismo tiempo, diarios y revistas prepararon ediciones especiales, con fotos panorámicas, interpretaciones psicológicas y almidonados poemas, según los casos. Pero los homenajes se concentraron el miércoles 26. Se cumplieron, disciplinadamente, los oficiales. También estallaron los subversivos.

RELOJES MUY DISTINTOS. Mientras el justicialismo oficial se prodigaba en ofrendas florales y misas, un comando montonero maquinaba un homenaje dudoso. A las 6 de la mañana, los primeros transeúntes que atravesaron la plaza Mitre, ubicada frente a la Catedral de San Isidro, se sorprendieron ante un cartel que anunciaba *Peligro. Plaza minada* y un busto de Eva Perón. Centro de un barrio connotado por el nombre de algunos de sus habitantes —con Víctor Domingo, por ejemplo—, la zona, en un tiempo, pri-

vechaban la barranca natural sobre el río como placido balcón, el paseo —más conocido como *la plaza del reloj*, a causa del círculo hecho con arbustos y flores— fue símbolo de una clase y, a la vez, un retazo de paraíso accesible a los innumerables habitantes provincianos de la zona norte del Gran Buenos Aires. En la mañana del 26, los policías Cecilio Rojas, Silvino Portillo y Bernardo Cazolla comprobaron que, en medio de un cantero, residía un busto de yeso de Eva Perón. A pesar de la recomendación, intentaron retirarlo y, entonces, voló en pedazos e hirió gravemente a los policías. Bajo los aromos, la vereda a desnivel estaba tapizada de panfletos de Montoneros, Fuerzas Armadas Peronistas y Fuerzas Armadas Revolucionarias.

ABSOLUTAMENTE TODO. Aunque el miércoles 26 se recordaba la muerte de una sola persona, el día estuvo saturado de actos de índole varia. El peronismo oficial depositó flores en la tumba del científico Tomás Perón y en la sede de la CGT. Juanita Larrauri, a su vez, inauguró una biblioteca en el local de la Rama Femenina. Mientras tanto, innumerables actos populares iluminaron los barrios suburbanos. En un redondeo de césped y sobre dos banderas en cruz, vigila un busto de Eva Perón, en pleno partido de La Matanza. Por momentos, su rostro enrojecería a la luz de las antorchas. A su alrededor, grupos de la Juventud Peronista del barrio General Belgrano —para ellos, siempre "Ciudad Evita"—, corean: *Se siente / Se siente / Evita está presente*.

Después de una misa placida y apolítica, dos activistas recorren la iglesia San Cayetano. Con guiños, miradas cómplices y medias palabras, se despiden y preparan la manifestación. Encienden tres centenares de antorchas y reparten volantes. A una distancia de 30 metros de la columna, un camión abre camino y, mediante un altoparlante, invita al vecindario: "En cada ladrillo de esta bendita ciudad, Ciudad Evita, hay una gota de sangre de nuestra bandera". En se-

guida, la voz enhebra los nombres del martirologio peronista: "Vallese, Maestre, Misetich, Cabareri, Bevilacqua, Castro". A su paso salen a la puerta de sus casas mujeres que muestran su solidaridad. A las veinte y 25, las antorchas mueren contra el suelo. Después del silencio, las consignas se endurecen —*Insurrección armada / Perón a la Rosada*— y el altoparlante continúa su enumeración: "Valle, Blakakis, Salazar, Abal Medina, Ramus".

Otra vez encendidas las antorchas bordean la rotonda en que, hasta 1955, estuvo el primer busto. Bajo un rosario de lámparas, Alberto Bevilacqua, del Comando de Organización, dice: "Nosotros, que en los años de Eva Perón éramos sus grinitas, sabemos muy bien que el Movimiento puede arbitrar tácticas electorales pero no se agotará en ninguna elección, pues su objetivo es la toma del poder por las urnas o por las armas". Poco después, María Rídruejo, delegada de la rama femenina, reprocha a los vecinos retraídos: "Hay gente desagradecida, que se olvida fácilmente que todo, todo, absolutamente todo —estas casas, estos jardines— nos lo dio Evita".

Cuando la media docena de oradores cumple su turno, las mujeres se demoran junto al busto de Evita y la manifestación continúa a cargo de los jóvenes.

CON LAS ALAS JUSTAS. En lugar del crucifijo, la misa que se celebró a las 17.30 en José León Suárez —cerca del lugar en que fueron fusilados 16 vecinos en junio de 1956— estuvo presidida por un reloj azul que marcaba las 20 y 25. El padre Carlos Mujica nombró, en un lenguaje deliberadamente popular, innumerables veces a Evita, conjuró a las "fuerzas del mal" y convocó a almas torturadas, presos y desaparecidos. Aseguró, además, que Evita ganó el Cielo gracias a su resentimiento: "Si no me resiento con aquellos que explotan al pueblo, quiere decir que el pueblo me importa un pito".

Cuando Mujica pidió un minuto de silencio, pudo escucharse, a través del techo de cinc del galpón en que se realizó el acto, el canto de los pájaros. "Ustedes tal vez no lo vieron, pero en el momento de la Consagración, un pájaro revoloteó alrededor de una foto de Evita", aseguró una mujer.

Mientras la ex dirigente del Partido Peronista Femenino, Delia Parodi, subió al palco, un grupo de la Juventud Peronista de José León Suárez hizo notar su presencia. Juntos y de pie gritaron sus consignas que sobrevolaron indiferencias y simpatías. Vestida con pantalón negro y largo tapado símil piel, Delia Parodi arengó: "Yo marcaré a Eva Perón como una argentina fuertemente antiacuerdista y antipacto". Cuando extendió su brazo hacia los jóvenes y les adjudicó la sobrevivencia del movimiento, uno de ellos hizo subir a las sillas a pequeños de siete a diez años y gritó agónicamente: "Porque nosotros fuimos aquellos privilegiados de Eva". ♦

Gobierno: La indefinición como estrategia



CARLOS BRIGNONE, CAYETANO LICCIARDO
La imposibilidad de estructurar una política



El desenvolvimiento del gambito político argentino permitió, otra vez, amortiguar los rudos golpes que soporta la economía nacional. Desde la conformación del gabinete económico el hecho más importante acaeció la semana anterior, con la renuncia de Carlos Santiago Brignone a la presidencia del máximo organismo monetario, el Banco Central. Sin embargo, fuera del aumento lógico del centime-traje de noticias económicas en los diarios, el retiro de Brignone no causó crisis alguna en el seno del gabinete nacional; habitualmente el cargo exige una intensa búsqueda entre los sectores liberales para hallar al "técnico" que pueda controlar el programa monetario. Esta vez no ocurrió lo mismo: Jorge Bermúdez Emparanza, titular del Banco Nación, fue designado presidente del BCRA.

El retiro del ex presidente del Banco Central es explicable. Ocurre que Carlos Brignone se formó en la ortodoxia estabilista liberal, participó activamente en la instrumentación del plan económico de marzo de 1967 y colaboró con los equipos de técnicos inspirados por Adalberto Krieger Vasena y Carlos Moyano Llerena. Cuando aceptó —hace menos de un año— el cargo del BCRA lo hizo sobre dos presupuestos que hoy ya no tienen vigencia: el nivel de la inflación y el programa para combatirla. El nivel de los precios perfilaba, el año anterior, la amplitud de esa espiral. Pero mediante un programa restrictivo de fuerte contención monetaria era posible revertir el curso del alza de precios. La presencia de Brig-

none en el gabinete trasvasó, luego, en el programa económico para 1972 aprobado en diciembre último. Su filosofía: colocar un techo del 25 por ciento al crecimiento de precios; invertir la tendencia manifestada. No obstante, Brignone se destacaba entre sus discípulos por su frecuente pragmatismo, el mismo que lo llevó a convalidar una de las épocas inflacionarias más feroces. Paradójicamente, la política de ingresos diseñada por el tandem Brignone-Licciardo debió naufragar pues el aumento del costo de vida a lo largo de 1972 hizo imposible un esquema rígido elaborado a priori. Por cierto, el alejamiento del ex presidente del BCRA no constituye una auténtica depuración en detrimento del sector que Brignone representaba; es el reconocimiento de que la economía ha llegado a una situación límite en la que se exige adoptar una terapéutica coherente. Desde el punto de vista de los liberales ésta no puede ser otra que la recesión; una política monetaria y de gastos extremadamente dura. "No lo hacemos porque existen presiones políticas concretas", señaló pocos días atrás a *Panorama* un funcionario del equipo económico-social. Carlos Santiago Brignone acaso también alcanzó a la presión límite. Fuera de ella optó por la renuncia. La pregunta es sencilla: ¿la caída de Brignone es la de una política?

La estructura actual de la conducción económico-financiera descansa sobre los pilares del Palacio de Hacienda. Hasta la salida de Brignone los instrumentos de acción se diseñaban con acuerdos entre el ex presidente del

BCRA y Cayetano Licciardo, titular del Ministerio de Hacienda. Es probable que la situación no vuelva a repetirse pero es indudable que la iniciativa del gobierno está, en estos momentos, congelada.

LA COYUNTURA. Ciertos observadores auguran, no obstante, cambios en la política monetaria y crediticia ya que Bermúdez Emparanza representa una orientación diferente a la que imprimió el ex presidente. "El principal objetivo sería inyectar mayor liquidez al mercado a través de una expansión de los créditos y neutralizar las presiones recesivas", aseguró *El Cronista Comercial* en su edición del martes 1°. De producirse el cambio en el control de la política monetaria y crediticia es probable que entonces se profundice la discusión dentro del gabinete. En tal caso, señalan voceros oficiales, las alternativas podrían ser dos: el cambio de timón en el Ministerio de Hacienda o la coexistencia de dos líneas que instituya un equilibrio de posiciones. La primera hipótesis resulta improbable ya que existe convicción de que pocos hombres suelen manejar con prolijidad el presupuesto nacional: Licciardo es uno de ellos. La coexistencia plantearía una vuelta a la heterogeneidad que caracterizó a los anteriores equipos económicos. Precisamente, Licciardo y Brignone ganaron sucesivas batallas en favor de la depuración del gabinete; su resultado fue el elenco actual, que responde a las directivas de Hacienda. En cualquiera de los casos la coexistencia y el equilibrio constituyen las escasas alternativas que se presentan al gobierno nacional; después de todo la economía aún sigue siendo furgón de cola de la política.

Las últimas jornadas destacaron también la discusión existente en torno a los ajustes de las tarifas de los servicios públicos, la política salarial y los créditos externos. Dos son las posiciones frente a la cuestión de las tarifas: el Palacio de Hacienda sostiene la necesidad de producir un ajuste, mientras el Ministerio de Obras y Servicios Públicos está a favor de subsidiar manteniendo precios políticos. La postura del staff contable se explica por el crecimiento del déficit de la tesorería: financiar los mayores costos que presentan los empresarios de autotransporte mediante los fondos del Tesoro Nacional apuntalarían aún en mayor medida la tasa de aumento de precios.

La curva de los salarios ya descendió a los niveles del año anterior (el salario real, con base 100 = 1960, fue en junio del 109,4), lo que obliga a meditar sobre la aplicación de la fórmula "mantener el salario real". La fidelidad a tal principio que el gobierno invoca compromete a otorgar un nuevo aumento. Aún antes de las paritarias, claro es a

INDICE ROBERTS DE COTIZACION BURSÁTIL (JULIO)

BASE 28/12/64 = 1

	7	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
	2.145	2.128	2.124	2.141	2.145	2.151	2.159	2.155	2.179	2.174	2.172	2.172	2.195	2.187	2.180	2.198	2.217	
INDICE ROBERTS						2.156		2.167			2.180			2.199				2.217
ADICIONARI						2.221		2.256			2.248			2.258				2.295
ALPARGATAS															7.370			7.296
						6.965		7.002			7.186							
BAGLEY						12.077		12.049										
										11.967				12.049			12.049	
CELULOSA															2.288			2.312
						2.073		2.133			2.121							
LEDESMA						1.810		1.855			1.853				1.840			1.825
JULIO						24		25			25				27			28

BONOS OBRAS PUBLICAS

	Cotización neta (31-7-72)	Rendimiento básico 20 %	Próximo rescate por sorteo - fecha	Ultimo rescate fecha
3ª SERIE	0,9559	20,92	15-3-73	15-3-73
4ª SERIE	0,9519	21,01	15-9-72	15-9-73
5ª SERIE	0,9374	93,59	1-8-73	1-8-74
6ª SERIE	0,9192	21,76	15-11-72	15-11-74
7ª SERIE	0,9397	21,28	29-12-72	29-6-74
8ª SERIE	0,9049	22,10	15-3-73	15-3-75
9ª SERIE	0,9618	20,79	15-7-73	15-7-75

OTROS TITULOS PUBLICOS

	Cotización (31-7-72)	Próximo pago de intereses	Próxima amortiza- ción	Ultima amortiza- ción	Próximo rescate
Bonos Nacionales para Inversión y Desarrollo 8 % (1)	1,68	8-10-72	8-10-72	8-10-78	
Empréstito 9 de Ju- lio 7 % - 1962 (2)	12,75	15-8-72	15-8-72	15-8-72	
Bonos YPF - 1ª serie (3)	60,—	1-1-73			20 % 1-1974
Bonos YPF - 2ª serie (3)	63,—	1-8-72			20 % 1-1974

(1), (2) y (3): Cláusula de ajuste.

(1) La renta y amortización se abonan semestralmente. Se ajustan conforme al tipo promedio del dólar vigente durante los primeros cinco días hábiles de los quince hábiles anteriores a cada vencimiento con respecto al tipo de cambio vigente a la fecha de emisión del empréstito.

(2) Se sortea trimestralmente. Valor nominal ajustado en cada vencimiento según el promedio resultante de la cotización del dólar y del oro en el semestre anterior a cada servicio, en relación al registrado durante el período básico de suscripción.

(3) El valor nominal se ajusta en la proporción a que el promedio de las cotizaciones de los bonos YPF en el año anterior inmediato a la fecha de la renta de rescate de cada cuota excede al año 1957.

BOLSA. La rueda bursátil del lunes 31 tuvo un desarrollo extremadamente irregular por el impacto que causó el conocimiento de las resoluciones N° 28 de la Comisión Nacional de Valores y la N° 1477 de la Dirección General Impositiva, ambas relacionadas con la modificación de la ley 19.061, que exime del pago del impuesto a los réditos a la inversión en nuevas acciones. El sentido fundamental de la disposición es fijar los precios máximos de los cupones necesarios para ejercer los derechos de suscripción que pueden imputarse a los depósitos de desgravación de la ley 19.061. El valor técnico del cupón, según el método adoptado por la Comisión, resulta de dividir, por la cantidad de cupones necesarios para suscribir una acción, la diferencia entre el valor de cotización de la acción y su valor nominal.

La medida implica una fundamental limitación al juego de oferta y demanda que caracteriza al mercado de valores, por lo que ha causado asombro en los medios respectivos. Su dictado, sin embargo, está determinado por la verdadera distorsión que provocaba el acaparamiento virtual de los fondos de franquicia por un reducido grupo de nuevas suscripciones. Así está directamente expresado en los considerandos de la Resolución N° 1477 de la DGI: "Que esta finalidad (reactivar el mercado) no podrá conseguirse si los fondos provenientes de esos depósitos se utilizan para adquirir cupones con derecho a suscripción a precios exagerados, pues además de no beneficiar a las empresas, tampoco predispone a los compradores para continuar realizando nuevas inversiones".

Esta disposición introduce un nuevo dramatismo en un mercado sacudido por una profunda inestabilidad y parálisis.

CAMBIO. La calma del mercado cambiario (el dólar sigue a 9,95) refleja poco los factores subterráneos que están preparando un nuevo ciclo de alteraciones. No otra conclusión se deriva del roce que se acaba de producir entre el gobierno argentino y el Banco Mundial en relación a los eventuales préstamos para EFA y SEGBA, la dilación de la banca alemana para resolver sobre los créditos financieros negociados por Brignone y, por sobre todo, la certeza de que habrá una profunda modificación de la política monetaria para financiar el déficit de las empresas estatales.

OPERACIONES DOCUMENTADAS A PLAZO FIJO (13-7-72)

	Porcentual por año desde \$ 1.000
60 DIAS	24 %
90 DIAS	25 %
180 DIAS	28 %
360 DIAS	30 %
540 DIAS	31 %

TASAS DE EURODIVISAS

DOLARES (31-7-72)

CALL	4 3/4 - 5 3/4
1 MES	5 1/8 - 5 1/2
2 MESES	5 5/16 - 5 11/16
3 MESES	5 3/8 - 5 3/4
6 MESES	5 7/8 - 6 1/4
12 MESES	6 - 6 3/8

MARCOS (28-7-72)

CALL	— —
1 MES	1/2 - 7/8
2 MESES	3/4 - 1 1/8
3 MESES	7/8 - 1 1/4
6 MESES	1 3/4 - 2 1/8
12 MESES	3 - 3 3/8

FRANCOS SUIZOS (28-7-72)

CALL	— —
1 MES	1/8 - 1/2
2 MESES	9/16 - 15/16
3 MESES	1 1/8 - 1 1/2
6 MESES	2 3/8 - 2 3/4
12 MESES	3 1/4 - 3 5/8

FLORINES (28-7-72)

CALL	— —
1 MES	1/8 - 1/2
2 MESES	1/8 - 3/4
3 MESES	3/4 - 1 1/8
6 MESES	2 - 2 1/4
12 MESES	3 - 3 3/4

BONOS EXTERNOS PORCENTAJES (17-7-72)

PRECIO COMPRADOR	
1ª Serie	88,25
3ª Serie	86,—
PRECIO VENDEDOR	
1ª Serie	88,75
3ª Serie	86,50

NEGOCIACION DE ACEPTACIONES (13-7-72)

	% anual adelantado a:
	180 días
COMPRA	25,50
VENTA	23,25

La euforia y la realidad

Desde Bruselas escribe un enviado especial de Panorama:

A principios de junio los intereses agropecuarios argentinos fueron sacudidos por una inmejorable noticia proveniente del Mercado Común Europeo: a pedido de Francia se suspendió el impuesto del 20 por ciento a la importación de carne hasta el 15 de septiembre de 1972. Se trataba, en realidad, del punto culminante de una serie de disposiciones adoptadas por la Comunidad, eliminando progresivamente los gravámenes aduaneros que afectaban el comercio pecuario.

Las causas de este proceso pueden ser establecidas con exactitud. Los 100 kilos vivos de ganado en pie se cotizaban en el mercado francés en 419 francos en enero de este año contra 374 de igual mes del año anterior: 11,9 por ciento de aumento en un país cuya tasa de crecimiento anual de precios oscila en el 6 por ciento. Pero la curva de precios del ganado en pie siguió su ritmo de aumento: 428 francos en febrero, 448 en marzo, 470 en abril, hasta acercarse a los 500 francos por 100 kilos vivos en mayo. Esta última cotización superaba en casi un 20 por ciento al nivel obtenido en enero, con muy serias amenazas para la estabilidad de los precios internos de la Comunidad Económica Europea.

El ritmo de aumento del precio interno de la carne tuvo como primera consecuencia la eliminación del gravamen llamado *prelievo*, un impuesto que cubre la diferencia entre un precio de "orientación" fijado por las autoridades comunitarias y el precio, más bajo, del mercado interno. El *prelievo* se dejó de cobrar desde fines de 1971 porque los precios interiores sobrepasaron el precio de orientación. La importancia de esto puede medirse por el hecho de que en los años 1968/69 el Mercado Común cobró, por medio de

este gravamen, entre 400 y 500 dólares por tonelada de carne importada. Finalmente, la CEE (Comunidad Económica Europea) se vio obligada a eliminar el impuesto adicional del 20 por ciento.

Lo que a mediados de junio fue divulgado en Bruselas es que el impuesto era sólo suspendido hasta el 15 de septiembre. En ese lapso podía ser reimplantado si el precio interno en la Comunidad bajaba del 113 por ciento del nivel del precio de orientación o del 109 por ciento en algún país miembro del Mercado Común durante dos semanas seguidas; en caso de que una tal baja se produjera solamente en el período de una semana se reimplantaría el 50 por ciento del derecho, es decir, un impuesto del 10 por ciento.

Esto último ocurrió entre la mitad de la última semana de junio y la primera de julio en el mercado holandés, donde el precio interno descendió al 107 por ciento del precio de orientación. A pesar de esto, el precio promedio interno del Mercado Común continuaba en un tope elevado: 118 por ciento por encima del valor tomado como base.

La reimplantación parcial del derecho no afectó a las exportaciones argentinas contratadas cuando fue eliminada: las gestiones de la embajada ante la Comunidad, encabezadas por Leopoldo Tettamanti, lograron postergar por 30 días la aplicación del gravamen para los productos provenientes del otro lado del Atlántico.

En círculos europeos ligados al comercio argentino de carnes la reposición del 50 por ciento del impuesto adicional fue interpretada como una manifestación del infundado optimismo creado a mediados de junio. Agregan, por otra parte, que en 1972 las autoridades de la Comunidad fijaron el precio de orientación sólo por 6 meses y no con vigencia para todo el ejercicio como ocurría con anterioridad. Se supone, por esto, que en el mes de septiembre se aumentaría el precio de orientación, lo que significaría no sólo el restablecimiento del derecho adicional sino, po-

siblemente, la reaparición de los prelievos.

El comercio internacional de carnes está sometido a la influencia de dos factores que pueden contraponerse de un modo violento. De un lado, el indudable crecimiento de la demanda de proteínas rojas en los países desarrollados que no puede ser satisfecha por la producción local. Se produce en este aspecto una verdadera revolución alimentaria, desplazando el consumo con acento calórico hacia aquél rico en proteínas. Por otro lado la crisis financiera, la flotación de las monedas, la ampliación de los márgenes de fluctuación de las divisas europeas, la desvalorización del dólar, alteran profundamente el equilibrio de precios sobre el que reposa el mercado común agropecuario, la llamada Europa verde.

Es en razón de esta última situación que las autoridades de la comunidad resolvieron limitar la vigencia del precio de orientación a sólo seis meses, y es también en salvaguarda de la estabilidad del régimen agropecuario interno que Francia es firme partidaria de acentuar los controles de cambio y comerciales para mantener la estabilidad de las cotizaciones monetarias en un régimen de paridades fijas. La acentuación de un proceso de las características descriptas conduciría a un retorno a la balcanización del comercio mundial, al sistema de bilateralidad y de cuotas.

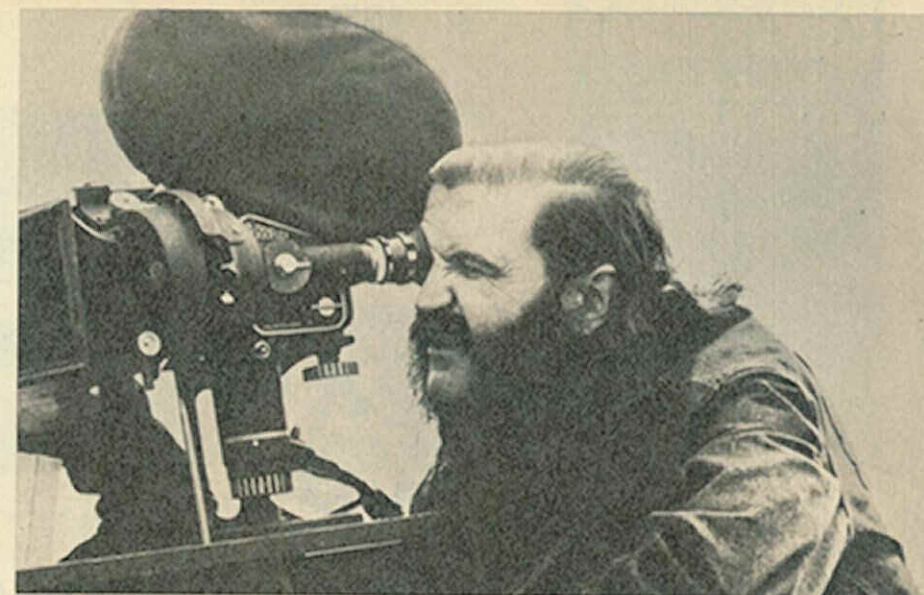
Es por todo esto, quizás, que los expertos del INTA y del Ministerio de Agricultura argentinos advierten la amenaza de un descontrol de exportaciones, las que en ningún caso deberían pasar de las 800.000 toneladas anuales. A pesar del *boom* internacional de la demanda de carne, el horizonte principal de los frigoríficos radicados en la Argentina seguirá siendo el mercado local. Intentarán alcanzar una alta diferenciación del producto, seleccionando los cortes dirigidos hacia uno y otro mercado, el nacional y el externo. El porvenir de las exportaciones de carne depende de muchos factores que deben encontrar su equilibrio. ♦

A la conquista del mar Caribe

Inquieto, tratando de resolver los mil problemas de producción que se presentan a un publicitario en vías de emprender —con su equipo— el tercer viaje en pocos meses, Mario Bertolini está encantado, sin embargo, con el clima de actividad que impera en su oficina.

Y no es para menos: está a punto de trasladarse hacia Colombia para filmar la segunda serie de películas publicitarias —un proyecto que incluye 10 cortos— mientras su socio Hugo Gil concreta en Nueva York la realización de dos coproducciones. Semejante actividad no impide a Bertolini —con un pie en el avión— explayarse sobre su anterior estada en Colombia y contar sus experiencias personales y profesionales.

"Todo empezó así —recuerda—. La agencia Walter Thompson de Colombia, que allí se llama Atlas Publicidad, preparó una serie de guiones para su cliente Nestlé. Preocupados por lograr un nivel óptimo de calidad, se pensó en recurrir a una productora extranjera y a un director que pudiese interpretar los guiones con jerarquía internacional." Aparentemente las opciones fueron dos: o se contrataba un director norteamericano o uno argentino, colocando a los dos países en un mismo nivel. Finalmente, Juan David Bottero, hermano del famoso pintor colombiano y gerente de Walter Thompson en Bogotá, recuerda su paso por la Argentina —dos años como gerente de producto en Nestlé— y decide contratar un director argentino. Un viaje exploratorio a Buenos Aires acelera el proceso y la elección, apoyada por Sagarra, la agencia de Nestlé. Se contrata a Bertolini para filmar los siete cortos programados.



MARIO BERTOLINI
El ojo viajero

VIAJE SIN ESTACIONES. Las anécdotas de la estada en Colombia —que se prolongó a lo largo de un mes— son numerosas. "Filmamos —con Rogelio Chomnaletz como director de fotografía— en Bogotá, Cajica y Cartagena. Al principio nos costó acostumbrar a la gente a nuestro ritmo de trabajo, verdaderamente infernal, ya que empezábamos a las 6 de la mañana para terminar a las 11 de la noche."

"Sin embargo, encontramos allí un gran espíritu de colaboración y muchas ganas de hacer las cosas bien." Con todo, se producían confusiones notables: uno de los guiones —redactados por Antonio Zarroca y el equipo creativo de W. Thompson— exigía una filmación a las 6 de la mañana, en una estación de tren desolada, por donde sólo pasa un rápido de vez en cuando. Como el equipo de producción responsable del traslado de los modelos no llegaba, Chomnaletz utilizó en cámara a Bertolini y a su mujer, ya que la

toma se tenía que hacer indefectiblemente a horario. Los modelos llegaron dos horas después.

Otra de las sorpresas fue la uniformidad del clima, que se mantiene permanentemente en los 15 grados. "Una sensación curiosa, la falta de estaciones y el colorido del cielo, generalmente plomizo." Sin embargo, Cartagena es tropical y totalmente distinta. Allí se filmaron dos cortos en horarios insólitos: de 5 a 10 de la mañana y de 4 a 7 de la tarde. "El resto del día hacía tanto calor que nos tirábamos a la pileta o al mar."

En Cartagena, una ciudad colonial amurallada, todavía quedan rastros de la metralla de los piratas. En los alrededores del fuerte se filmaron escenas con un personaje disfrazado de guardia español de época, con casco y lanza. "Ni contar la sorpresa de la gente que se fue juntando —llegaron a ser más de doscientos— cuando vieron surgir al modelo, que parecía un fantasma de otro tiempo."

La utilización de los escenarios naturales que ofrece Colombia se aprovechó en otro de los films: un comercial para chocolates cuyo concepto era compartir. Una pareja sobre el cerro Tequendama, la ciudad gris y lluviosa fotografiada entre paraguas de colores, un grupo de gente subiendo por un cablecarril, fueron las situaciones cotidianas utilizadas para ubicar el chocolate compartido.

Para este nuevo viaje a Colombia, el equipo de Bertolini se amplía a cuatro personas, incluyendo un jefe de producción y un director de sonido. Así, quizás el tiempo necesario para la filmación de 10 cortos sea menor y no lleve más de 20 días. De todas maneras, el prestigio que significa exportar la producción y el apoyo logístico es evidente. También, que para Gil & Bertolini quedan muchos países de América —después de esta experiencia— que se interesen en este tipo de coproducciones. ♦

Encontrar un difícil punto de equilibrio entre la necesidad de exportar y la de cubrir la demanda local

FROZEN BEEF, INDUSTRIA ARGENTINA

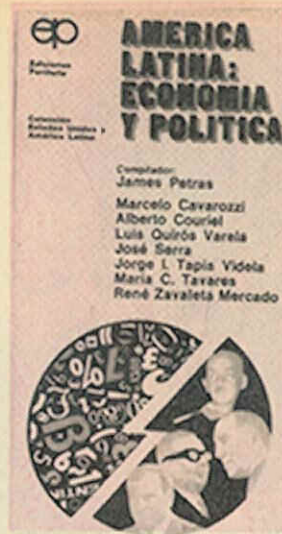


Reflexiones sobre el cine publicitario

Andrés Bukowski es uno de los pocos directores premiados tres veces en el festival publicitario que se realiza anualmente, y en forma alternada, en Cannes y Venecia. Este es su análisis de los últimos *trends* en materia de cine publicitario: "A partir de 1969, cuando la Argentina se ubicaba ya en el cuarto o quinto lugar mundial, la mayoría de los países reconoció la calidad de los guiones y la realización norteamericana. Pero en 1972 Estados Unidos no llegó a superar su propio nivel. En cambio, el resto del mundo se le acercó bastante. Por lo tanto, 1972 marcó —sorprendentemente— una standardización curiosa."

"La única sorpresa —sigue— la dieron los suecos que encontraron

un camino y un lenguaje propios, con guiones inteligentes, lógicos y de actuaciones excelentes. Este nivel sorprende, sobre todo, si se considera que Suecia tiene tan sólo 7 millones de habitantes y una inversión publicitaria se prorratea generalmente *per cápita*. Por eso Estados Unidos puede hacer films tan caros, ya que el poder adquisitivo y la cantidad de habitantes reditúan ampliamente la inversión. Con las películas argentinas pasó también algo parecido al resto: quizás, para salir del tono opaco general, nos hace falta una especie de euforia creativa en todos los niveles, creando una psicosis de «algo mejor» como elemento de venta a nivel de comunicación." ♦



LECTURAS DE ECONOMIA Y POLITICA

América latina: política y economía. Compilación de James Petras. Colección Estados Unidos y América latina. Ediciones Periferia. Buenos Aires, 1972. 458 páginas.

Seis ensayos sobre la dependencia de América latina se despliegan en este volumen. Dos de ellos perfilan la *vedette* de la política latinoamericana: el proceso chileno que preside Salvador Allende. Los ensayos sobre la situación boliviana son más retrospectivos. Uno de ellos pertenece al Ministerio de Planificación del gobierno del ex presidente Juan José Torres; el otro, en cambio, fue escrito por René Zavaleta Mercado, jefe de la fracción política denominada MIR. Este ensayo estudia las razones del golpe militar que produjo el ejército boliviano contra el gobierno nacionalista el 21 de agosto de 1971. El libro se cierra con un trabajo sobre el "derumbe batlista" en Uruguay.

El compilador es un autor bastante conocido, en los últimos dos años publicó dos extensos trabajos sobre Chile y Perú. ♦

El petróleo. Por Horacio N. Casal. Colección Historia Popular N° 89. Centro Editor de América Latina. Buenos Aires, 1972. 110 páginas.

La masa informativa que incluye el trabajo de Casal, publicado la semana anterior por el Centro Editor, aparece oportunamente cuando el gobierno discute el proyecto de ley de hidrocarburos que se refiere principalmente al tratamiento oficial del petróleo.

La función de difundir información en un nivel de masas más amplio que el comprendido habitualmente con un libro cumple con este trabajo sobre el petróleo en la Argentina su objetivo. El lector que desconoce la historia de las políticas que ensayaron los más diferentes gobiernos argentinos podrá formarse opinión y extender sus conocimientos a la actualidad. En las páginas de *El petróleo* desfilan el descubrimiento del oro negro, allí por los años 1900, la política del gobierno de Alcora años después, el Yrigoyenismo, la creación de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, la presidencia de Alvear y la designación de Mosconi.

Dos capítulos de ensayo merecen una mención especial: el análisis del contrato entre el gobierno peronista y la compañía *Standard Oil Co. of California*. "La extensión de territorio argentino que la California recibía era, según lo acordado, de una magnitud nunca otorgada antes en el país. La ley 12.161 permitía, como máximo, el otorgamiento de concesiones o permisos de cateo por 60 mil hectáreas y eso mediante 10 permisos de 6 mil hectáreas cada uno. Pues bien —continúa Casal—, la subsidiaria de la Standard pasaba a trabajar en una zona que se extendía a lo largo y a lo ancho de 49.800 kilómetros, es decir, casi 5 millones de hectáreas, dos veces la provincia de Tucumán." Además, como puntualiza el autor, YPF estaba obligada a proporcionar todos los resultados de esfuerzos anteriores, todos los datos técnicos y técnicos que poseía hasta el momento sobre la provincia de Santa Cruz y que abarcaba el área del contrato. Como dice Casal "en materia indemnizatoria el contrato establecía claramente los montos, la manera de aplicarlos y las obligaciones de las partes contratantes". Así, el artículo 55 establecía que la California recibiría del gobierno ante rescisión "la suma que iguale al importe total de la inversión en dólares no recuperada por la compañía, según el presente contrato a la fecha de terminación del mismo".

El ensayo continúa con un balance de la "batalla del petróleo" impulsada por el gobierno de Arturo Frondizi y la anulación de los contratos petroleros por el gobierno de Illia. La oportunidad del trabajo no podría haber sido mejor escogida: un esfuerzo encomiable de los editores. ♦

Los cinco comunismos. Por Gilles Martinet. Ediciones Tiempo Nuevo. Buenos Aires, 1972. 237 páginas.

Los cinco son China, URSS, Yugoslavia, Cuba y Checoslovaquia. El autor, actual periodista del prestigioso *Nouvel Observateur*, semanario que se edita en París, ofrece un minirrelato sobre los principales acontecimientos que comienzan, según los casos, con el ascenso al poder de partidos revolucionarios y de las burocracias usurpadoras.

El lenguaje adolece de ciertos tratamientos periodísticos que resta rigor al conjunto de la obra, pero que resulta útil por su claridad.

presentación de los hechos en forma cronológica resume noticias y hechos dispersos. Martinet está por encima de los "marxistas". Según informa "lo que resulta penoso en el estudio de las sociedades socialistas es que demasiada gente cree saber lo que ellas debieran ser".

El andamiaje teórico del autor se puede resumir con su frase: "el derrocamiento del capitalismo privado ha sido seguido en todas partes por la instauración de una nueva dominación de clase y por la supervivencia de algunas formas de explotación". Gilles Martinet fue en una parte importante de su vida un comunista de izquierda. Como muchos, después elaboró la teoría de que las castas burocráticas que acompañaron todos los procesos revolucionarios son el germen de una nueva sociedad no capitalista ni socialista. Lo que todavía no ha podido demostrar son los rasgos comunes del régimen burocrático con los del modo de producción capitalista.

Su informe sobre Cuba, a pesar de ser más periodístico que analítico, describe un cuadro de situación bastante completo. Por lo menos no incurre en las habituales apologías del proceso cubano, apologías acerca de la "lucha armada" o la "estrategia militar". ♦

El gobierno de las vacas (1933-1956). Tratado Roca-Runciman. Por Daniel Drosdoff. Ediciones La Bastilla. Buenos Aires, 1972. 219 páginas.

El autor es norteamericano. El estudio de la *década infame* en el extranjero se debe medir por la edición de los múltiples ensayos, investigaciones y tesis. Drosdoff analiza en este estudio presentado ante la Universidad de La Plata el pacto Roca-Runciman en el cuadro de la depresión económica mundial de los años '30, y su tesis central consiste en demostrar que la firma del pacto y las modificaciones posteriores constituyen el hecho fundamental de las relaciones entre la Argentina y Gran Bretaña. Es interesante destacar que la edición de la investigación de Drosdoff inserta el texto del famoso tratado firmado en el año 1933 entre Julio A. Roca y Walter Runciman, como un primer paso en la modificación de las relaciones.

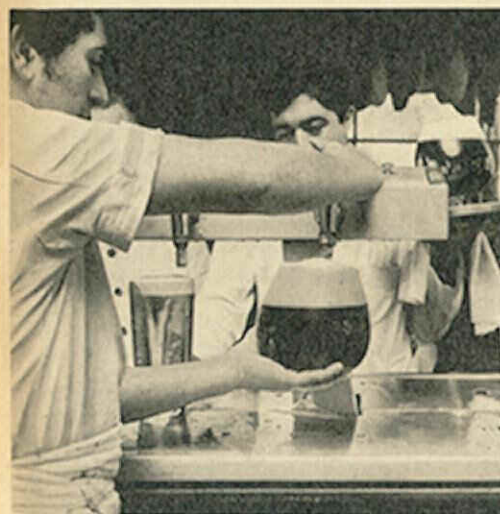
CERVEZA

A la espera de un verano caliente

El consumo masivo de cerveza comienza con los primeros días cálidos, en noviembre, y declina con los primeros fríos, marzo, razón por la que el ejercicio de la industria cervecera comienza el 1° de julio y concluye el 30 de junio del año siguiente. El consumo de cerveza alcanzó en el último ejercicio a 3.175.660 hectolitros frente a 2.973.675 del período '70-'71, con un incremento del 6,3 por ciento. El consumo per capita anual superó los 13 litros; sin embargo, el guarismo no satisface a la industria porque según ella los argentinos deberían beber 20 litros por habitante cada 365 días.

La producción cervecera tuvo su pico más alto en el período '51-'52 cuando se alcanzaron los 4 millones de hectolitros con un consumo per capita anual de 22 litros. Luego, la producción declinó (merced a que el 85 por ciento de la industria quedó en manos del gobierno, la calidad del producto disminuyó, y se prohibió la publicidad) y en el año '63 la producción alcanzó su punto más bajo con 1.400.000 hectolitros y un consumo por habitante de 6,5 litros anuales. Las empresas, sin embargo, decidieron reconquistar el mercado, copado en su mayor parte por las gaseosas: la Cámara de la Industria Cervecera lanzó una campaña publicitaria institucional (de toda la industria y sin especificación de marcas) que dio resultados satisfactorios: en el '69-'70 la producción alcanzó su pico más alto con 3.361.000 hectolitros y un consumo per capita anual de 13,80 litros.

La declinación posterior del consumo se debe, según la industria, a las condiciones climáticas y a la situación económica del país: veranos poco calurosos se sumaron al bajo poder adquisitivo de la población. De las 14 empresas que se reparten el mercado



CONSUMO

Crece para todos

cervecero, Quilmes obtuvo en el último ejercicio el 47,30 por ciento, Bieckert un 12,74 y Palermo un 7,51. El resto del mercado se distribuye entre las once empresas restantes ubicadas principalmente en Santa Fe y Córdoba.

Uno de los problemas que trata de resolver la industria es la extensión del consumo a los meses fríos, ya que el 80 por ciento de las ventas se realizan entre noviembre y marzo, a diferencia de los países europeos que mantienen un consumo constante durante todo el año. En los últimos cinco años, sin embargo, la cerveza penetró en el

hogar acompañando las comidas: los supermercados permitieron que las botellas de un litro alcanzaran el 40 por ciento del consumo total. La tradicional botella de ½ se consume principalmente en la campaña y en el interior, la cerveza en lata y la Super Especial de Palermo (envase imitación cerámica) se destinan a las capas más altas de la población. Una nueva tónica introdujo Palermo con los envases sin retorno que cubren el 2 por ciento del mercado. Con todo, es probable que en 1975 los argentinos beban 20 litros de cerveza por año. ♦



SUSCRIBA LETRAS DE TESORERIA DE LA NACION

En las licitaciones públicas
que se efectuarán los días
8 y 23 de agosto a las 13

LIBRES DE TODO GASTO

- RENDIMIENTOS: Atractivos por su corto plazo.
- FRANQUICIAS IMPOSITIVAS: Exentas de impuestos.
- LIQUIDEZ: De fácil transferencia y negociables en los mercados de valores.
- MONTOS: Mínimos de \$ 1.000
- PLAZOS: De 15 días a un año.
- COBRO: En el Banco Central de la República Argentina o depósito en cuenta bancaria como si fuera un cheque.

Consulte a los bancos,
otras entidades financieras autorizadas,
agentes de Bolsa o al

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA

AGENTE FINANCIERO DEL ESTADO NACIONAL

Oceanografía: Los últimos exploradores

Muchos apodos han servido para definir esta época: "del petróleo", "de la química", "del átomo", "del plástico".

Ahora, algunos proponen llamarla "época del mar": son los oceanógrafos. Así como ahora el hombre se abre camino rumbo al espacio, se zambulle también rumbo a los fondos marinos. En un parangón con el espacio exterior, el de las estrellas y las galaxias, se habla del espacio interior, el de las cuencas oceánicas. Y como en la vieja leyenda bíblica de Jonás y la ballena, los oceanógrafos se meten en la profundidad de los mares y vuelven a la superficie. De sus aventuras extraen datos fantásticos y muestras de un mundo inimaginado. En 1817, el inglés John Ross, utilizando una precaria red barreadera, sacó lombrices y una estrella de mar de una profundidad de 1800 metros. Nadie había pensado que esas honduras encerraban vida. En 1870, Julio Verne bota su legendario Nautilus para que recorra 20.000 leguas de viaje submarino. Dos años más tarde, el gobierno inglés envió a la corbeta Challenger a que explorara, en la medida de sus posibilidades, el fondo del mar. Entre esas travesías literarias y marineras nació una nueva ciencia: la oceanografía.

En 1962, en Mindanao, al este de Filipinas, un sondeo oceanográfico alcanzó una profundidad de 11.616 metros. Descubrieron la fosa Cook. En su seno, cabe perfectamente el Monte Everest y siete veces el Empire State Building de Nueva York. En 1964, en las costas de África del Sur, después de una ausencia de 70 millones de años, hacía su reaparición el pez celacanto, que todos consideraban extinguido, junto con sus contemporáneos dinosaurios. O sea, los 1400 millones de kilómetros cúbicos de agua salada que cubren el 10,8 por ciento del globo terráqueo encierran profundos y estrecheceros misterios que la Oceanografía ha tomado como objeto de estudio.

Pero esa historia tiene, también, otra cara: petróleo, manganeso, riqueza icónica, posibilidades alimentarias. Es decir, la explotación industrial y comercial. Como en todos los órdenes, al frente se ubicaron los países desarrollados, en una sorda lucha por abarcar más amplias zonas marinas. Esta expansión no dejó de tener sus ribetes bélicos particulares, como en el caso de la "guerra del atún", entre Ecuador y Estados Unidos. Los países subdesarrollados, especialmente los latinoamericanos erigieron barreras jurídicas. Extendieron su soberanía hasta las 200 millas y crearon diversos impuestos al derecho de pesca dentro de esos límites.

La Argentina, cuyo mar epicontinental fue innumeras veces invadido por flotillas pesqueras de otros países, ha-



EL AUSTRAL EN LA TORMENTA
No corta el mar sino vuela...

ce esfuerzos por ponerse al día en este terreno. Con ese fin, en el Comité Argentino de Oceanografía se unen más de 15 organismos dedicados a esta disciplina. Entre ellos, está el Instituto Argentino de Oceanografía (IADO), en Bahía Blanca. Fruto del esfuerzo conjunto del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), de quien depende, de la Armada Argentina y de la OEA, el IADO tiene una niña mimada: el buque oceanográfico Austral. En sus travesías, un puñado de jóvenes —geólogos, químicos, biólogos, físicos— realizan diversas investigaciones y muestras. Su camino no es fácil: sueldos bajos, postergación del egreso por tener que embarcarse con mucha frecuencia, carencias de tipo financiero y técnico son sólo un botón de muestra. Pese a todo, Austral zarpa todos los meses de Puerto Belgrano. Panorama envió a uno de sus colaboradores a la última travesía de junio. Esta es su relación del viaje:

Sábado 24

15 horas. Comienza la decimotercera campaña del buque oceanográfico Austral. El viejo queche que, desde 1931, recorrió más de un millón y medio de millas cumpliendo 250 travesías por todos los mares del mundo, se separa lentamente del muelle de Puerto Belgrano. Sobre cubierta —la misma en que viajaron los premios Nobel August Krogh, dinamarcués, y Selman Waksman, ucraniano— está alineada la tradicional formación marinera. Permanecen en tierra el capitán Ricardo Olive y el comandante técnico del I-

stituto Argentino de Oceanografía (IADO), el chófer del micro, un puñado de amigos y, más atrás, las vetustas barcas de la Infantería de Marina, las barracas de los talleres, el inmenso paisaje gris de la estructura de la base.

Rumbo al talud oceánico, avanza el Austral: 48 metros de eslora (largo), 6 de manga (ancho) y 5,40 de calado. Palo mayor, palo de mesana y 572 metros cuadrados de superficie vélica. Su comandante es el Capitán de Corbeta Darío Goñi (39 años, 5 hijos y 6 campañas antárticas).

Afuera, un viento suave flota sobre una extensión azul salpicada de brillantes espejos; el buque se interna mar adentro con las velas desplegadas. Alguien podría suponer que se trata de un yate en viaje de placer. "O de Sandokán", acota Angel Ferrante (26 años), técnico oceanógrafo egresado del Servicio de Hidrografía de la Armada. Junto con el resto de la dotación científica, arma, ahora a un costado del buque, la pequeña plataforma, de 50 centímetros cuadrados, sobre la que trabajarán los oceanógrafos. Precaria, apenas rodeada por una soga que hace de baranda, cuelga como un pequeño balcón sobre el mar.

Por su lado, el radiotelegrafista Roberto despliega su equipo. En la pequeña cabina, las voces de los radioaficionados insisten con sus incomprensibles equis-uno, a-zeta-cambio y, por encima del teletipo, se van enrollando las noticias de Télam. Luego, fragmentos de esta interminable tira de papel correrán de mano en mano por la cubierta. El capitán Goñi, con

sigue borrar la ancha sonrisa cordobesa de Roberto.

8 horas. Poco a poco, el buque se impregna de los murmullos del mar. El velamen se hincha lo imprescindible con un viento salobre. Los perfiles se ennegrecen y algunas estrellas surgen lentamente entre los cordajes.

20 horas. Cena. "Esta es una mesa cardánica —explica el comandante—, porque tiene, en su base, un peso que la mantiene horizontal por más que el barco se escoré". Otro día se apreciaría mejor esa característica. El profesor Alfredo Corte (veterano investigador de la biología polar, pionero de la Estación Científica Almirante Brown, de Bahía Paraíso, en la Antártida, y jefe científico de esta campaña) alterna pizzas y empanadas con el relato del futuro programa: "Realizaremos 36 estaciones". Es decir que, durante la travesía, el Austral deberá detenerse o disminuir al mínimo su velocidad 36 veces para obtener muestras de agua y fondo submarino. Aunque la mayoría de las investigaciones se realizarán en los laboratorios del IADO, en tierra firme, algunos análisis son exclusivos de a bordo: transparencia, color, alcalinidad, y, sobre todo, los secretos de la microbiología marina. Para que esta tarea se cumpla, resulta decisiva la presencia de un becario de la OEA, Rodolfo Iturreaga (31 años, chileno). Lo trajo a estas playas el Plan Multinacional de Ciencias del Mar, en carácter de investigador asistente. Hace pareja con él, René Masol (34 años, padre de mellizos), graduado en la Universidad de Sur y técnico del CONICET. Ambos han elaborado el plan de microbiología: tres estaciones. La primera, en las proximidades de Bahía Blanca, en Boya Faro; la segunda, a cien millas y, por último a doscientas, al borde del talud de la cuenca oceánica argentina: "Ahí no más comienzan las profundidades de 6 mil metros".

24 horas. Junto a la Sonda EDO, Eduardo Fernández (24 años, miembro del laboratorio del IADO) cumple su turno de dos horas. "La sonda EDO —explica— envía un impulso eléctrico con una frecuencia regular. Es tomado, entonces, por el transductor, un aparato alojado en el fondo del casco y transformado en un impulso sonoro. Esta onda acústica es disparada hacia abajo, rebota en el fondo submarino, vuelve al transductor, que la capta y la reenvía, nuevamente como impulso eléctrico, hasta acá arriba. De acuerdo al tiempo que existe entre que la Sonda EDO envía y recibe de vuelta el impulso eléctrico, se calcula la profundidad del mar. Responsable del instrumental eléctrico y electrónico, Fernández se prepara para hacerse cargo, en la próxima campaña, del flamante navegador por satélite, que el IADO ha adquirido. "Hasta ahora, la ubicación del barco se obtenía por medio del sextante, el legendario instrumento que opera en referencia a las estrellas. Obviamente, cuando está nublado, no opera. El navegador, en cambio, opera con los satélites. Luevo o truene, los satélites circulan y van emitiendo señales que

y sus señales permiten ubicar hasta un simple bote con un margen de error de 50 metros". Además, la Sonda EDO será reemplazada por un Registrador Gráfico de Profundidad EPC.

En medio de las sombras, el barco se mece como una cuna. En el puente de mando, el Segundo Comandante, teniente Carlos Marín, cumple sus cuatro horas de guardia. Por la escalerilla, asoma su cabeza el único conscripto de a bordo, Santiago Leiva, que según Marín, "fue arrancado de los cactus catamarqueños para que se haga más hombre a bordo del Austral".

Domingo 25

4,30 horas. A través del ojo de buey, el mar se ve encrespado. El vidrio está sucio, hace frío y sólo se distinguen espumas a la luz del fangal del buque.

8 horas. Parece un mundo distinto: gris, frío, viento por los cuatro costados. "Estación", grita Corte. Detenido, el barco sólo es bambolear por las olas. En la plataforma, de 50 centímetros, hace malabarismos Roberto Zibechi (28 años, técnico del Laboratorio de Geología Marina del IADO), prendido al juego de "pastecas" (rol-danas), de cuyo cable de acero cuelga el snapper, especie de mini-excavadora. En un extremo, se ata el cable de acero; en el otro, dos mandíbulas abiertas. Cuando baja al fondo del mar y toca el suelo submarino, un dispositivo automático le cierra la boca. Las mandíbulas muerden arena, limo, arcilla, piedra, sedimentación. Esas muestras se guardan, después, en bolsitas de plástico minuciosamente numeradas. "En tierra —explica Zibechi—, haremos estudios sobre la composición orgánica de la muestra, separación de minerales livianos y pesados y un análisis granulométrico". Como el mar está cada vez más inquieto, Maskulín lo ayuda; sujeta el cable con un viejo arpon. Entre los dos, depositan el snapper sobre cubierta. Las mandíbulas se abren y dejan caer, en la bolsita plástica, la muestra grisácea, salivando, de costado, el barro

Parca y boina hasta la muerte

DARIO GORI



submarino. Las manos se endurecen de frío contra el acero del aparato. "Ahora, la rastra", grita Ferrante, con su eterna gorra, y ocupa la plataforma. Esta vez, penderá del cable de acero la rastra biológica, "una boca rectangular de hierro —de 50 centímetros por 30—, que se prolonga con una bolsa de malla recubierta, a su vez, por una dura lona", explica Ferrante. Y, después, se golpea el pecho: "¿Por qué me habré metido en esto?". Pero es uno de los veteranos del equipo y se mueve en la pequeña plataforma con una soltura de equilibrista. "Mejor ni miro", dice. Abajo, se sacude el mar. Poco después, asoma la rastra con su botín biológico. Ya sobre cubierta, aparecen conchillas, gusanos, asteroides, dólares de mar. "No de los yonís —aclara Maskulín— sino de mar".

12 horas. "¡Estación! ¡Microbiología!" René Masol y Rodolfo Iturreaga harán un casting de varias botellas colectoras de muestras de agua, a 25, 50, 75 y 100 metros de profundidad. Cuatro botellas descenderán al fondo del mar. Semajantes a botellas de champagne, las Zibechi dejan emerger de su boca un tubo de goma, rematado por un capilar de vidrio cerrado, que atravesará el cable de acero. Por éste, cuando la botella llegue a la profundidad deseada, descenderá un mensajero, es decir, un bloque pesado de acero que seccionará el capilar. Entonces, entrará el agua a la botella.

El barco se sacude cada vez más. En el puente de mando, el teniente Juan Quevedo, cubre la guardia del timón: "La zona está dominada por una baguada de una depresión centrada en las Islas Malvinas, que derrama un frente frío de escasa actividad pero que cubre hasta acá". El pronóstico: "Un anticiclón se desplaza desde el Pacífico y acentúa la intensidad de estos vientos del sudoeste". Se divisa un mar color gris topo. Las gaviotas graznan en lo alto del palo de mesana. El mar golpea pesadamente las caderas del Austral.

16 horas. "Estación", avisa Corte. Geología y Biología. Snapper y rastra. Zibechi y Ferrante. Dos parcas que ya resultan insuficientes para tanta inclemencia. El viento ahoga las bromas y las protestas. Alguna que otra cresta baña la plataforma; el cable de acero sube y baja; el barco, y el estómago de más de uno, también. En el laboratorio de abajo, el chileno Iturreaga describe pasos de baile y, aferrándose a la tubería, realiza los primeros preparados microbiológicos. Oscila entre científico y prestidigitador para seguir con la experiencia; con una pipeta extrae pequeñas cantidades de muestra que van a parar a los cultivos, en pequeñas cajas redondas y transparentes perfectamente clasificadas. Por otro lado, con cuatro manos, Iturreaga filtra otra cantidad de muestra por el Millipore, cuyos tamices tienen una porosidad de 0,47 micrones. Succiona una bomba de vacío, también agarrada a la mesada con tira emplástica. Iturreaga ha tendido una improvisada

cortina de plástico para separar el "laboratorio" microbiológico del pasillo y del lugar donde sigue marcando regularmente la Sonda Edo. "Hay que mantener al máximo las condiciones de asepsia", dice.

Lunes 26

2.30 horas. "¡Estación!" Biología, otra vez. Snapper. Llegan Zibechi, Miskulín, Ferrante. Es una verdadera noche de lobos de mar. Solamente se distinguen las olas y el viento por la espuma que salpica, por la cubierta que se inunda de agua, por los silbidos que resuenan arriba, entre los mástiles y las cuerdas. "Abajo! Listo! Arriba!"

... "Es por el angelito del cementerio que trajeron a bordo". El contra-maestre Fornillo, hombre de mar, tiene una mirada penetrante. Aunque no me explico, continúa, por qué lo devolvieron al mar frente a Faro Recalada... De al lado llega: "¡Puede: velocidad, rumbo, corredera!" Es Miskulín, "el cuervo", al pie de la Sonda Edo. Llega la respuesta, por radio, desde el puente de mando: "121°-7 nudos..." Y el dato de corredera se borra. "Entendido. Gracias". "De cajón que es por el angelito", continúa Fornillo. Miskulín concluye: "278 pies de profundidad". O sea, 80 metros aproximadamente.

5.40 horas. "¡Estación!" Se hará otro snapper. Zibechi, Ferrante, Fernández y Miskulín. Dormidos, mareados, se enfundan en las parcas marineras y salen a cubierta, como quien se arroja a la aventura. "¿Quedará algo de la plataforma?", bromea como siempre Ferrante. Lograr una rastra biológica es imposible, pues el riesgo de que se rompa y se pierda en el fondo del mar es muy probable. Y cada uno de estos equipos cuesta cientos de miles de pesos, y de los viejos. Por ejemplo, cada botella recolectora de muestras de agua, de esas con las que trabajan Massol e Iturreaga, cuesta 250 dólares.

... Amanece. Un gris opaco se adueña de todo. El mar continúa acerado. Las velas se hinchaban con el viento sudoeste. "En este mundo, parece que los vientos de proa les ganan a los vientos de popa", escribe Melville sobre las adversidades.

12 horas. "¡Microbiología! ¡Estación!" Massol e Iturreaga ora trepan, ora se deslizan por el subibaja de la cubierta, hasta alcanzar la plataforma. Todos colaboran. Ferrante alcanza una a una las botellas recolectoras: las Zibell, las Nanseen, por último las Van-Dor, que bajan hasta los 25, 50, 75 y 100 m de profundidad, exactamente, y vuelven a cubierta. De a ratos, las olas se enciman peligrosamente sobre la endeble plataforma y bañan la cubierta del Austral. Aunque el entusiasmo de los oceanógrafos es más fuerte que los vientos de proa de Melville, ya es imposible hacer snapper y rastra biológica. Lo principal de la estación se ha cumplido. Ahora, adentro, en los destartados laboratorios, comienza otra lucha. El barco es una cocotelería. Las tiras emplásticas han saltado, la bomba de vacío se vuelca, la "ordeñadora" Millipore de Iturreaga se desliza



RENE MASSOL
Adarga en brazo

sobre la mesada y el mechero Bunsen ha rodado sin que nadie sepa su destino. Lo reemplaza un Ronson. En el otro laboratorio, Massol sostiene con un pie la otra bomba de vacío y vuelca en su filtro Millipore el contenido de las botellas recolectoras Van-Dor. Estas muestras sirven para filtrar el contenido clorofílico del agua. Por la puerta, que da a cubierta, entra la tormenta. Massol se enfunda más en su parca marinera y prosigue.

16.15 horas. "¡Se rifó el foque! ¡Se rifó el foque!", avisa a los gritos el cabo Gómez. El sudoeste rajó a todo lo ancho la vela de foque. En la proa, el lugar más peligroso, los hombres se cuelgan de las cuerdas para arriar los restos de tela que el viento agita como una bandera de combate. El capitán corrió del puente de mando. El Austral hunde su hocico en las aguas y las olas engullen la proa. En ningún momento, Goñi olvida su querida boina marinera que lo acompañó en seis campañas antárticas. "Antes la vida". La roldana del foque está dura y va saltando sogas con desgano. La vela desciende, se atranca, vuelta a tirar, vuelta a atrancarse. Y el mar continúa con lo suyo. "Vas a salir despeinado", le grita Goñi al teniente Kenny, al advertir la cámara fotográfica. "Todo perdido, menos el humor", según Prevett.

19 horas. El viento del Sudoeste sopla a 60 kilómetros por hora. Las gaviotas, increíblemente, siguen planeando.

Pasa un albatros.

Martes 27

0.30 hora. Fernández abandona la Sonda Edo. Resulta imposible obtener registros, pues los movimientos del barco alternan la recepción de las señales. Corte, el jefe científico de la campaña, ha tomado la decisión de volver. Se cumplirá, eso sí, con la tercera estación de microbiología, tarea central de este viaje. "Los muchachos, siempre listos, realizan un esfuerzo descomunal —asegura Corte—, pero un microscopio se compra, un hombre no." Cabellos canos, manos de trabajador, siempre en actividad, Corte es realmente un pionero. En el siglo pasado hubiera fundado, por ejemplo, un pueblo en

la Pampa. Hoy ganó fama internacional en el terreno de la biología polar, a brazo partido con la soledad de los icebergs y la peor de las inclemencias: un país que, en general, no reconoce profetas.

9 horas. En el laboratorio superior, Massol e Iturreaga ponen orden en el caos. Poco a poco el instrumental desparpado vuelve a su lugar.

¿Cuál es la tarea específica que desarrollan ustedes en esta campaña?

Massol: Concretamente, nuestro objeto de estudio son las denominadas bacterias heterótrofas. O sea: para que la vida orgánica, vegetal y animal, pueda desarrollarse, necesita la presencia de materia inorgánica: nitrato, nitrato, fosfato, amonio, etcétera. Aunque parezca mentira, esta materia inorgánica proviene de la misma materia orgánica: los animales y vegetales que mueren y que constituyen el detritus orgánico, se remineraliza, se transforma en materia inorgánica. Esta transformación la llevan a cabo las bacterias heterótrofas, que nosotros estudiamos en las muestras de agua de mar que extraemos por medio de las diversas botellas recolectoras. Más concretamente, no estudiamos todas las bacterias heterótrofas, sino, en forma específica, las nitrificantes y las nitrificantes, es decir, las que proveen respectivamente de nitrato y nitrato.

¿Qué importancia reviste este estudio de las bacterias heterótrofas?

Iturreaga: Nos interesa determinar la calidad y cantidad de la actividad que estas bacterias desarrollan en esta zona del mar epicontinental argentino. La actividad de las bacterias heterótrofas juega un papel importantísimo en la cadena trófica o cadena alimentaria marina. Así como en tierra, por ejemplo, la crianza del ganado está determinada, entre otras cosas, por el crecimiento de los pastos, y éste por la existencia de luz, oxígeno y diversas sales que encierra el suelo, en el mar sucede algo parecido. Se cumple inexorablemente el siguiente ciclo: los peces grandes se comen a los peces chicos, los peces chicos a los más chiquitos, éstos a los más pequeños, hasta llegar, por fin, a las formas reducidas más diminutas, las del zooplancton. Estos minúsculos seres, a su vez, se alimentan de formas orgánicas vegetales también minúsculas, las que componen el fitoplancton. Este, a su vez, se alimenta de formas inorgánicas que necesita para desarrollar sus tejidos. Estos alimentos inorgánicos son el oxígeno del que provee la atmósfera y que se halla disuelto en el agua, más las llamadas sales nutrientes, constituidas con nitrato, nitrato, fosfato, amonio, etcétera, que producen las bacterias heterótrofas. Es decir, la actividad de estas bacterias es uno de los eslabones primarios de esta cadena trófica.

¿Qué aplicaciones prácticas tienen estos estudios?

Massol: Una de las aplicaciones más importantes es poder orientar científicamente la explotación pesquera. Una zona donde las bacterias heterótrofas desarrollan mucha actividad será una

zona rica en nutrientes, rica en amonio, fosfato, nitrato, etcétera. Por lo tanto será rica en fitoplancton y, a la vez, en zooplancton. La conclusión es que será rica en peces, pues tendrán con qué alimentarse.

¿Ya es posible hacer una evaluación de esta zona, desde el punto de vista de la riqueza ictícola?

Massol: Más allá de nuestros estudios, existe un dato certero: todos los años, llegan a estas latitudes flotillas pesqueras rusas, japonesas y norteamericanas.

¿Creen que los estudios que ustedes realizan van a ser aprovechados?

Massol: Deben ser aprovechados. Si lo serán, no sé. Depende de muchos factores. En última instancia, sería empezar a hablar de política. Lo que sí sé es que todos los países que están al frente de la actividad pesquera se basan en estudios oceanográficos de este tipo. Y en todos esos países, estas investigaciones son auspiciadas, financiadas y orientadas por el Estado. Forman parte de la política nacional. Hasta en países como Estados Unidos, Japón o Alemania Occidental. Ni qué hablar de los países socialistas.

Iturreaga: Este tipo de investigaciones nunca es de un rendimiento inmediato. Por eso un estudio así tiene que enmarcarse dentro de toda una política científica de largo aliento. Por ejemplo, las tres estaciones microbiológicas de esta campaña serán repetidas en primavera, verano y otoño, para poder sacar conclusiones coherentes. Luego éstas tendrán que ser verificadas y adaptadas en otras zonas epicontinentales argentinas.

14.30 horas. Este martes domingero, porteño y lluvioso, se extiende de proa a popa. En realidad, se distiende. Pero la melancolía es sólo exterior. Adentro, un almuerzo con pollo y postre de chocolate rubrica el orden establecido sobre la mesa cardánica que, indiferente a la bonanza y a la inclemencia, sigue siempre igual, prácticamente inmóvil. Es el comensal el que sube o baja con el barco; ella no,

siempre horizontal. La sobremesa gira alrededor del desorden que aun impera en las actividades oceanográficas.

La experiencia realizada a bordo del Conrad, del Lamont-Doherty Geological Institute de la Universidad de Columbia, en febrero de este año, es una referencia constante. "Tenía un perfilador sísmico, compuesto por un cañón neumático que sumergido a popa del buque produce, a intervalos definidos, explosiones de aire comprimido, cuyas ondas se propagan y penetran en el sedimento, refractándose luego y siendo captadas por equipos receptores, que retransmiten a las computadoras que hay a bordo". Pero la experiencia del Conrad tiene sus facetas oscuras: "Lo que andaban buscando, de paso como quien dice, era petróleo, tanteando la zona... En las muestras de suelo submarino salían nódulos enteros de manganeso..." Esencial para la industria del acero, siempre se creyó que manganeso sólo había en el Atlántico Norte.

17 horas. En su camarote, el capitán Goñi bebe un whisky. "Todo nuestro litoral marítimo es uno de los más ricos del mundo. Entre otras razones, por la corriente fría que viene de la Antártida. En los mares antárticos, viven especies marinas que cumplen con su ciclo vegetativo —nacen, crecen, se reproducen y mueren— sin que interfiera la actividad pesquera que el hombre desarrolla en otras latitudes. El resultado es que en esas zonas se va decantando a raudales una gran acumulación de detritus orgánico, o sea, de riqueza alimentaria para la cadena trófica. Todo ese caudal es arrastrado hacia el norte por las corrientes frías que trepan por nuestro mar epicontinental. A su vez, del Norte, desprendida de las corrientes ecuatoriales, viene bajando la corriente cálida del Brasil. Ambas corrientes se enfrentan y sucede lo que se denomina convergencia. Normalmente, una corriente cálida siempre monta sobre una corriente fría. En este caso es al

Estudiando la tierra en alta mar

ROBERTO ZIBECCHI



revés. Como la corriente del Brasil, además de cálida, es muy densa por su alto grado de salinidad, se ubica por debajo de la corriente fría que viene del sur, levantándola. En consecuencia, toda la riqueza alimentaria que trae también queda arriba, y los peces, que siempre tienen buen apetito, pueblan nuestro epicontinental". El camarote del capitán Goñi, revestido de madera, es un mundo aparte en el buque. El sable de guarniciones doradas, una réplica agrandada de una charretera, también dorada, y su boina veterana adornan las paredes. "Es por esa razón —continúa— que nuestro litoral fue siempre centro de atracción de la pesquería internacional, tal como la soviética, que en 1967-68 mandó más de 250 unidades navales..." Y de su anecdotario surge una "recepciónista rubia con minifalda y guantes de lino" que abastecía los brindis de vodka en el camarote del capitán soviético, "en un buque-factoría increíblemente inmenso: por proa entraban los pescados y por popa ya salían las latitas". "Fue muy saludable la medida de las doscientas millas y el impuesto al derecho de pesca que impuso nuestro país". Desde 1953, en que egresó como guardia marina, Goñi hizo seis campañas a la Antártida, navegó dos años a bordo del destructor Mendoza; además, trabajó en el portaaviones Independencia y en el destructor Espora; estudió y enseñó en la Escuela Antisubmarina. "Espiritualmente, nuestro país es europeo y desarrollado; económicamente, es cuestión de fe."

20 horas. La cena. Sigue lloviendo, pero el movimiento del barco es tranquilo. El viento del sudoeste ya es casi un recuerdo. "Para mí, una ensalada de fitoplancton y para los microbiólogos una cazuelita de bacterias", pide Ferrante.

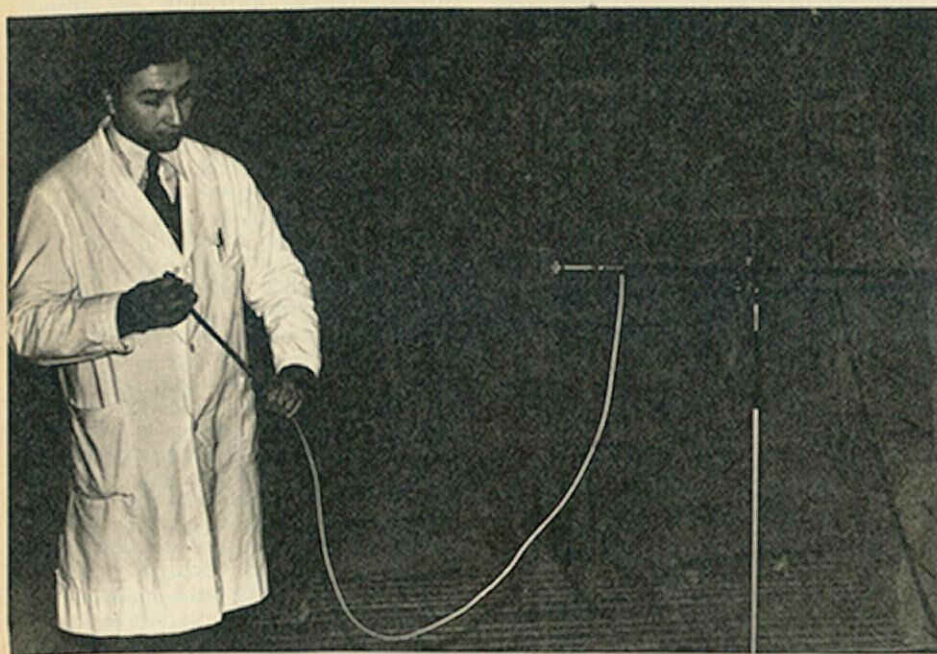
Miércoles 28

12 horas. "¡Estación!" Massol e Iturreaga, secundados por los demás, van a la plataforma. Bajan y suben las botellas recolectoras, las Van-Dor, las Nanseen, las Zibell. En la boya 9, cerca de Boya Faro, la misión de microbiología culmina. Ferrante hace descender al mar el disco Secchi, hasta verlo desaparecer. Improvisa un himno "¡Dónde estás, disco Secchi!", gesticula ceremoniosamente y lo iza, hasta verlo aparecer debajo del agua. Blanco, de 20 centímetros de diámetro, sirve para estudiar la transparencia del agua. "¡Listo!". Es un día frío y luminoso. Zibechi baja al mar intensamente azul su snapper y obtiene la última muestra geológica.

17.30 horas. Sin motor, a vela no más, desde arriba del puente de mando Goñi dirige las maniobras. Ahora sí, rumbo a la base. Arriba siguen fielmente las gaviotas. Según la tradición son siempre las mismas. "Más fiel gaviota en mar que mujer en tierra". Aún hay tiempo para sentarse alrededor de la mesa cardánica, siempre horizontal, y tomar un café. Después, rumbo a la base. ♦

Alberto Szpunberg

Acústica: En busca del mundanal ruido



CÁMARA ANECOICA

Donde mueren las palabras

A veinte minutos de la ciudad de Córdoba, en una de las muchas casas con techos rojos que componen la antigua Escuela de Agricultura, hoy Ciudad Universitaria, tiene su residencia la *Cenicienta de la Física*. Así califica a la acústica el ingeniero Guillermo Fuchs, director del Centro de Investigaciones Acústicas y Luminotécnicas (CIAL). Rodeado de un personal escaso —no más de 10— pero consecuente, Fuchs explicó a *Panorama*: "Mucha gente que se forma aquí fue ganada por la industria. Allí, sueldos tentadores y la posibilidad de una carrera socialmente exitosa son nuestra competencia. Para los que permanecemos aquí, se trata de una vocación". Ideado en la cátedra de Física Aplicada de la Facultad de Arquitectura, en 1957, el CIAL se concretó recién en 1963. Confluyeron, en su creación, la Universidad Nacional de Córdoba y el Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI), con 5 millones de pesos anuales cada uno. Una suma equivalente, para cubrir el gasto de las investigaciones básicas, provee el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). "Si bien los estudios acústicos se remontan hasta los griegos, durante siglos estuvieron relegados en un rincón de la física clásica. Su campo estaba absorbido, prácticamente, por la música y su transmisión. Recién a comienzos de este siglo, con el desarrollo de la arquitectura, y, luego, al calor de la guerra, íntimamente vinculada a los problemas de comunicaciones y radar, la acústica cobró un desarrollo vertiginoso y su campo de acción se extiende cada vez más. Cualquier vibración o propagación de ondas sonoras en un medio fluido, elástico, le compete. En la actualidad, la Acoustical Society of America, el or-

ganismo internacional más importante en esta materia, ya contabiliza diecisiete ramas de la acústica: bioacústica, electroacústica, acústica atmosférica, acústica submarina, acústica musical, etcétera."

En la Argentina, esta disciplina no tiene una larga historia. Pero la creación del Centro constituyó, en los últimos años, el factor decisivo. Actualmente, el CIAL comprende cinco secciones principales: Acústica Arquitectónica, Ruido y Vibraciones, Electroacústica e Instrumental, Psicofísica y Luminotecnia. Como las investigaciones mantienen una íntima conexión con los ámbitos industrial y municipal, el CIAL tiene asegurada una buena dosis de aplicaciones prácticas. En las calles cordobesas ya se ha vuelto popular "el camióncito del CIAL". Es un laboratorio móvil; su descomunal antena acecha sigilosamente tanto un escandaloso bocinazo como una propaganda transmitida por algún inoportuno parlante. "Gracias a estas investigaciones —relata Fuchs—, la Municipalidad debió modificar uno de sus decretos, el que prohíbe los ruidos molestos. Los estudios permitieron discriminar con minuciosidad los diversos grados de molestia y permiten, por primera vez en el país, el dictado de una ordenanza con medidas preventivas y de control asombrosamente acertadas. También es fruto de nuestras investigaciones la introducción, en el Código de Edificación de Córdoba, de los tipos divisorios que garantizan un mínimo de aislamiento acústico."

Otra preocupación de los investigadores es la *acústica de salas*, es decir, la inteligibilidad de la palabra hablada. En este ámbito, el Centro trabaja con el Instituto Voz y Escucha, que ha desarrollado un método objetivo de

medición mediante pulsos generados en la sala de estudio. Los pulsos son recogidos por equipos de micrófonos cruzados que imitan el oído humano y están ubicados en diversos ángulos de la sala. Luego, los registros son procesados por una computadora especialmente diseñada. En uno de los gabinetes del CIAL, los técnicos trabajan con ese moderno aparato: de la boca abierta de una cabeza en *maché* —que el humor de los científicos ha decapitado sobre la mesada— surgen los pulsos sonoros. Los hombres del CIAL se vieron obligados a desarrollar una serie de modificaciones para adaptar el invento checo a las peculiaridades lingüísticas de nuestro idioma.

EL SOTANO DE CENICIENTA. Una angosta escalera conduce a la cámara anecoica. Adentro mueren las palabras. El piso es una malla de alambre. El piso, el techo y las cuatro paredes están revestidos con salientes cuñas de lana mineral color gris topo. En esta cámara —que parece el reflejo minucioso de un sueño de Edgar Allan Poe— se calibran traductores, o sea: micrófonos, altavoces, parlantes. El singular revestimiento de cuñas absorbe el 99,9 por ciento del sonido. Al hablar, la voz suena achatada, plana, seca, dura. No existen el timbre ni la vibración. Allí se han verificado los *planos sonoros* de los Bertagni, unos parlantes contruidos con poliestireno que hicieron famosa la inventiva argentina. Emerger de la cámara anecoica es, realmente, un regreso al mundo de la vigilia.

Una cámara de reverberación —con paredes estucadas y pulidas— es otro de los ámbitos extraterrenos del CIAL. Vigas paralelas, adheridas espaciadamente al piso y a las paredes, parecen apuntalar, como un paquidérmico costillar, los 200 metros cúbicos de la cámara. En ella se reducen al mínimo, para su mejor estudio, los *eigentons* (modos normales del sonido). Dos altavoces de 38 centímetros de diámetro y una bocina exponencial acoplada con un divisor de frecuencias a los *woofers*

Vocación por la acústica

GUILLERMO FUCHS



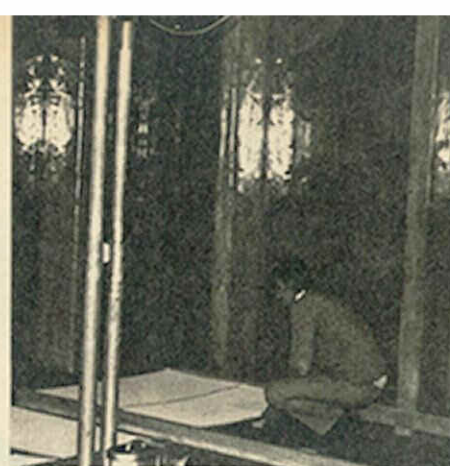
(parlantes) se combinan con tres micrófonos a condensador ubicados a distinta altura. Un termohigrógrafo regula los grados de humedad y temperatura.

En la sala de control continúa el ambiente de ciencia-ficción. Un *rack* (tablero) muestra un generador de tonos y gorjeos de audiofrecuencia, dos generadores de ruidos y un generador de pulsos. Preamplificadores y amplificadores de poder, analizadores de banda, mezcladores balanceados, panel de entrada y salida de señales, grabadores magnetofónicos de 1 y 2 canales, con velocidades que varían entre 9 y 38 centímetros por segundo, saturan la escenografía.

A RUIDOS MOLESTOS, OÍDOS SORDOS. No se trata de la paráfrasis de un refrán sino de una grave realidad que enfrentan, a diario, las psicólogas Ana Versini y Esther Biassoni, en los talleres de calderería del Ferrocarril General Belgrano. Es que hasta allí se extiende la labor del CIAL, gracias a un contrato acordado para investigar, en esa sección, los problemas del ruido y su repercusión psicosomática en los trabajadores. Viejos reclamos sindicales piden que se declare insalubre ese trabajo. "Está visto que el ruido no sólo provoca alteraciones auditivas desde el punto de vista orgánico sino, también, alteraciones en la conducta y trastornos de personalidad. Cada caso debe ser estudiado ampliamente, de acuerdo a una totalidad psicofísica", explican las psicólogas. Y agregan al unísono: "Pero no hacemos sindicalismo; esto es ciencia pura".

EN POS DE LA LUZ. Al frente de la sección Luminotecnia está el arquitecto Juan Wernly, que no se cansa de repetir su definición: "La luminotecnia es la disciplina que trata de resolver los problemas emergentes de la iluminación y la visión, en los múltiples ambientes en que se desarrolla la actividad humana. Estos problemas no se resuelven con más o menos lamparitas, como habitualmente se cree. Debemos buscar la forma de aprovechar mejor la luz de la bóveda celeste. Por eso, la luminotecnia estudia tanto el cielo como la tierra. Es imposible diseñar una buena ventana si no se tiene en cuenta el valor lumínico de ese cielo que se proyecta a través de los vidrios o si no se estudian los factores de visión de los futuros habitantes". Para vigilar la bóveda celeste cordobesa, se alza, a 7 metros de altura, una torre provista de instrumental vario. Funcionan un *piranógrafo bimetalico* (medidor de radiaciones), *células fotosensibles* para estudiar la luz diurna y un *heliofanógrafo*, que sirve para medir la cantidad de luz solar que, sin ninguna interferencia de nubes, ilumina Córdoba. Además, un registrador gráfico inventado por los científicos del CIAL toma cuenta, desde el interior, de todos los datos acumulados en la torre.

Mientras tanto, *Decibelito* recorda el nombre de la torre de la verdad. Además de ser una unidad de la



CÁMARA DE REVERBERACIÓN

Sinfonía de un mundo extraño

medida del sonido —sonríe Fuchs—, Decibel es nuestro gato. Lo recogimos hace unos años, muerto de hambre y frío; ahora, no sólo goza de protección sino, también, de fama internacional. Algunos premios Nobel suelen preguntarle por él en sus cartas. Detrás de los vidrios, estos sabios no se alejan del "mundanal ruido"; su ciencia consiste, precisamente, en apresarlos. ♦

Alberto Szpunberg

DROGAS

De la marihuana a la lluvia

Cuando la semana pasada se inició la centésima vigésima primera reunión de la Asociación Médica Americana en el Hilton de San Francisco, California, una mujer de edad madura y poderosa voz se plantó frente al hotel y gritó: "Quiero una aprobación legal para mi marihuana, exactamente igual a la que ustedes tienen para comprar su alcohol". Su demanda demostró ser tan oportuna como sus gritos ya que la marihuana resultó ser el tema más candente que tuvieron que encarar los delegados para determinar la nueva política que deberá seguir en el futuro la AMA. Y aunque los delegados no llegaron tan lejos como lo reclamaba esa mujer, al fin de la semana la Asociación había dado ya un gran giro en su actitud oficial hacia la marihuana.

En 1969 los delegados de AMA se opusieron rigurosamente a la legalización del uso de la marihuana declarando que "es una droga peligrosa y como tal es un asunto que concierne a la salud pública". Pero este año urgieron una revisión. En un informe que era muy semejante a las recomendaciones de la Comisión Nacional sobre la Marihuana y el Abuso de las Drogas, el consejo sugirió que poseer marihuana en "insignificantes" cantidades no debe ser considerado un acto criminal. Al mismo tiempo el consejo propuso que debe prohibirse fumar marihuana en público y que la intoxicación por marihuana no debe considerarse como una defensa en un proceso criminal.

Como resultado de las recomendaciones, surgió por votación

una fuerte oposición para legalizar el uso de la marihuana. "Esto no es de ninguna manera una cuestión médica —declaró el doctor Richard Meiling, de Ohio—. La cuestión es si como ciudadanos creemos en la ley y en el orden." Pero el doctor James Sussex, un psiquiatra de Miami, arguyó que el continuar defendiendo una posición punitiva contra la marihuana "tan sólo perpetuaría la rebelión y el desprecio por la ley entre los jóvenes". Al final la mesa de delegados adoptó un compromiso colocando a la AMA en la difícil posición de sostener que el uso y la posesión de marihuana son un delito menor y no un crimen.

A pesar de que era un compromiso, este ablandamiento fue un claro signo que demuestra que la organización está cediendo a la presión de las actitudes sociales que exigen el cambio. Pero la AMA encara también otras presiones. Otros manifestantes se congregaron frente al Hilton pidiendo a la Asociación que apoyara la abolición de las leyes del aborto y el incremento de las oportunidades para las mujeres de ingresar en la profesión médica.

INQUIETUD. Sin embargo, en cierto sentido, éstos eran temas menores. La advertencia fue proclamada por el nuevo presidente, el doctor Charles A. Hoffman, en su discurso inaugural. "El estado de ánimo de la mayor parte de los médicos actualmente es de profunda inquietud", dijo el urólogo de 68 años, de West Virginia. "Casi diariamente hay nuevas trasgresiones en nuestra práctica médica; intromisiones del gobierno y de otros distintos grupos. Casi diariamente se atacan nuestros métodos de práctica, nuestros métodos de pago y aun nuestros motivos y nuestros estilos de vida."

La amenaza proclamada por Hoffman ha hecho ya su impacto. Durante 1970-71 los miembros de la Asociación Médica Americana disminuyeron de 214.000 a 205.000. De hecho, ahora menos de la mitad de los médicos de los Estados Unidos son miembros contribuyentes de la Asociación.

Este hecho, sin embargo, no refleja ninguna tendencia de los médicos americanos hacia el "liberalismo". Por el contrario, los médicos que piensan que la Asociación no es ya lo suficientemente poderosa para proteger sus intereses han comenzado a constituir uniones, gremios y asociaciones para hacer pactos colectivos. El movimiento unionista ha sido espoleado con el objeto de controlar el aumento de honorarios y las amenazas contra la seguridad nacional de la salud.

Pero la tendencia hacia la unionización entre los médicos está aún en su infancia y encara formidables oposiciones dentro de la profesión misma. El nuevo presidente Hoffman sintetizó su actitud al declarar que la unionización es contraria al áspero individualismo en el que la profesión médica ha puesto tradicionalmente su orgullo. "El arma más fuerte del unionismo, la huelga —concluyó—, será una violación a la ética médica." ♦

Copyright Newsweek y Panorama, 1972

Conocerla es quererla.

Porque Argentina es única.

Tiene las informaciones más actualizadas, datos precisos, mapas completos.
Y brinda una visión global sobre la vida económica y la actividad cultural,
la historia y las costumbres, la tradición y el paisaje.
ARGENTINA es indispensable para docentes, estudiantes, escolares, profesionales,
empresarios y obreros.

Y para todos los que quieran conocer nuestro país.
Que es la mejor forma de quererlo.

Importante para tener toda la colección!
Muy pronto serán reimpresos y estarán nuevamente en venta en todos los quioscos
los fascículos 1 al 10 de ARGENTINA.
Si Ud. aún no los consiguió, espérellos! Y comience a coleccionar ya el Nº 11.

ARGENTINA

Fascículos semanales coleccionables.

\$4 - 400 m/n.

11 ARGENTINA

CHACO I



Todos
los jueves
en su
quiosco!
\$ 4.-

VIDA COTIDIANA

California: Entre hippies y perfumes

Desde Estados Unidos escribe Rodolfo Rabanal.

Al abandonar Hollywood por la veloz cinta del Ventura Freeway, se deja atrás el recuerdo de un mundo perdido. En las tragicómicas *Historias de Pat Hobby*, Scott Fitzgerald detalló las miserias y esplendores de la colonia cinematográfica al fin de los años '30, anticipándose a la agonía de un reino que, alguna vez, había permitido a mediocres escritores de películas vivir como señores feudales en casonas fastuosas, atendidos por obsecuentes servidores filipinos. Lo que ocurrió después —el último aliento de los años '40 y la caída irremediable de los '50— sólo dejó en pie un pulcro museo visitado por turistas melancólicos y acaso el eco —apenas audible— de antiguos festines en la versión comercializada de clubes nocturnos con *topless*, o en la sinuosa promesa del baño *sauna*.

En el duro verano de California, Hollywood —el más dilatado suburbio de Los Angeles— reproduce menos que nunca la idea de un paraíso. Las desflecadas palmeras de Sunset Boulevard, trasplantadas desde el Trópico después de 1914, rematan el aire artificioso que es común a la mayor parte de sus villas color pasta, a sus retóricas mansiones escasas de habitantes, a sus deshabitadas calles por donde transitan automóviles las 24 horas del día y rara vez un distraído paseante. Ciudad sin multitudes, Hollywood parece hoy vivir de antiguas postales y luminosas revistas pornográficas; sus mejores poetas duermen bajo el asfalto y otros, como Ray Bradbury o el ahora cansado Henry Miller, se diluyen en el verde laberinto de dameros de las zonas elegantes. Sus apacibles burgueses parecen los más discretos de la tierra: ocultos en sus jardines y metidos en sus oficinas de Los Angeles, prefieren dejar la ciudad en manos de sus hijos. El abundante usufructo de la marihuana es patrimonio exclusivo de estos últimos, quienes, al caer la tarde, se instalan en las cafeterías lujosas de las avenidas principales o merodean las salas de espectáculos prohibidos.

Los jóvenes constituyen una comparsa pseudohippie, multicolor y desilusionada que se mueve de un punto a otro haciendo dedo, no siempre con suerte favorable. Las máquinas tragamonedas de Malibú —suburbio marítimo de Los Angeles— son su diversión principal. Vivir un sueño en la ajada capital de los sueños, supone sin duda la coherencia de perpetuar una tradición narcotizante. Con todo, la campaña presidencial de McGovern y los promocionados espectáculos del Greek Theatre y del Hollywood Bowl —dos inmensos anfiteatros enclavados en las montañas— parecen ser el único lugar donde los jóvenes surgen de pronto, co-

mo si un astuto mago de la Metro las hubiera sacado de la nada. Liza Minnelli y The Rolling Stones constituyen las más frecuentes atracciones en esos tinglados.

* * *

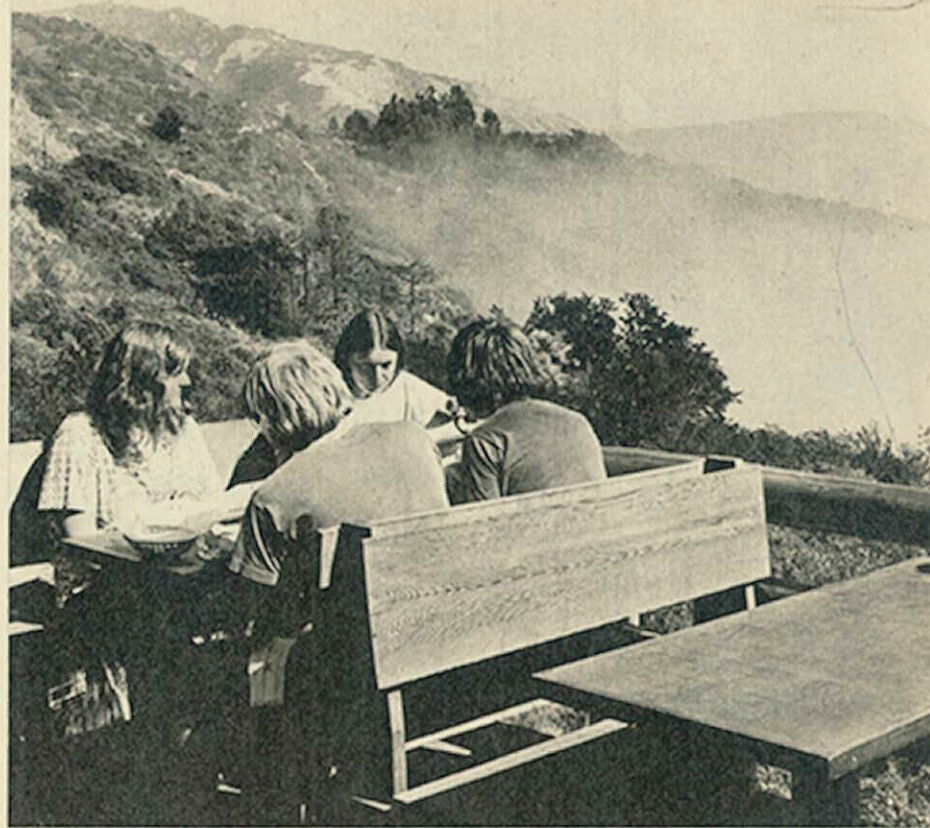
Este año, la costa oeste de los Estados Unidos vio florecer, aun con más vigor que en temporadas anteriores, las innumerables caravanas de mochileros. Desde San Diego, prácticamente, hasta el norte de San Francisco, contingentes divididos en grupos de tres o cuatro personas deambulan sin cesar a lo largo del verano. El periodismo norteamericano los llama hombres de la frontera o nuevos pioneros, adjudicándoles una categoría excesivamente romántica.

En verdad, los mochileros buscan pasar las mejores vacaciones del modo más barato posible. Por 30 dólares pueden conseguirse mochilas anatómicas que gracias a sus estructuras de magnesio pueden cargarse sin esfuerzos mayúsculos. Un equipo completo de primera categoría —bolsa de dormir, zapatos especiales claveteados, tiendas, calentadores, botiquín sanitario y un par de herramientas (pico y pala)— insuere un gasto de 200 dólares. Los mochileros son, generalmente, jóvenes de entre 20 y 35 años que a menudo llevan consigo a sus hijos aún de meses. Las autoridades federales calcularon que el alud de mochileros que visitará este año el Kings Canyon National Park ascenderá a 15 mil personas. Otras tantas abordarán la costa en los alrededores particularmente atractivos de Big Sur. Es aquí donde los hippies, moradores casi permanentes, han establecido su reino; para ellos, los mochileros son posibles aspirantes a las comunidades: se acercan al ideal de la belleza solitaria, pero viven pensando en las estructuras de consumo.

"No es fácil disuadirlos —confesó Alan Berry, un peregrino que baja de la montaña cada mañana, en su refugio de Lucía, para pedir comida—. Algunos suelen permanecer pero son los menos; antes deben deponer sus ambiciones cotidianas, aprender a respetar la naturaleza, porque es común que los mochileros rompan todo y provoquen desórdenes en los lugares en que acampan". Parece cierto; en distintos lugares de la costa y aun en medio de los bosques suelen aparecer carteles con leyendas que rezan: "Deje tan sólo la marca de sus zapatos y tome *exclusivamente* fotos".

* * *

Desde el aire, la impresionante estructura del Golden Gate, en San Francisco, es un esqueleto herrumbroso cuyos extremos se esfuman en la densa niebla matinal. Hasta las diez, ese tul de bruma que esconde el siniestro peñón de Alcatraz borra también la figura de los primeros bañistas en las extensas playas de Playland, sobre el Pacífico; luego, de a poco, se extiende suavemente sobre la ciudad y escapa hacia las colinas del Oeste enredando los árboles y las casas que se ven en la bahía de Oakland.



HIPPIES EN LUCIA LODGE

La contemplación como una de las bellas artes

San Francisco, con sus cuatro millones de habitantes, parece despertar al mediodía, pero entonces ya no queda lugar para el sosiego. De todas las ciudades de los Estados Unidos, es ésta seguramente la más bulliciosa, la menos bloqueada en sus movimientos hacia la diversión permanente. Saturada de extravagancias, no es la menor de ellas el insistente tono quejumbroso y dulzón que emplean las locutoras de las radios locales para anunciar productos comerciales; es así, entonces, que nombran una pasta dentífrica como si desfalleciera de amor. Esta mañana susurrante, impostada, no excluye a los varones: monocordes, alargan las frases y ahuecan la voz igual que en las telecomedias de la hora del té. E inclusive las telefonistas —raza universalmente invisible— establecen sus conexiones con el tono gatuno que ejerció Marilyn Monroe.

Ese gusto por la sugestión emotiva, que se torna hiperbólico y casi agresivo en el barroco de los edificios viejos y artificioso en la presentación de las comidas, es un incuestionable legado europeo con aditamentos orientales. Joseph Aliotta, alcalde de San Francisco, es hijo de inmigrantes italianos; los mejores cocineros —acantonados en los carísimos restaurantes internacionales— son franceses; el barrio más desopilante es el chino, y el Fisherman's Wharf, un extenso muelle donde se sirven salsas y langostas, recibe a antecedentes genoveses.

Acaso pocas ciudades en el mundo ostenten en sus esquinas la variedad de puestos florales que exhibe San Francisco. Con todo, esas flores parecen de plástico y seda, y si bien la ciudad tiene tantas colinas como Roma —o quizás más— no presentan el descabro suburbano de aquéllas, ni las moscas que abundan en Europa. La asepsia es profundamente norteamericana, como los quioscos de diarios sin canillitas, o los bares automáticos a razón de quince centavos (150 pesos viejos) el vaso de Coca-Cola.

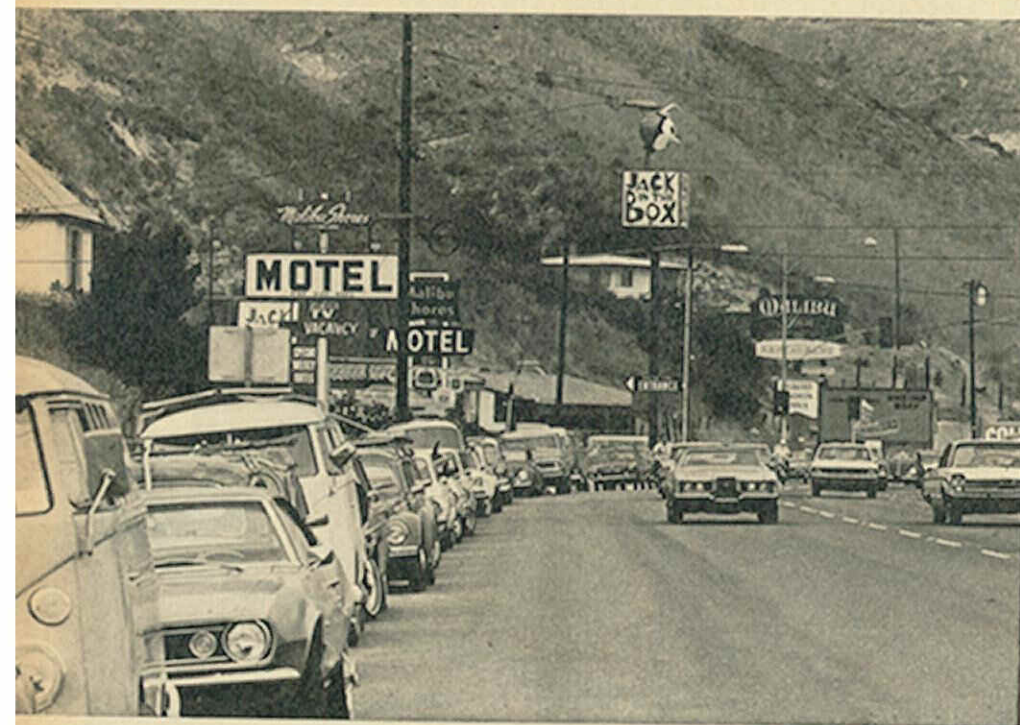
La tenacidad aplicada a la higienización no sólo se manifiesta en el luminoso linóleo del piso de las cafeterías. Un perfume dulzón, mezcla de fram-buesa y goma de mascar con una buena dosis de desodorante, embebe la atmósfera de San Francisco. Pero basta visitar un par de ciudades más para comprender que se trata del olor absoluto y definitorio de Estados Unidos, un olor que Marc Chagall hubiera pintado de rosa subido, y que tanto se aspira en los baños como en las tiendas, en las oficinas públicas como en los hoteles. Con orgullo, los californianos manifiestan haber exterminado a los mosquitos; los logros técnicos, la disciplina vial y el rumor apagado de los automóviles testimonian la *vejez del progreso*.

Los Estados Unidos —dijo una vez la californiana Gertrude Stein— iniciaron el siglo en 1870: América es tan vieja como Europa. Podría parecer



SUNSET BOULEVARD, HOLLYWOOD

La imagen de un solitario paraíso artificial



COSTANERA DE MALIBU

Un suburbio marítimo con diversiones exclusivas

cierto si se tiene en cuenta que las juventudes radicales norteamericanas cuestionan el confort represivo como una de las formas castradoras de la felicidad. Pero, naturalmente, también eso es viejo.

Para Heinz Rhodes, un hippie soñoliento, la vida en San Francisco no es más que "mera existencia". A los 21 años, y después de sufrir seis meses de cárcel por eludir el servicio militar, Rhodes niega el *american way of life*: "¿Quién vive hoy aquí a excepción de los ricos? Nadie; todos los demás existimos. Cuando salí de prisión —cuenta—, sellaron mis documentos de identidad inhabilitándome para cualquier tipo de trabajo regular. Desde entonces sólo consigo chingas cuando los patronos son tolerantes, pero lamentablemente no son los más".

Para sobrevivir, Rhodes imita a sus congéneres marginados y vende su propia sangre, o algunos gramos de *pot* (marihuana). Regularmente mendiga, como lo hacen todos. "Se trata de pequeños trabajitos —agrega—, hasta que uno pueda ganar las colinas y formar grupos en comunidad". El *plan air*, ese intento desesperado de regresión *rousseauiana*, es siempre posible en California. Durante la mayor parte del año, el sol entibia la costa superando los caprichos repentinos de la lluvia, o el advenimiento de las nieblas que suelen envolver la bahía.

Con el tórrido clima de la temporada, Union Square —plaza céntrica en el área comercial de la ciudad— se parece demasiado a un solárium público: ahora del hippismo, el paseo compite cada vez más con los famosos reduc-

tos de Amsterdam. Entre las amapolas doradas del oeste, y sobre el césped pulcramente recortado, las chicas blancas se mecen en los brazos de sus amantes negros. Es el último exotismo, y los blancos intransigentes llaman a esos ensambles *love coffee and cream*.

La paz es el sueño de John Cavanty, un muchacho venido de New Jersey, como muchos otros, buscando el Oeste, la meca de California. Según Cavanty, San Francisco es la única ciudad de la Unión que se distingue por su tolerancia: "Nadie nos impide entrar a un bar aunque tengamos menos de 18 años de edad". Además, los turistas llegados del Este se ablandan en el Pacífico: "Nunca nos falta un desayuno gratis —afirma Cavanty—, y a veces hasta tenemos comilonas inesperadas". Esto no es, sin embargo, lo más frecuente; Cavanty, Rhodes y todo el grupo, debieron disciplinar sus estómagos y habituarse —cuando hay suerte— a un solo *breakfast* por día, sin excesivos condimentos.

Los hippies enrolados en el pacifismo no roban, no trabajan, no se desesperan. El californiano medio intenta ignorarlos como si se tratara de un malestar inofensivo y pasajero. Según Luisa, una hermosa italiana dueña de un próspero *snack-bar*, ya no quedan jóvenes "que tengan voluntad de trabajar".

—¿Es que no se les paga lo suficiente?

—Pero sí... Podrían redondear 45 dólares al día, incluyendo provisiones, pero no quieren trabajar. Ellos ganan tarde y se van temprano. Entonces

hay que despedirlos. Yo, como extranjera, le digo que esta gente niega el destino de América.

—Tal vez ya no crean en el sueño americano...

—No es necesario apelar al sueño americano para lavar los platos. Ni siquiera sé en verdad qué es el sueño americano.

—Grandes ilusiones económicas...

—No hablemos de ilusiones. Un departamento de tres ambientes puede alquilarse por 170 dólares al mes; la luz y el gas no cuestan más de 7 u 8 dólares, el teléfono otro tanto. Eso no es una ilusión, y con un poco de sacrificio es posible pagar esas cosas. Pero la nueva generación prefiere vivir en Nob Hill (el barrio más caro de San Francisco) o en ninguna otra parte.

Desde Aliotta hasta los suntuosos mercaderes del Barrio Chino, el poder económico y político de San Francisco pasa por manos cosmopolitas. Denominada por los jóvenes como la Alejandría del nuevo continente, la ciudad acapara lenguas distintas y hace permisiva una liviandad de costumbres no habitual en otras regiones de los Estados Unidos. En las calles céntricas, por ejemplo, una diversificada *troupe* de prostitutas y travestis corretean sin que los policías les corten la fiesta. Las muchachas, aplicando una estrategia casi militar, aguardan en las puertas de los *café-concerts* y hoteles, donde invariablemente se reclutan turistas. Por lo general, todo ocurre después de las nueve de la noche.

Los travestis asuelan la calle Taylor, una pendiente jalonada de tugurios que desembocan en el río mayor de la calle Market, antigua avenida de aventureros, astrólogos y buscadores de oro. Allí los portorriqueños, mexicanos o negros, vestidos con las coloridas camisetas que se consiguen por un dólar veinte en la tienda Macy's, guardan las puertas de los *café*s. En público, las falsas muchachas intercambian pelucas, anillos, zapatos. Sentado en el suelo, un tañedor de *cítara* intenta imitar los sonos de Ravi Shankar, esperando que alguien arroje a su sombrero algunas monedas. En los días particularmente prósperos, Bill —así se llama— alcanza a redondear unos 20 dólares: "No es una fortuna, pero me basta para alimentarme". Cuando alguien no lo invita a dormir, Bill se arrinconan en una puerta y cierra los ojos.

A partir de las diez de la noche, los policías metropolitanos abordan Union Square para arriar con las parejas que todavía se arrullan en el césped: "No queremos que haya llos —justificó un sargento—, la gente suele usar armas blancas y eso es un peligro constante". Curiosamente, la medida no rige para el Golden Gate Park, una extensión de varias hectáreas que termina en el océano. Allí, los adolescentes y quienes en general quieran aventurarse encuentran su alba. "Es nuestro lugar de dormir gratuito —dice Cavanty—, nos dejan estar la noche entera".

TODA LA EMOCION DEL PRODE CABE EN UN BOLSILLO.

Los lunes, de tardecita, la más actualizada información sobre fútbol:

- Estadísticas inéditas
- Antecedentes completos
- Curiosidades
- Rigurosos análisis
- Chimentos
- Humor
- Sugerencias ideales para sus pronósticos

Además:

Dos boletas oficiales del Prode, listas para ser llenadas y otras cuatro para participar gratuitamente en el concurso JUEGUE CON NOSOTROS, con el cual pueden favorecerse usted y entidades benéficas.



Revista radar

Archivo Historico de Revistas Argentinas

Cinco mil años en 16 volúmenes

Cualquier estudiante conoce la emocionante historia de Isabel la Católica, quien vendió sus joyas para financiar el descubrimiento de América. La única dificultad es que los estudiantes se aburrieron ya de oírlo. Por otra parte los verdaderos financistas del viaje de Colón fueron los banqueros judíos españoles. Es más: fue un profesor judío de la Universidad de Salamanca quien hizo las cartas empleadas por el almirante; un intérprete judío que viajaba a bordo de la Santa María parece haber sido, a la vez, el primer europeo que pisó tierra americana. Ante los 5.732 años de historia israelita, esa información —discutible o no— equivale a una nota al pie. Pero ilustra, al menos, la profusa investigación realizada para la *Enciclopedia Judía*, un compendio de 16 volúmenes, con un total de 12 millones de palabras.

La colección es fruto de cinco años y medio de trabajo cumplido por 2.500 académicos, de los cuales el 60 por ciento son de origen hebreo. Se apoyaron en un equipo de 400 empleados, traductores, correctores, y contaron con ayuda de una computadora. Al principio se ficharon todas las enciclopedias conocidas. Luego, el trabajo se dividió en veinte categorías que van desde el estudio de las leyes hasta el de la historia.



El trabajo para la enciclopedia comenzó por primera vez en 1930 cuando Alemania fue el centro de la formación académica judía. Aunque la mitad del estudio había sido terminado en 1933, el ascenso de Hitler al poder impidió la terminación del proyecto, que languideció por más de tres décadas sin que se continuara. Cuando los académicos volvieron a reasumir esos esfuerzos, se vieron obligados a comenzar casi desde el principio a causa de tres fuerzas históricas que eran mucho más que acotaciones: el holocausto nazi, la creación de Israel y el surgimiento de una influyente comunidad judía en los Estados Unidos. Como signo de los tiempos cambiantes, los planes originales de publicar los libros en Alemania fueron desechados y los textos fueron finalmente escritos en inglés.

La fuerza de la enciclopedia radica decididamente en su moderna escolaridad. Como trabajo de referencia abarca recientes descubrimientos tales como los rollos del Mar Muerto para iluminar y en algunos casos corregir versiones tradicionales de la historia, de la religión y de la cultura judías. Como crónica, incorpora las reflexiones de muchos judíos contemporáneos que han desempeñado papeles señeros en una de las eras más críticas de toda la historia judía. El primer ministro de Israel, David Ben-Gurion, escribe sus memorias sobre el crecimiento de la nueva nación, y judíos rusos emigrados ayudaron a dar forma a los capítulos sobre los programas en la Unión Soviética. Se incluyen, a la vez, abundantes historias sobre la existencia trágica en los campos de concentración. "Pienso que no puede encontrarse en ninguna parte una información más completa sobre el holocausto", aseguró el doctor Frederick Lachman, editor ejecutivo de la enciclopedia.

FRESCOS. Lo más impresionante de todo es que la obra contiene 8.000 ilustraciones que ofrecen un panorama sin paralelo del arte judío a través de los tiempos. "Si usted hubiera preguntado hace 50 años sobre el arte judío —dijo Lachman— se le hubiera contado que no existía tal cosa a causa de que la Biblia prohíbe hacer esculpir imágenes." Sin embargo, desde entonces, las excavaciones de las sinagogas medievales han revelado una cornucopia de frescos y mosaicos judíos.

Aunque la enciclopedia se vende a 500 dólares, sus editores, Keter Limitada de Israel, no esperan cubrir los costos de publicación. Pero el motivo que se tuvo para emprenderla no fue hacer dinero sino más bien ofrecer instrucción a las familias judías y tal vez también a otros interesados. "Nuestra historia abarca todo —informa Lachman—. Tenemos experiencia sobre las relaciones entre razas, segregación, sobre derechos civiles y sobre la emancipación de la mujer. Y la autoridad del judaísmo, a fin de cuentas, descansa no sobre el pueblo sino sobre nuestra cultura."

INAUGURACIONES

La política del retrato

"La pintura puede usarse como forma de lucha política, pero yo no la utilizo con ese objetivo", señaló Martha Lonardi de Deheza, quien el 31 de julio inauguró una exposición de sus obras en la galería Van Riel. Hija del general Eduardo Lonardi, hizo sus primeras experiencias plásticas en 1948, mientras vivía en Washington con sus padres. Un año después, de regreso en Buenos Aires, abandonó transitoriamente su vocación, pero luego —ya casada y con seis hijos— retomó sus estudios en el taller de Horacio Butler. Más adelante comenzó a dibujar con Esperidilio Bute, del grupo Espartaco, y en su taller se perfeccionó en la técnica del desnudo y el retrato con modelos naturales, "porque con Butler sólo pintábamos naturalezas muertas".

El hecho singular de la exposición está determinado por los temas de sus cuadros; se trata, sin excepciones, de retratos de destacados personajes contemporáneos: Robert y John Kennedy, el papa Pablo VI o Louis Armstrong, junto a Mao Tsé-tung, Carlos Gardel o Amadeo Carrizo. "Nunca los pintaría a Hitler o a Stalin porque mis protagonistas tienen que despertarme simpatía, y son gente que de una u otra forma ha sobresalido; el Che es un arquetipo, aunque podamos disentir con sus ideas", precisó la artista. Aunque nunca militó en ningún partido político, no duda en subrayar su nacionalismo, que es algo más que sentimental o heredado: "Nadie que quiera a su país puede prescindir del hecho político; y procuro una pintura de carácter popular, fuera del hecho meramente plástico, ya que una formación pictórica lleva muchos años de trabajo y yo quiero que mis cuadros estén al alcance de todos". Quienes visitan la muestra advierten de inmediato que semejante definición no queda desmentida. ♦

"El Che es un arquetipo"

MARTHA LONARDI DE DEHEZA



CARCAVALLO

Por una platea se pagan precios desorbitados



FUNCION DE ABONO

IRREGULARIDADES

Mercaderes en el templo

Dos semanas atrás, la ya tradicional cola del teatro Colón se vio alterada por un sorprendente operativo. A las cinco de la mañana del martes 18, y cuando ya unas 350 personas se amontonaban frente a las puertas de la calle Viamonte, se presentó imprevistamente el subsecretario de Cultura de la Municipalidad, Francisco Carcavallo, acompañado por algunos de sus allegados. El objetivo de su aparición: comenzar el desmantelamiento de la organización de revendedores de localidades, en un primer paso de "la guerra contra la mafia cultural".

Los móviles que llevaron al funcionario a asumir esa actitud constituyen, por cierto, una preocupación común a los habitués del coliseo. Desde hace muchos años las mejores localidades resultan sistemáticamente copadas por las primeras 10 ó 15 personas de la extensa fila de espera, a tal punto que pasada no más de media hora de la apertura de las ventanillas apenas quedan en venta los rezagos. "Se trata de una verdadera mafia —explicó Carcavallo— centralizada en 4 ó 5 importantes agencias de reventa, que tienen a su servicio a más de un centenar de empleados. Les pagan 150 pesos viejos por hora de espera y todos sabemos que a veces se forman colas con 2 ó 3 días de anticipación. Estos individuos no son difíciles de identificar; su aspecto los delata." Además, por supuesto, ocupan casi infaliblemente los puestos privilegiados, y parece obvio que actúan en confabulación con los bole-

obtener semejante cantidad de entradas". Inmediatamente entregadas a sus patronos, éstos se encargan de negociárselas a precios cuatro veces superiores al de su cotización oficial. Cuando se realizó la función de homenaje al desaparecido cuerpo estable de ballet, con la participación de Margot Fonteyn, se llegaron a vender plateas en 40 mil pesos viejos.

"Lo más grave del caso es que no contamos con armas legales para detener este aparato que lucra con la cultura de nuestro pueblo. Y hasta tanto esta situación no se invierte —puntualizó Carcavallo—, tendremos que actuar aplicando golpes bajos y sorpresivos al enemigo. El procedimiento que empezó hace dos semanas con un simple control efectuado en la fila misma, se va a extender durante las próximas funciones con tácticas siempre distintas. Entre tanto, esperamos que nos otorguen los instrumentos que nos permitan actuar en forma más terminante." Como en toda guerra, sin embargo, no sólo se crean complicaciones a los adversarios; las actividades de la pesquisa cultural afectarán sin duda, y de una manera directa, al público que pacientemente aguarda su turno. Con todo, el sistema produce también sus adeptos y existe una marcada tendencia a reconocer su eficacia. "Es la primera vez en más de 10 años que el día antes de una función, y a las dos de la tarde, puedo conseguir una localidad en la fila 7", comentó una cuarentona famosa por los escándalos que solía provocar cada vez que se reproducía el problema. Y agregó: "Este es un milagro que hay que adjudicar al señor Carcavallo; nadie lo había conseguido hasta ahora". Acertada o no, un grupo numeroso que compartía sus padecimientos se aproximó para aprobar su opinión. ♦

Tres fases de la historia judía en el siglo XX: arriba, David Ben-Gurion, creador del Estado de Israel, que escribió sus memorias para la Enciclopedia; al centro, vista actual del campo de Treblinka, con las tumbas y el esqueleto de la vía férrea; allí se consumó la más tenaz campaña de resistencia contra los guardias nazis; a la izquierda, una razzia de judíos en Varsovia, preludio inevitable de su exterminio en la cámara.



PERSONAJES



YUNTA BRAVA. La idea de José Carbajal "El Sabalero" y su admirado hermano mayor Carlitos Molina (foto 1), dos orientales sabios en el canto y la guitarra, es por lo menos original: desde el escenario del teatro Payró aquél lee los poemas de "Diario de cuartel", un libro de su compatriota Carlos María Gutiérrez premiado por Casa de las Américas en 1970, y éste —payador de mucha menta en la otra orilla y ducho en los rasguídos milongueros— improvisa sobre el texto en décimas, el máximo desafío, sin duda, para quienes siguen las huellas de Gabino Ezeiza, Pablo Vázquez, Arturo de Navas y el luctuoso Betinotti.

"Lo importante es que el payador sume y no reste", apunta el hombre de Cerro Largo. En general, los propios cultores del género se han cavado la fosa haciendo intrascendencias: es que poco amigos del compromiso, olvidaron la máxima de Martín Fierro:

"opinar cantando". Memorioso, *El Sabalero* evoca, cuando le toca el turno, su infancia en Juan Lacaze, el crecer de un muchacho pobre, de alpargatas bigotudas, acarreado agua para regar o lavar ropa. "Juntos y separados, con Carlitos Molina hicimos las mismas cosas —explica Carbajal—. Lo nuestro se dio muy humanamente y de una manera muy simpática: ambos venimos de abajo y los dos tenemos una pasión común: el canto militante."

Al azar, Carbajal frasea "Cuartel tomado", uno de los poemas elegidos: "El tiempo se nos pasa entre mate y galleta / en programar las cartas que piden ropa limpia. / Somos los ocupantes, / ellos dueños de todo arriba, sin saberlo. / No me había dado cuenta de mis bienes inmuebles / regalo un cigarrillo y hago fuerte a cualquiera. / Cuando le pido a alguno que me cuente del hijo / estoy dándole todo el poder de la tierra. / Una naranja prueba tantas tesis políticas / si un compañero nuevo me la alcanza en la mano. / Vamos cambiando fósforos, lápices, aspirinas. / Estamos repartiendo todo el amor del hombre / encerrados ellos, afuera, no lo suponen / y eructan sus decretos entre armas inservibles / bancos, comisarias, senados, ministerios. / Pero ya están cercados y cada día crecemos. / De noche dos o tres nos quedamos despiertos / vigilando a estos presos que creen que nos vigilan / y los demás salimos a la vida, a la calle / a repartir naranjas entre otros compañeros."

FILIPICA. Tras evadirse incluso del país —un modo astuto, sin duda, para zafarse de comparecer ante el comité del Crimen de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos y explicar sus lazos con la mafia—, Frank Sinatra (foto 2) resolvió finalmente afrontar a los inquisidores.

Con voz por instantes inaudible —algo realmente paradójico en quien justamente fuera llamado *The Voice* durante los años de vino y rosas—, Sinatra no sólo se defendió de los rumores de



asociación ilícita sino que devolvió el guante a sus acusadores.

De entrada, obviamente, negó saber cosa alguna sobre la siniestra organización y afirmó que apenas invirtió 55 mil dólares en el ya desaparecido hipódromo de Massachusetts, un circo presuntamente bancado por la *Cosa Nostra*. "De hecho —aclaró el cantante— retiré mi inversión cuando me enteré de que había sido seleccionado, sin mi permiso, como director y funcionario de esa entidad hipica." Además le endilgó al comité actuar irresponsablemente por permitir que Joseph Barón Barboza, un criminal convicto, relacionase su nombre con la *Onnoratta Società*. "Fue indecente permitir que el testigo se basase en mi nombre para ayudarse a sí mismo", se indignó el "hombre del brazo de oro". Sin tapujos, Barón reveló que Sinatra había utilizado como testafierro a Raymond Patriarca, el capomafia de Nueva Inglaterra.

Ya hacia el final de la larga audiencia (duró más de hora y media), el actor se despidió: "Yo no tengo por qué excusarme: Sinatra no es un ciudadano norteamericano de segunda clase".

LA FAZ OCULTA. La revista norteamericana *McCall's* de este mes de agosto trae una sorpresa: los poemas de Marilyn Monroe (foto 3). Diez años después de su muerte —el 5 de agosto de 1962, a causa de una sobredosis de somníferos—, un costado desconocido de esa mujer adorable emerge en letra impresa. Escribía poemas, una afición que al parecer sólo le conocían pocos amigos y, entre otros, los vates norteamericanos Robert Frost y Carl Sandburg. Algunas de sus composiciones son sombrías, otras luminosas, muchas de ellas premonitórias, vistas en perspectiva. He aquí un ejemplo: *Socorro, socorro. / Socorro, siento que la vida está más cerca / cuando todo lo que deseo es morir. Y otro: De tiempo en tiempo / hago que rimen / pero no esgrimo esa clase / de cosas / en contra / de mí. / Oh, bueno, qué diablos, / de modo que eso que quiero decir / no se va a vender: / es lo que está en mi mente / tiñe platos / tiñe deseos / sus pensamientos / pasando muy cerca / de mí. /*



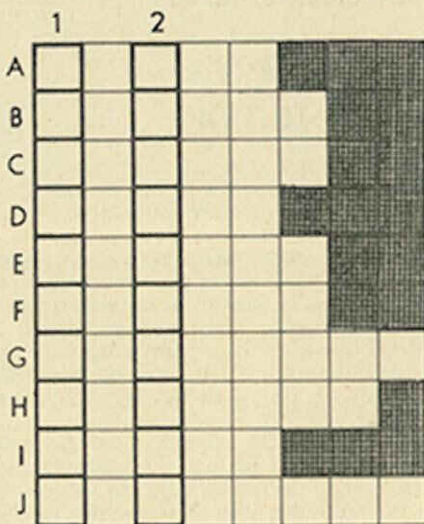
Crucigrama de personalidades

Problema N° 5

Una vez resueltas correctamente las incógnitas horizontales, se obtendrán, en la columna vertical N° 1, el primer nombre y apellido completos de uno de los comandantes en jefe que el 29 de marzo de 1962 intervino en el derrocamiento del gobierno constitucional del doctor Arturo Frondizi. En la vertical N° 2 surgirán los apellidos, también en forma completa, del escritor y autor teatral argentino premiado por la Comisión Nacional de Cultura en 1938, 1942 y 1943 y que fuera vicepresidente de Argentores y de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas. Fue coautor de varias obras teatrales, luego trasladadas a la pantalla.

Referencias:

- A) Apellido del director de cine norteamericano, nacido en Italia, que se hizo famoso por una serie de comedias en los años 30: *Dama por un día* (1933), *Lo que sucedió aquella noche* (1934) y *El secreto de vivir* (1936). Reconocido por su sátira suave, la bondad de sus sentimientos y discreta habilidad técnica, entre sus restantes films se halla *¡Qué bello es vivir!* (1947).
- B) Apellido de la bailarina cubana que en 1939 se incorporó al Ballet Caravan, y dos años después al Teatro de Ballet. Con este elenco creó el papel de Lizzie Borden en *Leyenda del río otoño*, de Agnes de Mille. Tras formar compañía propia en Cuba, volvió al Teatro de Ballet y en 1951 pasó a ser su primera bailarina.
- C) Apellido del seudónimo literario utilizado por el narrador argentino, perteneciente al grupo de Boedo, entre cuya producción figuran las siguientes obras: *Bichofeo*, *Zancadilla*, *Espantapájaros*, *Tutearse con el peligro*, *Vida de Alem*, *Calfucurá*.
- D) Apellido del militar y conquistador español que se distinguió en México al lado de Cortés. Nombrado adelantado y capitán general por el emperador Carlos V, buscó el Eldorado en la región del Orinoco y fue el primero en remontar el curso de este río en 1531. Escaló el Popocatepetl y logró autorización real para descubrir y poblar la Guayana.
- E) Apellido del poeta, novelista y periodista francés, uno de los iniciadores del surrealismo y coeditor de la revista *Litterature*. Editó el diario comunista *Ce soir* a partir de la Segunda Guerra Mundial y hasta 1953. Esa misma militancia política, a partir de 1930, incide sobre el contenido social de sus novelas: *Las campanas de Basilea* (1934) y *Los hermosos barrios* (1936). Entre sus obras poéticas: *Los ojos de Elsa* (1942), *El museo Grevin* (1943) y *El romance inconcluso* (1956).
- F) Apellido del jurisconsulto y político argentino que fue presidente del Banco de la Nación Argentina (1947/



48 y 1955) y que ocupaba la presidencia del Partido Peronista al estallar la revolución de septiembre de 1955, tras cuyo triunfo fue encarcelado y procesado.

- G) Apellido del compositor y violinista español, uno de los más grandes virtuosos de su época. Regaló a su ciudad natal las joyas y objetos de valor con que le obsequiaban personajes célebres y con las que se constituyó el museo que lleva su nombre. Entre sus obras: *Aires navarros*, *Jota*, *Malagueña*, *Zapateado*.
- H) (San), arzobispo de Sevilla que convocó dos sínodos (619 a 625) y presidió el IV Concilio de Toledo (633). Gozó de gran influencia en la Edad Media, lo que se debe sobre todo a las *Etimologías*, compilación enciclopédica de gran valor. Su obra histórica comprende una historia universal (*Chronica*).
- I) Hija de Tántalo y mujer de Anfión, rey de Tebas. Tenía siete hijos y siete hijas y desdénaba a Leto, que sólo tenía como descendencia a Apolo y Artemisa. Estos, para vengar a su madre, le mataron a flechazos a todos sus hijos. Transida de dolor, se transformó en roca.
- J) Apellido del director de orquesta suizo de actuación en la Argentina de 1924 a 1930. Fue quien hizo de dos composiciones clásicas de Julián Aguirre, *Huella* y *Gato*, obras clásicas del sinfonismo argentino. Volvió al Teatro Colón en 1958 dirigiendo la Orquesta Sinfónica Nacional y llevó a cabo una eficiente labor al frente de la Asociación del profesorado orquestal.

(Solución, en el próximo número)

SOLUCIÓN DEL PROBLEMA N° 4

- A) Goddard. B) Anfibal. C) Russell. D) Inclán. E) Bretón. F) Ampere. G) Leóni. H) Delannoy. I) Inonü. Personalidad N° 1: Garibaldi. Personalidad N° 2: Discépolo.

CARNET

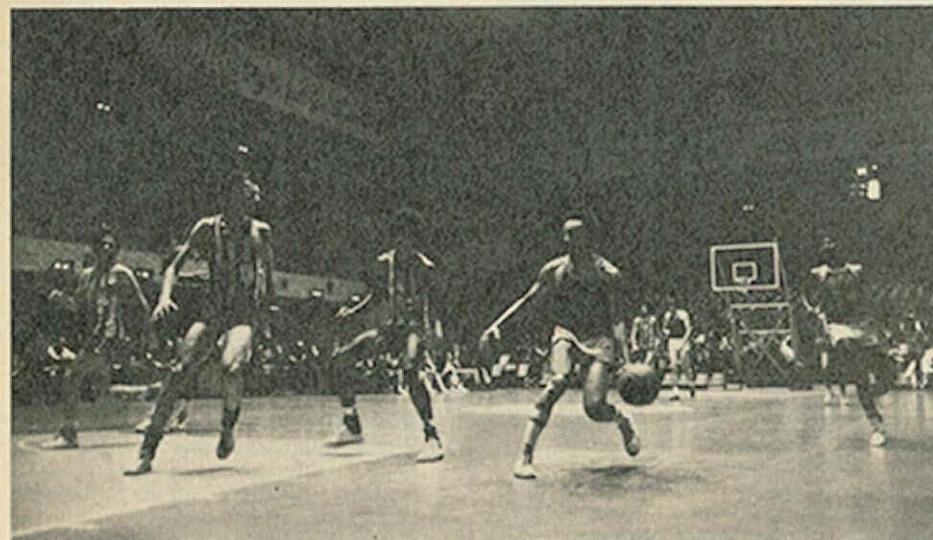
PROTESTA. De la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos por la detención del pintor *Franco Venturi*, consumada el 13 de julio sin que se haya suministrado información oficial sobre su paradero. En Buenos Aires, julio 27.

PREMIOS. Al trompetista *Dizzy Gillespie* la medalla Haendel, máxima condecoración artístico-musical de Nueva York. En Nueva York (EE. UU.), julio 24. • A *Thelma Biral*, *Pepe Soriano*, *Beatriz Bonnet*, *Oswaldo Pacheco*, *Zulema Speranza*, *Marcos Zucker* y *Juan Carlos Altavista* las manoseadas estatuillas Martín Fierro con que APTRA distingue la labor televisiva. En Buenos Aires, julio 24. • El Rómulo Gallegos de novela al colombiano *Gabriel García Márquez* por "Cien años de soledad". En Caracas, julio 25.

EXPULSION. De *David R. Scott*, uno de los tripulantes de la *Apolo XV*, del cuerpo de astronautas norteamericanos por haber concebido un plan para enriquecerse con sellos postales llevados de contrabando a la Luna. Julio 27.

MUERTE. De *Roberto Chancel* (58), cantor de tangos de mucho prestigio en la década del 40 cuando actuó como vocalista en la orquesta de Osvaldo Pugliese. Su verdadero nombre era *Alfredo Mazzocchi*. En Buenos Aires, julio 24. • *Miguel Menegazzo Cané* (57), abogado, periodista y crítico dramático de agudo juicio. En Buenos Aires, julio 25. • *Américo Castro* (87), ilustre polígrafo nacido en Río de Janeiro, de padres españoles, que no sólo asoma como uno de los más originales historiadores y filólogos hispanos sino como una de las figuras rectoras del pensamiento liberal español de este siglo. En Lloret del Mar (Cataluña), julio 25. • *Mariscal Lin Piao* (64), ex ministro de Defensa de la República Popular China, delfín de Mao Tse-tung e instrumento ejecutivo de la denominada Revolución Cultural, quien pereció al estrellarse —en septiembre pasado— el avión en que huía a la URSS tras un frustrado golpe de Estado que involucraba el asesinato del presidente Mao. Informado por el propio líder chino en Pekín, julio 27. • *Helen Traubel* (69), soprano dramática norteamericana cuyo repertorio se estructuró sobre los personajes wagnerianos sin desdenar, empero, expresiones más ligeras. En Santa Mónica (California), julio 30. • *Agustín Rodríguez Araya* (64), periodista, político y legislador rosarino de extracción radical cuyas denuncias e investigaciones parlamentarias (el caso de los "niños cantores" de la Lotería Nacional, el de *Satanowsky* o el *affaire Misraji*) despertaron siempre el interés de la opinión pública. En Rosario, julio 30. • *Paul Henri Spaak* (73), abogado y político belga, ex secretario de la NATO. En Bruselas, julio 31. ♦

Básquetbol: Los argentinos al desnudo



BRASIL ENFRENTA A ESTADOS UNIDOS
Un espectáculo de jerarquía internacional

Algunos espectadores que no se detienen en análisis y se desesperan por presenciar victorias localistas, al ver la mediocre actuación del seleccionado argentino de básquetbol en el torneo internacional 1972, Año del Turismo de las Américas, optaron por descargar sus ímpetus en la persecución de las modelos que promocionaron una marca de cigarrillos; otros, menos conformistas, mencionaban sin cesar los nombres de jugadores que —a su entender— podrían haber evitado las tres derrotas.

Era inútil. Como conjuntos, y quizás también por sus valores individuales, los equipos extranjeros que se presentaron en el estadio Luna Park del 27 al 29 de julio fueron superiores: Brasil, que obtuvo el título, refirmó su actual poderío, moderno y elegante, y se impuso a los mismos rivales que enfrentara en San Pablo y Río de Janeiro, días atrás; España pudo demostrar que su avance a nivel mundial dista mucho de ser el fruto de la improvisación, y los norteamericanos —los más opacos— explicaron con su juego que aunque envíen una representación menor siempre tienen algo para enseñar.

Las tres delegaciones no sólo dejaron lecciones en los partidos; también las brindaron, el sábado último, en Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires. Ese día, en una especie de conferencia para periodistas y directores técnicos, los entrenadores visitantes dieron pruebas de falta de egoísmo y ubicación. Mientras dictaban las pautas en las que ellos creen que se basa el básquetbol moderno, dejaron al desnudo las falencias del nivel local. Dean Nicholson, el coach estadounidense, hizo hin-

capié en la importancia de la preparación física —algo que se desprecia en la Argentina— antes de llegar a la formación técnica. Mientras detallaba ejercicios formativos para los novatos que practican baloncesto —de gimnasia, aparatos, y hasta pesas—, Nicholson acotó que esa práctica corporal ha dado amplio resultado en los 600 colegios que pertenecen a la Unión Amateur de su país. Por su parte, Antonio Díaz Miguel —quien dirige desde hace 7 años a España— también cuestionó otro error nativo: la defensa. Después de pedir disculpas a sus oyentes por si sonaban presuntuosas sus

palabras, comenzó con su acento castizo: "Cuando yo entreno algún equipo, siempre supongo que nadie sabe nada de la defensa", y lo demostró de hecho en una de las canchas auxiliares. Lejos de los libritos de tácticas Díaz Miguel, ayudado por tres jóvenes, enseñó lo que él consideraba primario. Así desfilaron las posturas correctas que deben tener los defensores para actuar en distintos espacios, con el fin de evitar el desgaste físico, cerrar caminos y no cometer fouls.

Los dos temas: preparación adecuada y correctas ubicaciones defensivas, tuvieron un agregado confidencial de Pedro Murilla Fuente, el entrenador paulista: "A los argentinos les falta confianza en sus propias fuerzas", y graficaron con claridad lo que ocurrió durante los cotejos.

La Argentina perdió sus enfrentamientos por muy poca diferencia de goles —con Brasil (73 tantos a 78), con Estados Unidos (65 a 70), y con España (76 a 78)—, lo cual dio una idea falsa en cuanto a paridad; las distancias fueron más amplias y por eso, en ningún match, el público entrevió la posibilidad de una victoria.

Se hizo muy penoso observar las *patriadas* individuales de algunos *players* locales que trataban de impedir las derrotas, porque suponían apenas esfuerzos desesperados que, de haberse concretado, sólo hubieran servido para tapar culpas ajenas a los deportistas. Los argentinos no son culpables de caminar mal y seguir a los saltos a sus marcas, si nadie les enseñó a hacerlo correctamente; tampoco deben rendir cuentas expiatorias si terminan

Dejaron la verdad más beneficiosa
ENTRENADORES DIAZ MIGUEL, NICHOLSON Y MURILLA FUENTE



GUITART, PRATTO Y PELLANDINI
Los mejores de la Argentina

agotados, después de una insólita preparación de sólo nueve días para cotejar internacionalmente.

Nada más que eso fue lo que ocurrió, con el agravante de los absurdos cambios que realizó Jorge Hugo Canavesi, el técnico argentino: cuando su elenco alcanzaba un rendimiento aceptable, hasta el menos avezado de los aficionados se horrorizó al contemplar insólitas substituciones. Mientras ingresaban figuras mediocres como Benítez, Mendoza y Perazzo (en reemplazo de los renombrados: Cabrera, González, De Lizaso y Gerhmann, muy deslucidos en su accionar) en el banco de suplentes quedaron los basquetbolistas más juveniles —Barovero y Aguirre—, sin la menor oportunidad de un fogueo imprescindible.

Una vez terminado el evento, los doce players argentinos prolongaron su suplicio, al cotejar el domingo pasado con la selección mexicana. Por supuesto, también perdieron, y por diez tantos de diferencia. La imagen de los jugadores repitió el mismo cuadro que mostró el seleccionado nacional de fútbol en la Minicopa de Brasil. Uno de ellos, en un pasaje del match, se dirigió a uno de sus compañeros en voz baja: "No veo la hora de que termine esto, ¿y vos?" La respuesta, después de una mirada subrepticia hacia el entrenador, fue afirmativa. Entretanto, Carlos Pellandini, Fernando Pratto y Raúl Guitart —los mejores valores nacionales— seguían corriendo rivales y animaban con gritos desesperados a sus compañeros. Era un vano esfuerzo, y así lo entendió Ernesto Gerhmann, el pivot albiceleste: "Si sabía que iba a pasar esto me quedaba en Brasil", murmuró malhumorado.

En parte tenía razón, y lo había comprobado en el periplo deportivo que lo ha llevado a actuar en el club Palmeiras de San Pablo. Conocedor del medio, Gerhmann detalló la organización brasileña: "Allí se juega en la para el día de la semana, y en la



JORGE H. CANAVESI
El mago de los cambios

jeros, los dirigentes lograron que todos los seleccionados se entrenen juntos desde abril hasta agosto, cuando viajarán a Munich. Como si fuera poco, hicieron una gira por Europa, donde disputaron 15 partidos".

Quizás por esa causa —la importancia que concede Brasil a la preparación de su seleccionado— se ha conseguido el óptimo nivel que ostentan sus valores juveniles Marquinho, Adilson, Fransergio y Joy, quienes hace dos años eran sólo *promesas*. En la actualidad, sus progresos los han colocado a la altura de Ubirataín, Helio Rubens, Mosquito, Edivar, Menon y Radvilas —los más duchos—, y el plantel brasileño tiene serias aspiraciones a la

medalla de oro en las próximas olimpiadas.

Otro detalle que los ubica en un plano superior al estatismo local es que lograron que la Federación Italiana les cediera, sin ningún problema, a Ubirataín —uno de los mejores pivots del mundo—, mientras que la Confederación Argentina no pudo obtener el préstamo de Ferello y Desimone. Un índice de las distintas mentalidades de conducción: mientras la Argentina no se anima a foguear a sus seleccionados juveniles —campeones sudamericanos—, Brasil ha conseguido becas para 6 adolescentes en los Estados Unidos con el fin de perfeccionarlos para una renovación futura.

Ha llegado el momento de parar el proceso nefasto y estático del básquetbol nacional, y no usufructuar el interés masivo de los aficionados. Así como en 3 días se pudieron recaudar más de 19 millones de pesos viejos gracias a la presencia de los promocionados huéspedes, una cifra mayor hubiera ingresado con victorias locales. Para lograrlas es preciso prestar suma atención a los defectos técnicos, de preparación, a la competencia activa a nivel internacional y a la renovación constante de valores.

Por ahora, la desnudez exhibida es un alerta, y quedaron señaladas las sendas para cubrirla. Como saldo positivo, la Confederación Argentina de Básquetbol obtuvo la invitación norteamericana para una gira en 1973, cotejos con España, y un torneo con lo mejor del nivel mundial, en el mismo año. No se puede desaprovechar la oportunidad porque se avecinan dos torneos sudamericanos —que no se ganan desde 1966—, y un Panamericano, en los próximos tres años. ♦



UBIRATAÍN
Los dos brasileños

ADILSON

ERNESTO GERHMAN
"Me hubiera quedado"

Perú: La sombra del conquistador



**"CAMPEÑO:
el patrón ya no comerá
más tu pobreza"**

4 DE NOVIEMBRE 1780 — 24 JUNIO 1969

• MARCHA DE BANDERAS.

• MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA GENERAL JUAN VELASCO ALVARADO EN EL DÍA DEL CAMPEÑO Y DE LA PROMULGACIÓN DE LA LEY DE REFORMA AGRARIA.

• "LOS PERUANOS PASAN" Marcha oficial de la revolución.

TUPAC AMARU

Desplaza la elíge del conquistador

La nacionalización de la compañía de teléfonos; la culminación de las relaciones con Cuba, a través del arribo del embajador Antonio Núñez Jiménez; el establecimiento de un sector productivo de propiedad social en áreas estatales de la economía y la entronización de cuadros de Tupac Amaru, en reemplazo de los de Francisco Pizarro, en el Palacio de Gobierno, fueron los actos previos y simultáneos con que el gobierno del general Juan Velasco Alvarado celebró el aniversario de la independencia de su país, proclamada por San Martín, un 28 de julio de 1821.

La enérgica desmentida a una agencia yugoslava de noticias, cuya versión fue recogida después por la agencia española EFE, en sentido de que ese aniversario serviría para que el presidente Juan Velasco Alvarado declarara a su país República Socialista Democrática, ha servido, una vez más, para demostrar que los militares peruanos en lugar de redefinir al Perú a través de un letreiro carente de significado, prefieren acumular medidas industrialistas que, por sí mismas, cambien el rostro del Perú oligárquico y feudal.

Carlos Marx, en su polémica con Bruno Bauer, censuraba a los hegelianos de izquierda, quienes pretextando que la "idea absoluta" quedaría contaminada en la lucha por las reivindicaciones cotidianas, le hacían el juego a los explotadores de turno. Marx consideraba que Bauer y sus acólitos estaban condenados a aislarse de las masas, y que impedirían al proletariado acumular fuerzas para el salto que significase su liberación total.

En cierto sentido, este concepto de Marx podría ser aplicado al Perú de hoy a condición de aclarar, de manera inmediata, que la contradicción fundamental no opera en las semicolonias entre burguesía y proletariado, sino entre la nación oprimida y las metrópolis imperialistas.

De ahí que la ausencia de espectacularidad en el discurso aniversario

del presidente Velasco Alvarado se halle suficientemente compensada, siquiera por ahora, con la vigencia de un proceso industrialista, que ha tenido la virtud histórica de plantear las bases para que las masas campesinas puedan saltar del oscurantismo feudal a la civilización del siglo veinte.

Lo que llama la atención de los observadores es que la incorporación de las masas indígenas al umbral del mundo moderno se haga reivindicando los innegables valores de la sociedad incaica, simbolizados en la legendaria figura de Tupac Amaru, cuya efigie ha desplazado a la del conquistador en la principal sala del Palacio presidencial.

El hecho tiene lugar en momentos en que las relaciones entre Lima y Madrid han sufrido un notorio enfriamiento, a raíz del rechazo de los tribunales españoles a la solicitud de extradición de Mariano Prado Sosa, ex director del Banco Popular, acusado de malversación de fondos y de delitos contra la fe pública. La justicia española, si bien ha reconocido que Prado Sosa cometió delitos comunes, anotó que, en razón de su parentesco con el ex presidente Manuel Prado, el delincuente podría ser objeto de represalias políticas. Al comentar este hecho, Velasco Alvarado dijo en tono airado que, al parecer, bastaba ser hijo del presidente de la República para que los delitos políticos se convirtieran en comunes. De alguna manera, se podría añadir, la sombra del conquistador oscurece todavía el rostro insurgente del Perú semicolonial, representado por Tupac Amaru.

Pero si la lucha contra el coloniaje hispano tiene ahora sólo un carácter simbólico, en cambio la batalla liberadora contra las potencias imperialistas tiene matices mucho más complicados y concretos. De esta manera, el embajador peruano en Brasil, Alberto Ruiz Eldredge, acaba de acusar a las agencias de noticias del capitalismo financiero que se agitan en la península

inglesa de dividir para reinar en Latinoamérica. Ruiz Eldredge señaló que "el poder del dinero" busca debilitar la posición de América latina en torno de la tesis de las 200 millas marítimas de mar territorial y frenar la política de integración independiente de los monopolios. A tiempo de señalar que en pocos días habían sido difundidas por lo menos una decena de informaciones falsas, el embajador explicó que el eje de esa integración se halla entre Brasil y Perú, en razón de que se crea una vinculación bioceánica, con enormes perspectivas para el futuro. Algunas de las noticias inventadas fueron las siguientes: Que el Perú hubiera enviado espías al Brasil; que un general brasileño se habría expresado pesimamente de los militares peruanos; que un ómnibus lleno de peruanos hubiera sido apedreado en el puerto de Arica; que pilotos brasileños habrían sido maltratados en el aeropuerto de Santiago de Chile.

Al conmemorar el 151º aniversario de la independencia política peruana, el ministro de Economía, Morales Bermúdez, dejó establecido que si bien existen pocas perspectivas de recibir nuevas inversiones privadas, la falta de proyectos específicos para recibir cooperación de las áreas occidental y socialista y cierto crecimiento del déficit estimado para el presupuesto del bienio 1971-1972, la economía peruana, al mantener su tasa de crecimiento y el nivel de reservas de divisas, ha demostrado que posee un sano desenvolvimiento y una notable capacidad de adaptación a los cambios estructurales. Si a ello se agrega el aporte de 100 millones de dólares, proveniente de un crédito polaco, existen razones para avizorar un futuro promisorio.

No obstante, el enemigo externo está muy lejos de actuar de manera abstracta. Tiene, en la oligarquía y en el APRA de Raúl Haya de la Torre, a importantes aliados que pueden abrir el camino para el retorno de los privilegios perdidos. Ante esta realidad Velasco ha empezado a preocuparse con mucho retraso por lograr una efectiva participación popular en el proceso, como única garantía para derrotar a los enemigos internos y externos del proceso. En cierta medida las condiciones son favorables para triunfar en esta batalla. El surgimiento de un nuevo sector social, es decir con participación de los trabajadores, y la reducida operatividad de la empresa privada bajo los rígidos moldes de la comunidad industrial, indican no solamente el fortalecimiento del Estado como agente de los cambios, sino que el terreno sobre el que podrían operar los capitales financieros se va achicando. Con la sombra del conquistador, el mundo continúa en la lucha.

La profundización del proceso peruano quedará allanado en la medida en que en el espectro del subcontinente surjan gobernantes que traten de alcanzar conquistas similares. ♦

A. S. R.

BOLIVIA

Un régimen sin futuro

En Bolivia, siempre que el gobierno señala la inexistencia de un complot subversivo, significa, en realidad, que los aprestos golpistas son inminentes. De la misma manera, cuando se pone de relieve, de modo reiterativo, la monolítica unidad de las Fuerzas Armadas, quiere decir que la institución castrense se halla sacudida por la actividad de sectores irreconciliables. En pocas palabras, las desmentidas oficiales suelen constituir la mejor confirmación de un estado de cosas poco menos que insostenible.

Lo más curioso del caso reside en que el régimen del coronel Hugo Banzer, luego de comparar al territorio altiplánico con una taza de leche, tiene que admitir que uno de sus pilares, el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), liderado por Víctor Paz Estenssoro, atraviesa por una crisis irremediable. Su otro pilar, la Falange Socialista Boliviana (FSB) sufre también la contagiosa anemia del aparato estatal y comienza a perder la escasa energía que le quedaba, al contemplar el enfriamiento entre el actual jefe Mario Gutiérrez y el aspirante a esa jefatura, Carlos Valverde, actual ministro de Salud Pública.

Se ha sostenido, no sin razón por cierto, que el gobierno de Banzer parecería tener un pie en el sepulcro (el MNR) y otro sobre una cáscara de banana (FSB). Pero, en realidad, el régimen tiene una tercera pata, que es el Ejército, cuya unidad se halla gravemente cuestionada.

Resulta por demás sintomático que la desunión a toda prueba que caracteriza a la coalición oficialista (salvo, claro está para enfrentar a la guerrilla, cuya esmirriada acción le sirve de parche provisorio) adquiera caracteres agudos en vísperas de la crisis de gabinete que tradicionalmente sufre el país cada 6 de agosto, día de su independencia nacional.

En las últimas semanas, los enemigos de Paz Estenssoro, que se cuentan por decenas en las propias direcciones del oficialismo, han elegido una ideal "cabeza de turco" para enfilar sus baterías. Ese polígono de los disparos es el primer subjeje del MNR, Guillermo Bedregal Gutiérrez.

Bedregal, a esta altura del proceso degenerativo del MNR, es una especie de hombre símbolo del partido. La gran revolución del 9 de abril de 1952, cuando militando en las filas de la guerrilla, se educó en la escuela

bajo los moldes ideológicos de Francisco Franco y José Antonio Primo de Rivera), a raíz de lo cual fue a parar a uno de los campos de concentración organizados por Paz Estenssoro. De allí salió para ocupar un cargo público de relativa importancia a condición de cambiar su militancia en la Falange por la del MNR.

Gracias a su obsecuencia, fue escalando posiciones hasta llegar a la presidencia de la empresa minera más grande del mundo, la Corporación Minera de Bolivia. En Bedregal tuvieron los asesores norteamericanos y europeos al mejor aliado para llevar adelante su política de desnacionalización de los yacimientos. En una célebre intervención parlamentaria, Bedregal sostuvo lo insólito que resultaba para Bolivia el fundir sus minerales en la empresa Williams Harvey, de Inglaterra. En tal virtud, se pronunció en favor de construir una fundición en Texas, Estados Unidos. Por estos antecedentes, la fundición de estaño construida en Oruro (Vinto) durante el gobierno del general Alfredo Ovando, cuya ampliación estaba encarando decididamente el régimen del general Juan José Torres, ha quedado como una suerte de monumento a la claudicación del MNR.

Bedregal, de atento servidor de las empresas fundidoras y comercializadoras del mineral nativo, súbitamente se transformó en un ardiente defensor de la memoria de Ernesto Che Guevara, de la guerrilla y del foquismo. Para documentar su transcurso escribe un libro poco antes del ascenso de Banzer titulado "Los Militares en Bolivia", en el que, además de aconsejar el pronto derrocamiento del general Torres, señala que en el país "las medidas nacional-revolucionarias ya están hechas y lo que queda por hacer es una revolución de tipo socialista, dirigida por el proletariado". Lo paradójico reside en que para hacer la revolución socialista, Bedregal participa decisivamente en el derrocamiento de Torres e interviene como figura de primer orden en el gobierno del coronel Banzer, con su secuela de fusilamientos, campos de concentración y escuadrones de la muerte.

Pero allí no terminan las sorpresas: Bedregal, como caricatura de Luis Fouché, escribió en días pasados un singular artículo publicado en el pe-

El ocaso de una vida
VICTOR PAZ ESTENSORO

riódico *Presencia*, de La Paz, en el que sostiene (es necesario tragar saliva ante la sorpresa) que la revolución boliviana (léase el golpe de Banzer) está mucho más profundizada que el proceso chileno liderado por Salvador Allende. Califica al gobierno de la Unidad Popular de "utópico" e "idealista" y de haber claudicado frente al imperialismo en la negociación de su deuda externa, además de haber dictado una reforma agraria empobrecedora. Frente al poco menos que retrógrado Salvador Allende —según Bedregal— se levanta la figura revolucionaria de Banzer, quien sobre la base de una *Realpolitik* se halla dando cortes cada vez más profundos al enemigo imperialista.

Sin embargo, parece que este típico doctor alto peruano, cuyas "dos caras" fueron descritas por Charles Arnade en su "Dramática Insurgencia de Bolivia", fue demasiado lejos en sus pasados ataques contra los militares. En su libro citado, Bedregal habla de la absoluta incapacidad militar y política del general Rogelio Miranda, actual presidente de la Corporación Minera, censura el alevoso asesinato de Ernesto Guevara, cuyos ejecutores están en el gobierno de Banzer, y propugna una revolución socialista, ante cuyo postulado los asesores de Banzer se enferman de ictericia.

Esa publicación ha servido de pretexto para que los enemigos de Paz Estenssoro pidan la cabeza de Bedregal. Desde la Falange se ha afirmado que el autor de "Los Militares en Bolivia" es el culpable de que muchos oficiales se nieguen a integrar la coalición oficial, denominada Frente Popular Nacionalista. Otros grupos del MNR, que ven la condición de su ascenso en la caída de Bedregal, están exigiendo la expulsión del subjeje movimientista por haber pactado con el general Torres y los comunistas. Aprovechando el clima de confusión reinante, el comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, Joaquín Zenteno Anaya, parece haber tomado contactos con sectores del opositor Frente Revolucionario Antiimperialista (FRA), con sede en Santiago de Chile, con el ex dirigente obrero Juan Lechín y con el ex presidente Hernán Siles Suazo, a fin de derrocar a Banzer a breve plazo.

Si bien existe la impresión de que Paz Estenssoro ha caído en desgracia por su apoyo a Bedregal, ese hecho simplemente sirve para que varios de sus amigos intensifiquen su actividad conspirativa, junto con la Democracia Cristiana (que dirige el abogado Benjamín Miguel) y en complicidad con el general Rogelio Miranda, quien, a su vez, se halla aparentemente respaldado por los coroneles Juan y Miguel Ayoroa, los que tienen a su cargo las guarniciones de Oruro y Santa Cruz, respectivamente. La Falange, como era previsible, no espera con los brazos cruzados el resultado de los intrincados acontecimientos y, en consecuencia, busca a su vez al general que recoja sus aspiraciones. ♦

Andrés Soliz Rada

Al asalto del Africa

En el curso de 1972 el Brasil inició una vasta ofensiva diplomática y comercial para ganar los mercados africanos, promoviendo una notable actividad de sus funcionarios en esa área, enviando y recibiendo delegaciones y haciendo todo lo posible para satisfacer un objetivo central del actual período por que atraviesa el régimen de Emilio Garrastazu Medici: hallar una salida para los productos manufacturados nacionales que los mismos brasileños, como nación, no pueden consumir íntegramente.

La "embestida" fue anunciada oficialmente el 5 de enero cuando el canciller Mario Gibson Barbosa informó que durante 1972 emprendería una gira por el Africa atlántica que lo llevaría a Senegal, Costa de Marfil, Ghana, Togo, Dahomey, Camerún y Zaire (ex Congo ex belga). Al explicar el espectacular lanzamiento de su "Operación Africa", Gibson indicó que "los países de la costa occidental del Africa constituyen uno de los mayores mercados potenciales para la colocación de manufacturas brasileñas, desde las más simples hasta las más sofisticadas" (*Jornal do Brasil*, enero 6).

Subrayó también el diseñador de la actual diplomacia brasileña que su país y varias naciones del Africa defienden intereses comunes en el mercado internacional del café y el cacao. Pocas horas después, un influente matutino de Río de Janeiro, exponente de los intereses de la burguesía industrial y comercial de Guanabara, afirmaba que la "Operación Africa" era un indicio de la madurez de la política exterior brasileña y de "la creciente conciencia de la necesidad de marcar una presencia brasileña en áreas que no sean las de las relaciones diplomáticas tradicionales". A tal efecto el matutino convocaba el ejemplo de los grandes países industrializados "que dedican atención y cuidado a su política con los países africanos".

Parece legítimo dudar que el Palacio

Bienes de consumo para una población incapaz de recibirlos

PRESIDENTE EMILIO GARRASTAZU MEDICI (CENTRO)



Itamaraty (sede de la diplomacia brasileña, en Brasilia) proyecte y ponga en vigencia un operativo de tanto alcance con ribetes puramente económicos. Resulta claro que los actuales dirigentes brasileños ven el mercado africano de la costa atlántica como una zona ideal para las manufacturas producidas por la industria de San Pablo, Belo Horizonte, Río de Janeiro y Porto Alegre. Precisamente, el viaje de Gibson Barbosa, que será concretado a fines de septiembre, tendrá el preciso objetivo de lanzar las bases para "la conquista efectiva" de dicha región comercial.

Pero en la elección no sólo influyen factores geográficos y culturales. Es cierto que el Brasil y el Occidente africano están separados por un océano Atlántico fácilmente atravesable con una discreta flota mercante, así como también que la cultura negra africana influyó decisivamente en la formación histórica del país sudamericano. Hay algo más. De los ocho países seleccionados por Itamaraty para la gira africana, por lo menos cuatro se mueven dentro de la órbita neocolonial (Senegal, Costa de Marfil, Togo y Dahomey) creada por Francia, con decisiva presencia de capitales norteamericanos y germano-occidentales, mientras que otros dos son los grandes gigantes del Africa negra (Nigeria y Zaire). Existe, sin duda alguna, una opción política clara en este aspecto.

ÓPTIMAS RELACIONES. Brasil mantiene óptimas relaciones con Sudáfrica y con Portugal, habiéndose proyectado ante el régimen de Lisboa como *partenaire* natural para los proyectos coloniales posibles aún en Angola y Mozambique. Si por razones geopolíticas obvias, el régimen de Brasilia no puede endosar en la ONU la política racista sudafricana y la aventura lusitana en el Africa, tampoco puede enfrentar a Lisboa y Pretoria, unido como está a esas capitales por evidentes coincidencias ideológicas. El "término medio", al igual que para las principales potencias occidentales, es el eje neocolonial africano, con el que se pueden hacer buenos negocios sin indisponer al Africa blanca meridional.

Las perspectivas son inmejorables, y así lo revelan las estadísticas de los

primeros nueve meses (enero-septiembre) de 1971 que indican que Brasil exportó por valor de 45.818.000 dólares, importando por otros 45.793.000 dólares. En 1964, cuando capturó el poder el complejo militar-industrial que gobierna al Brasil, las exportaciones fueron de 24.710.000 dólares, mientras que se importó por sólo 3.933.000 dólares.

En términos brutos esto significó que el comercio afrobrasileño creció un 311 por ciento entre 1964 y 1971, o sea, a un promedio del 36 por ciento anual.

Sin embargo, este crecimiento espectacular no estuvo sustentado en un desarrollo de los mercados que ahora ansia Brasil; por el contrario, los países en los cuales basa su intercambio el país sudamericano fueron Argelia, Sudáfrica, Marruecos, Túnez, siguiendo luego Senegal, Costa de Marfil y Ghana. Así, de los 46 millones de dólares exportados en los primeros nueve meses de 1971 por el Brasil, 25,3 millones fueron para Argelia.

La prioridad actual es otra: abrir los mercados del Africa negra a las manufacturas brasileñas, pues hasta ahora los principales negocios concluidos con esos países se referían a productos agrícolas (arroz, azúcar, aceites vegetales). Las principales importaciones de la región son también de materias primas como cobre (Zaire, Zambia) y petróleo (Nigeria, Argelia). Lo que busca Brasil es otra cosa: una respuesta al formidable y desproporcionado desarrollo de su industria de bienes de consumo. La estrategia de Itamaraty, en estrecha vinculación con el *establishment* industrial brasileño busca establecer en los países del Africa occidental líneas de montaje de productos en asociación con grupos locales, así como también la colocación de equipos para la agricultura y la industria considerada tradicional (alimentación, vestimenta, textil).

Las dificultades enfrentadas no son escasas y pueden esquematizarse así: a) inexistencia de una contrapartida africana para los productos brasileños (a excepción del petróleo argelino y nigeriano); b) falta de tradición de los productos brasileños en la región, y c) asociación de los países africanos con el Mercado Común Europeo y las metrópolis colonizadoras.

En relación a algunos de los países con los cuales el Brasil ya empezó de hecho su ofensiva comercial y diplomática, he aquí algunos ejemplos:

• **Costa de Marfil:** El 20 de febrero inició una visita oficial a Brasilia la delegación de la República de Costa de Marfil encabezada por el ministro de Agricultura de ese país, Abdulah Sawadogo, e integrada, además, por el embajador marfileño en Brasil, Seydon Diarra, el jefe del gabinete del ministro, Benjamín Coffie, y el director general de la Caisse de Stamization et de Soutien de Prix de Productions Agricoles, Abdoulaye Fadiga. La misión del régimen de Abidjan viajó a Brasil para coordinar una política cafetalera común en los terrenos mundiales, nacional e internacional. Costa de Marfil es el tercer productor mundial de café y



HOUPOUET BOIGNY, MARFILEÑO
Bajo protección neocolonial

Brasil el primero, manteniendo los productores de ambos países similares reivindicaciones tarifarias y aduaneras en la Organización Internacional del Café.

La delegación presidida por Sawadogo recibió una cuidada atención durante su visita al Brasil, encontrando en Itamaraty plena conciencia del papel neocolonial que el régimen de Alphonse Houphouët-Boigny desempeña en Africa. Al respecto, cabe subrayar que fue Costa de Marfil la que encabezó las primeras gestiones hechas por un país negro del Africa para romper el unánime boicot regional a Sudáfrica, so pretexto de "realismo".

• **Zaire (ex Congo ex belga):** El 19 de febrero inició una visita a Kinshasa, capital de este gigantesco y ubérrimo país africano, una delegación brasileña encabezada por el funcionario diplomático Héctor da Silva Nunes, quien durante 10 días conversó con las autoridades del régimen de Sese Seku Mobutu, examinando la posibilidad de lanzar en el Zaire un proyecto de obras públicas por valor de 30 millones de dólares.

• **Nigeria:** El 23 de marzo llegó al Brasil una delegación nigeriana encabezada por Stanley Wey, ministro de Transporte del gobierno de Lagos, quien llegó acompañado por Mohamed Usman, del departamento federal de carreteras, y John Kenneth Orgeun, del Ministerio de Desarrollo de Nigeria. La misión africana viajó al Brasil para conocer la técnica aplicada en la construcción de autopistas, para utilizarla en su país, así como también para estudiar la organización del sistema de transportes brasileño. Fueron recibidos por el ministro de Transportes local, coronel Mario Andreazza, quien prometió a los nigerianos varias becas de especialización.

• **Senegal:** En una entrevista realizada al embajador de Senegal en Brasil por el diario carioca *Jornal do Brasil*, el diplomático (Assane Bassirou, 40 años, ex embajador del gobierno de Dakar en Túnez y secretario de la embajada de su país en París), declaró que el régimen de Léopold Sedar Senghor favorecía la elección de un país africano para el comercio de productos de la industria brasileña. Los motivos de esta política

senegalesa eran comprensibles: entre 1967 y 1968, Brasil pasó de ser del noveno al segundo *partenaire* comercial del Senegal, posición en la cual sólo lo supera ahora Francia. Existe un proyecto de criadores senegaleses de ganado para instalar en el Norte brasileño un establecimiento agroganadero, luego de haber comprado al país sudamericano 50 reproductores de raza cebú.

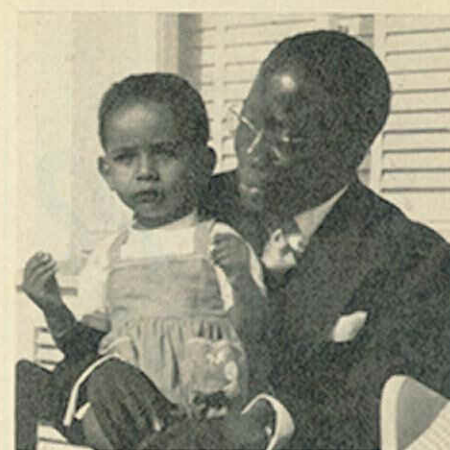
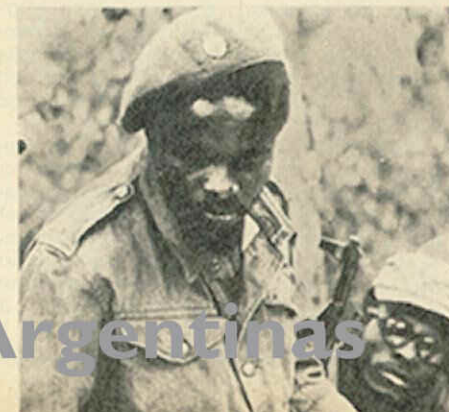
MAS TRANSACCIONES. Entre los varios proyectos favorecidos por el gobierno brasileño en relación al Africa, cabe destacar éstos:

• Se encaró y resolvió el problema de navegación comercial entre Brasil y el continente africano, cuando el Lloyd brasileño inauguró los viajes con el carguero "Ulsnis", de 5.130 toneladas; este navío de bandera chipriota trabajará para el Lloyd durante un año —según anunció el presidente del ente, almirante Jonas Correia Sobrinho— cubriendo el trayecto Río - Salvador - Recife - Dakar - Monrovia - Abidjan - Takoradi - Lagos - Luanda. El buque hará el recorrido en 40 días y servirá como transporte ideal para el anunciado ingreso de las mercaderías brasileñas en el Africa.

• El director-superintendente de la Empresa Brasileña de Aeronáutica (Embraer), coronel Ozires Silva, anunció a principios de marzo que su empresa estaba en tratos "con algunos países africanos con los cuales estamos negociando, pero que por ahora prefiero no mencionar" para la venta de aviones fabricados en Brasil. Se trata del avión agrícola Ipanema, presentado ya en las ferias de Luanda (Angola) y Lourenço Marques (Mozambique) y el Bandeirante. Este último cuesta 650.000 dólares, con equipo de radar, mientras que el Ipanema vale 35.000 dólares. La Embraer produce 35 Ipanemas por año y 3 Bandeirantes, además de 24 unidades del Xavante, un modelo militar.

• Otro buen negocio parece haber encarado la Compañía Brasileña de Electrónicos Denison, que fabrica televisores por contrato con la Zenith norteamericana; la empresa se lanzó ya al mercado constituido por las colonias portuguesas en el Africa. En el mismo ámbito de influencia portu-

Contra los proyectos portugueses
GUERRILLEROS ANGOLESOS



SEDAR SENGHOR, SENEGALES
Criando una "gran comunidad"

sa, se formó una *trading company* a través del grupo financiero Ipiranga, la Ipirtrade S.A. de exportación e importación. La Ipirtrade instaló en Mozambique una subsidiaria, producto de los sondeos hechos en mayo de 1971 por el presidente del grupo, Ari Burger, en Angola y Mozambique, con perspectivas de expandirse a las islas de Timor y Macao. La Ipirtrade instalará almacenes en Mozambique, buscando colocar en el mercado africano máquinas, equipos y algunos bienes de consumo que puedan competir con las manufacturas japonesas, germano-occidentales y francesas que llegan a la región. Angola sería, a su vez, la llave para entrar en Malawi, Zaire, Zambia y Swazilandia.

No todo el panorama será siempre óptimo para la diplomacia brasileña y su "Operación Africa". Hace pocos días, cuando el presidente de Portugal, almirante Américo Thomaz, visitó el Brasil, Itamaraty se llevó una desagradable sorpresa. En una recepción oficial celebrada en Brasilia y a la cual asistió Thomaz, ningún embajador africano se presentó, dejando al canciller Gibson Barbosa en posición poco airoso. Pero junto con ese desaire, una buena noticia para el régimen de Garrastazu Medici: el Brasil es el único país latinoamericano invitado a integrar el Fondo Multinacional de la Banque Africaine du Developement (BAD), lo cual lo autoriza a participar con 2 millones de dólares en dicha organización con sede en Costa de Marfil y que integran 33 naciones del continente africano. Esta participación permitirá al Brasil disponer de mayores posibilidades para superar la competencia internacional y las licitaciones organizadas por el propio Banco para la provisión de materias primas y equipos al Africa.

Así, el Brasil de Garrastazu Medici pretende superar algunas de las tremendas contradicciones desatadas por su deformado y compulsivo desarrollo, que presupone la existencia de una industria que produce bienes de consumo para una población no capacitada económica, social y culturalmente para recibirlos. ♦

los diseños de
exedra
Escritorio Diadro
Butaca Cilindro
Diseñador Mary Criscent
Nuevos diseños de la colección **exedra**
Equipamiento para empresas y viviendas
Córdoba y C. Pellegrini Tel. 392-7797



THOMAS EAGLETON Y GEORGE MCGOVERN
Antes y después de la incertidumbre



DEMOCRATAS

Los malos pasos de Mr. Eagleton

"Es la convención más loca que jamás haya visto", certificó una de las cabezas claves de la vieja guardia demócrata, el líder sindicalista George Meany. La opinión de Meany puede interpretarse de dos maneras diferentes: la primera se refiere a que el partido Demócrata acaba de cometer el mismo error que los republicanos en el fatídico año de 1964, cuando bajo los efectos de una fiebre repentina proclamaron como candidato a Barry Goldwater. "McGovern es lo mismo", arriesga el líder obrero.

El segundo punto del análisis parece ser más sutil: es casi una premonición y apunta sus tiros a la figura del otro componente de la fórmula, Thomas Eagleton. El joven y vehemente senador, designado en la convención de Miami para acompañar a McGovern ha sido acusado de dos pecados aparentemente imperdonables para el pueblo norteamericano: ebriedad y ciertos desarreglos nerviosos que provocaron, hace algún tiempo, su internación en institutos neuropsiquiátricos, donde sufrió la aplicación de electroshocks.

Este cuadro sombrío fue aumentado hasta lo insostenible cuando el ahora célebre columnista Jack Anderson averiguó por sus complejos pero ciertos medios de información que Eagleton fue detenido seis veces por la policía, en los tres años últimos, por conducir su coche gozando de un respetable estado de ebriedad. Cuenta, entre alarmado y divertido, que Eagleton comenzó cierta vez la persecución de una dama algo anciana con su auto, tal vez sin malas intenciones, hasta que fue apresado.

Toda esta saga tragicómica ha impresionado enormemente, y en forma hartamente desfavorable, a los norteamericanos. Pero, para los observadores, el escándalo desbordó a la masa de eventuales electores demócratas y al propio McGovern quien regresó rápidamente de su improvisado descenso previo a la campaña.

Y esta vuelta del candidato recién

un particular incentivo en el hecho, considerado como ladino por la opinión pública, de que Eagleton ocultó sus alteraciones nerviosas a George McGovern para no cerrarse las posibilidades de llegar a vicepresidente, en el caso de que el binomio demócrata triunfe.

Ahora cunde la alarma. Se recuerda que cuando John Kennedy murió fue Lyndon Johnson quien sustituyó al presidente. El electorado se pregunta, temerosamente, qué sucedería si Eagleton ocupara el lugar de McGovern en caso de fallecimiento. Con los amenazantes botones nucleares, un enfrentamiento con la URSS sería inevitable en manos de un presidente psicótico.

Sin embargo, esta amenaza temible no aparece espantar a los electores. El secreto cuidadosamente guardado por Eagleton acerca de su enfermedad ha colocado en una situación muy delicada a McGovern.

El historial del infortunado Eagleton tiene dos etapas bien opuestas. La primera parece feliz: hijo de un conocido dirigente político de Missouri, escaló rápidamente los tramos previos a la senaduría desde la que se proyectó a la fórmula demócrata primero con Muskie y, cuando éste perdió, sus simpatías fueron para McGovern. Además posee una familia atrayente, es decir, ejemplar. Y él mismo está considerado un padre modelo.

La otra etapa sorprende: eventualmente alienado y, por añadidura, a ratos ebrio. Cuando apareció frente a las cámaras de televisión su rostro produjo uno de los silencios más prolongados que se recuerden en un candidato político: desencajado, lívido y con la boca algo torcida en la que se intuía un leve resplandor de saliva en las comisuras. Tal imagen llevó a los espectadores desde la sorpresa al miedo. Resultado, en el decir de los demócratas, hay que sacrificar a Eagleton para salvar a una fórmula más cuerda y posible de vencer a Richard Nixon.

El actual presidente de USA, mientras tanto, conserva el más absoluto silencio y ha expresado un deseo: no molestar al senador Thomas Eagleton. La agotadora campaña electoral ha entrado en un tenso paisaje elegíaco que se vive en la actualidad en la casa del candidato.

DENUNCIAS. El Movimiento Argentino de Solidaridad con el Pueblo Paraguayo denunció el 26 de julio la situación que padecen los presos políticos de A. Stroessner. En el transcurso de una conferencia de prensa se pasó revista a numerosos casos de represión y tortura registrados en el vecino país, que configuran ejemplos de terror policíaco-militar. Se hizo particular referencia a las condiciones de detención de Isabel Ortiz, madre de 6 niños, encerrada en una comisaría de Asunción desde hace 8 años; al secuestro de Agapita Faustina Torres, torturada en 1970 cuyo paradero actual se desconoce; al asesinato de Juan Ojeda ocurrido en 1960, y de Wilfredo Alvarez, en 1964 (ambos eran militantes del proscripto partido Comunista), previa emboscada en sus propias casas; a la muerte bajo tormentos de Juan José Farías en 1969, y a las infructuosas huelgas de hambre realizadas por los presos. Durante una de éstas, precisamente, se dejó morir el año pasado a Gumersindo Gamarra, del opositor partido Colorado. Hay que agregar que las cárceles paraguayas albergan desde hace más de 14 años detenidos sin proceso y contra los cuales jamás se adjudicaron cargos: todo un record.

Al término de la conferencia de prensa la señora Clelia Luro dio a conocer esta carta abierta al presidente Stroessner: "Levanto mi voz el día en que en nuestra tierra se lo recibe como representante del pueblo paraguayo. Para nosotros, usted significa años de lucha, vejaciones y hambre que sufren nuestros hermanos. Para un cristiano, gobernar es servir a los que sufren, no a los poderosos. Si así fuera, habría paz en esta —equivocadamente llamada— civilización cristiana. Fui invitada a una conferencia de prensa en la que tomé conocimiento



GEORGE MCGOVERN

del horrible sistema de represión que allí se sufre. En un solo caso ejemplificaré los demás. Siete años lleva de prisión sin juicio Isabel Ortiz de Casal, madre de 6 hijos (11 años contaba la mayor). Quiero hacer públicamente dos preguntas: 1) Si su régimen es tan justo, ¿qué peligro puede entrañarle la señora de Casal para privar a seis hijos de su madre, durante tan largo tiempo, sólo por un «delito ideológico» y por un compromiso con los que sufren? 2) ¿Qué castigo merece de la sociedad un hombre capaz de quebrantar un derecho tan primordial como el que contrae una madre con sus hijos? Es en nombre de mis seis hijas y en el mío que firmo esta carta."

GARANTIAS. Allegados al candidato demócrata George McGovern se preparan para ofrecer al gobierno israelí garantías de firme alianza si aquel llega a ocupar la Casa Blanca. El senador por Dakota del Sur viajará en es-

tos días a Tel Aviv para echar un vistazo al controvertido Medio Oriente, y sus colaboradores se afanan por borrar la impresión de que la reelección de Richard Nixon será recibida con beneplácito por el régimen de Golda Meir. En junio pasado el embajador israelí en USA habría declarado que ningún otro presidente se comprometió tanto como él con su país. Según fuentes de Jerusalén, la posición de McGovern sobre el conflicto indochino —inmediato retiro de las fuerzas yanquis— refleja su actitud sobre las intervenciones norteamericanas en el exterior.

PIROPOS. "Conozco un hombre cuyos ojos son como el sol después de una tormenta, con un grande y hermoso corazón, que tiene alma de poeta y un espíritu más anchuroso que el horizonte." El cumplido iba encaminado al presidente de Rumania, Nicolae Ceausescu (54), y su autor, un vate nacional, quedó en el anonimato. Esas palabras, sin embargo, leídas ante apiñada multitud en presencia del mandatario durante una gira provincial, revelan desde un costado poético las simpatías que su gestión suscita entre sus compatriotas. Tanta popularidad hace temer a los líderes del PC local que el culto a la personalidad haya cobrado una nueva víctima; más, si se tiene en cuenta que Elena, la mujer de Ceausescu, fue admitida recientemente en el Comité Central del Partido, y su nominación levantó algunas suspicacias. Un embajador occidental dijo: "El presidente parece querer hacer solito todo. Dirige todos los cuerpos de planificación, todas las comisiones y, finalmente, podría volverse inmune a la crítica o a los consejos, lo cual resulta peligroso". No obstante, para el poeta lugareño, que asigna a Ceausescu las virtudes de los héroes legendarios rumanos, éste "es el símbolo del país". ♦

Argelia: La revolución en la tierra

Desde Argel escribe Rogelio García Lupo:

Mostefa Lacheraf fue embajador en Buenos Aires, con una intensa actividad anterior como escritor, sociólogo e historiador. Su libro *Argel, Nation et société* (Maspero, París) está construido con una sensible visión del problema nacional argelino en el campo del pensamiento marxista. Ahora, Lacheraf es consejero de la presidencia del Consejo de la Revolución y miembro de la Comisión Nacional de la Revolución Agraria. Su mano aprieta con firmeza la palanca de la revolución en la tierra, el nudo del futuro de Argelia. Estas son algunas de sus opiniones recogidas recientemente: "En las ciudades que quedaron intactas, y a menudo también enriquecidas por las migajas de los 3 mil millones de francos antiguos derramados sobre el país durante la guerra colonial, es donde la simpatía, la astucia, el afán por el progreso y la cultura se han desarrollado."

ron vía libre, beneficiándose con la tolerancia del espíritu de clan. Fueron esas ciudades que ya estaban abastecidas o relativamente provistas, las que se sirvieron a expensas de los más desamparados y consideraron como botín lo que, en realidad, debía revertir al Estado y a la comunidad nacional".

Para Lacheraf, "si el terreno social no es organizado equitativamente, cualitativamente, con las últimas exigencias y con rigor ideológico y coercitivo aún sin paralelo, la economía, la industria, la cultura, las artes y la técnica, juntamente con su dominio, pasarán a ser feudos, privilegios de casta y el pretexto, para la neoburguesía paternalista más rapaz, de someter a su tutela injusta a los trabajadores, los pequeños productores del campo y de las ciudades, y los intelectuales".

Lacheraf ha utilizado últimamente la tribuna periodística de *El Mujahid* para estigmatizar a los partidarios de una alianza entre el ejército y la burocracia

y el espíritu partidario" entre aquellos que todavía se encuentran en el seno de la administración del Estado y del aparato del partido único, el FLN, y que por los mismos motivos están en disposición excelente para sabotear la reforma agraria. El motor de la resistencia a la reforma agraria es el círculo de las 200 familias, nacionalistas y latifundistas al mismo tiempo, que retienen 6 millones de hectáreas, y han echado a rodar el rumor de que no solamente sus tierras serán afectadas por la ley de noviembre de 1971, sino que "todas las tierras serán nacionalizadas". De esta manera, sembrando la desconfianza entre el campesinado pobre, los grandes propietarios ponen por delante a una muchedumbre que no distingue bien la política oficial y es ganada más rápido por la prédica "de boca a oreja" en los oasis del Sahara, que por la información gubernamental, a menudo desorientada, fuera de las grandes ciudades. ♦

La herencia del dictador

Si las meditaciones sobre su propia sucesión ocuparon siempre las últimas horas de los grandes estadistas, acaso pueda suponerse que Francisco Franco Bahamonde se siente ya en el límite de su régimen y de su vida. Más de treinta y tres años después de su entronización como Jefe del Estado, del Movimiento Nacional y presidente del gobierno "de por vida", los últimos meses del caudillo se han dedicado a organizar la intrincada estructura de pesos y contrapesos que heredarán su interminable reinado.

El 18 de julio pasado, al cumplirse el trigésimo sexto aniversario del alzamiento militar antirrepublicano que inició la Guerra Civil Española, se dio a conocer en Madrid la ley de coordinación de funciones de los altos órganos del Estado. Los expertos en "franquología" (disciplina especializada en escrutar las más íntimas voluntades que recorren el espíritu del dictador), un tanto estupefactos, se dedicaron a analizar a quién favorecería la nueva norma.

Según algunos, ha quedado fortalecida la posición del almirante Carrero Blanco; este personaje, una especie de sombra mimética del Caudillo, ocupa la vicepresidencia y, según dispuso Franco, sería el encargado de desempeñar la jefatura del gobierno si en caso de muerte o incapacidad no estuviese ya designado el encargado de esas funciones.

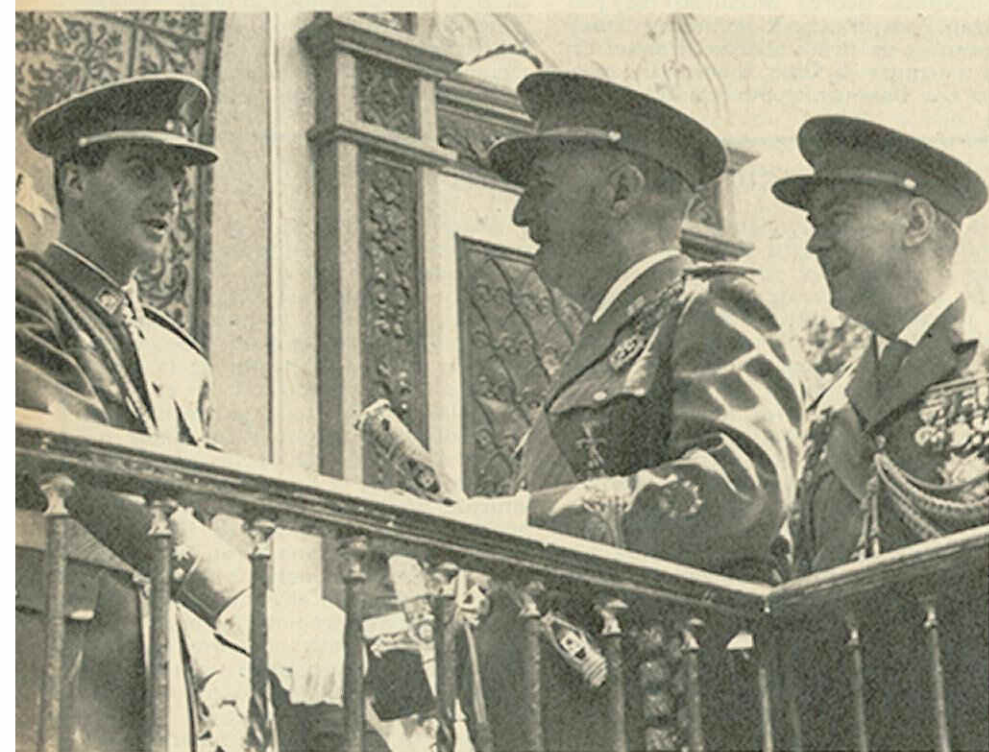
Pero si algo ha preocupado en su

vez a Franco, es asegurar que nadie goce en el futuro de la misma concentración de poder que él tuvo entre sus manos. Y aunque no está establecido quién heredará la dirección del Movimiento Nacional —el pilar partidario del régimen—, desde el 22 de julio de 1969 se sabe que la jefatura del Estado le tocará, con el título de rey, a Juan Carlos de Borbón. En el mismo momento en que Francisco Franco muera, se iniciará un plazo de ocho días, en el curso del cual las Cortes deberán proclamar a Juan Carlos rey de España. Pero, ¿qué sucedería en caso de que las Cortes no se reunieran en ese lapso? Probablemente se iniciará allí una larga disputa jurídica que deberá zanjar el jefe del gobierno. Es decir: Carrero Blanco. La voluntad del viejo servidor del Caudillo se convierte, así, en una pieza fundamental para la sucesión, porque no faltan herederos de sangre azul que aspiran a la corona que Franco ha custodiado por casi siete lustros.

Alfonso y Juan Carlos —los dos primeros Borbones— son, así, los pretendientes más seguros de sí. Los otros (Don Juan, padre de Juan Carlos, exiliado en Estoril, y Carlos Hugo de Borbón Parma, expulsado tres años atrás de España) no poseen las acciones suficientes como para soñar siquiera con imponer sus derechos a la monarquía.

Por encima de la urdimbre legal imaginada por el dictador vitalicio se halla, sin embargo, la voluntad conservadora de otras fuerzas, que Franco ha sabido sintetizar: las del Ejército, la tecnocracia, el Opus Dei y la burocracia del Estado. Una voluntad conservadora edificada sobre la Guerra Civil. ♦

J. R.



FRANCISCO FRANCO (CENTRO) ENTRE JUAN CARLOS (A LA IZQUIERDA) Y ARMAND HAMMER. Los nuevos pasos del régimen para dejar sucesor

USA-URSS: Un nuevo capítulo de la coexistencia pacífica

Desde Ginebra escribe Miguel Durruti, de la agencia Interpress:

Pudo ser —y seguramente lo fue— una coincidencia, pero alguna relación encontrarán los historiadores del futuro entre la conferencia de prensa de Armand Hammer en Londres, el 18 de julio, y el anuncio del presidente Anwar El Sadat, en El Cairo, formulado en la misma jornada (ver *Panorama* anterior). USA había firmado el más importante convenio de colaboración económica con la URSS para la explotación de los yacimientos siberianos, confirmó Hammer. Egipto, el nudo de la historia del Medio Oriente, donde el petróleo desempeñará todavía un papel esencial, comenzaba a presenciar la partida de los soviéticos.

En el extremo este siberiano, llanura desierta que acunó las fantasías de tantos rusos disconformes con el despotismo zarista, pero testigos de la preocupación del imperio por reafirmar su soberanía sobre esa porción del Asia, empezaba a tejerse la maraña de un nuevo capítulo de la colaboración soviético-norteamericana.

"En todos mis 51 años de contactos con la URSS —profirió Armand Hammer, presidente de la Occidental Petroleum Company— jamás había encontrado tanta predisposición para una rápida expansión del comercio entre el Este y el Oeste." El acuerdo suscrito entre el grupo de empresas lideradas por su firma y el Comité Soviético Estatal para la Ciencia y la Tecnología cubre tres áreas específicas: a) explotación, producción y uso de petróleo y gas natural; b) diseño y construcción de una amplia red de hoteles y casas-habitación en las estepas, y c) fertilizantes agrícolas y derivados químicos.

APERTURA HACIA LAS RESERVAS. El acuerdo, confirmado también en Moscú, "deja abiertas otras áreas de colaboración", según Hammer, y el presidente de la Continental Oil asegura que la explotación de los recursos siberianos permite a USA liberarse de toda preocupación por el aprovisionamiento de fuentes de energía en el futuro inmediato y posibilita la adquisición —en la URSS— de fertilizantes, níquel, cromo y otros minerales.

La riqueza de las reservas energéticas siberianas es una de las incógnitas que más preocupan a la industria petrolera mundial, desde el instante en que las autoridades moscovitas anunciaron el descubrimiento de oro negro en la zona. Sólo en 1969, la URSS dijo que allí se depositaban 2 mil millones de metros cúbicos de gas y "centenares de millones de toneladas de petróleo". En 1970 se informó sobre el descubrimiento de 16 grandes yacimientos en Tyumen, con reservas equivalentes a 11 mil billones de metros cúbicos de gas. Coincidiendo con las declaraciones de Hammer, un despacho de la Tass afirmaba, también el 18 de julio, que en Tyumen se había perforado ya el séptimo pozo de exploración en lo que —del año. Era un éxito. Había 200 to-



VISION DE LA TUNDRA SIBERIANA. RENOS Y CONIFERAS. La región cobija reservas ingentes de gas y petróleo

neladas diarias de petróleo.

En el período 1965-70, ese distrito siberiano produjo 68 millones de toneladas de petróleo y 32 billones de metros cúbicos de gas. En el quinquenio que concluirá en 1975, del mismo lugar se espera que broten 400 millones de toneladas de uno y 100 billones de metros cúbicos del otro. En 1980, debería rendir 260 millones de toneladas de crudo (los planes se elaboraron antes del acuerdo con la Continental Oil), y para esa época es posible que solamente los yacimientos de Tyumen hayan superado por lejos la producción del mayor exportador mundial, Irán, que extrae 191 millones de toneladas anuales, excediendo con holgura la de todos los demás países del Medio Oriente: Arabia Saudita (176 millones), Libia (160), Kuwait (137), Irak (77), Argelia (48), Egipto (20), Omán, Abu Dhabi, Dubai, Qatar y Bahrein (76).

DESINTERESES. El acuerdo soviético-norteamericano para la explotación de los yacimientos siberianos habrá de reducir, consecuentemente, el interés de las dos grandes potencias por el Medio Oriente como fuente básica de provisión de recursos energéticos. El retiro de los rusos en Egipto, por más condicionado que también esté en la voluntad de los compatriotas de El Sadat, responde a una lógica de la política soviética, más consustanciada con el diseño global del futuro de las relaciones ruso-yanquis que con la dinámica que llevó a la URSS a intervenir en el Cercano Oriente desde comienzos de la década del '50. Esta dinámica, a su vez, está ligada al propio desarrollo histórico-social soviético. En un mundo donde todavía el 47 por ciento de la producción de energía se origina en la utilización del petróleo, y donde éste marca el nivel de desarrollo industrial de la sociedad, la URSS y sus aliados de Europa del Este aún se hallan demasiado lejos de los índices de consumo que ostentan USA y el resto de las naciones industrializadas. Los

norteamericanos insumen el equivalente a 3,6 toneladas de petróleo anuales per cápita; los japoneses, 2; los británicos, 1,9; la URSS, 1,1.

Esta estadística demostraría que el gap tecnológico entre las dos superpotencias y los países desarrollados no ha disminuido, sino aumentado en los últimos años. En tales circunstancias, cierta lógica rudimentaria indicaría que la URSS habría de lanzarse a un acelerado crecimiento de sus insumos petroleros, en la medida en que insiste en el desarrollo de la industria como el motivo determinante del desarrollo histórico de su país. Pero para impulsarlo hacia una nueva etapa de industrialización, la URSS necesita el aporte masivo de equipos y tecnología provenientes de Occidente. La tragedia de la economía soviética en 1972 —y acaso sea la tragedia de un modelo de desarrollo instrumentado desde la época de Stalin— radica en que después de cuatro décadas de industrialización forzada, la nación no puede producir artículos de exportación manufacturados capaces de ingresar a los mercados mundiales.

INTERESES. En 1965, la URSS había advertido a sus aliados europeos que no estaría en condiciones de cubrir sus demandas de energía para el período 1971-75, a menos que ellos intensificaran sus inversiones financieras en la propia URSS para acelerar el desarrollo de la industria petrolera. Un progresivo interés por el Medio Oriente y sus recursos en materia de hidrocarburos comenzó entonces a evidenciarse en la diplomacia soviética. Pero el fracaso de las dos perspectivas diagramadas por los rusos para asegurarse la provisión de aquéllos parece manifiesta a la vuelta de un quinquenio.

Si en esas opciones pueden rastrear-se objetivos voluntariamente impuestos a la política exterior de la URSS, no es menos cierto que el fracaso de los objetivos estuvo condicionado por razones históricas y económicas que

seguramente escapan a la voluntad de los dirigentes moscovitas. Un estudio del Chase Manhattan Bank, de fines de 1971, estimaba que las compañías petroleras multinacionales, para mantener el ritmo de producción acorde con el aumento de la demanda hasta 1980, debían invertir 27 mil millones de dólares al año. Aun cuando las necesidades soviéticas se redujesen a su exacta proporción, todos los países del bloque oriental no podrían reunir el 10 por ciento de ese capital financiero para aumentar la producción de la URSS, a menos que resucitasen los regímenes estrictamente autoritarios de la era estaliniana. Por otra parte, y a pesar del apoyo de la URSS a todas las medidas nacionalistas de los gobiernos árabes en favor del petróleo, las posibilidades de adquisición de crudo en la región estuvieron permanentemente limitadas por la disponibilidad soviética de ofrecer a los árabes productos indispensables a su propio desarrollo.

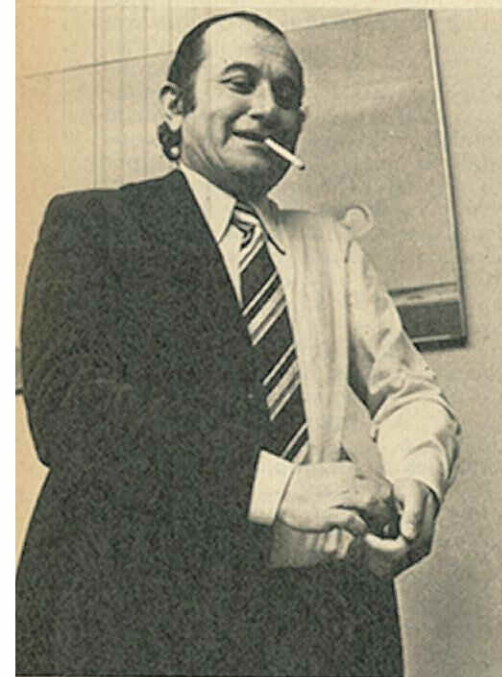
Estos antecedentes serían el marco histórico del acuerdo anunciado en Londres y de la decisión adoptada en El Cairo. Armand Hammer afirmó en su conferencia de prensa que ignoraba el origen de la versión según la cual el acuerdo con la URSS exigiría una inversión de 3 mil millones de dólares, y fue igualmente evasivo en la precisión de las cifras que demandaría la operación. Dijo que la Continental, a través de su asociada Holiday Inn, que ya administra una cadena hotelera en Europa occidental haría lo mismo en Siberia. "Hay una gran necesidad de hoteles en la URSS", arguyó.

El empresario atribuye el éxito de las negociaciones de su grupo —que volverá a reunirse en Moscú con las autoridades soviéticas el 11 de setiembre, para ultimar los detalles de la transacción— al encuentro Nixon-Brezhnev de mayo pasado, pero también a sus contactos personales. Hammer contó que había ido por primera vez a la URSS a comienzos de 1921, como un joven médico dispuesto a combatir el hambre y las pestes que asolaban entonces a la flamante República, pero aclaró que terminó trabajando a las órdenes del mismo Lenin en un comité integrado para facilitar la importación de productos cerealeros desde USA. Después participó en la campaña de alfabetización soviética y hasta 1930 fue representante oficial de 37 empresas norteamericanas en Moscú, incluida la Ford Motor Company. Volvió a la URSS en 1961, como emisario personal del presidente Kennedy, quien le había encomendado investigar las posibilidades de ampliar las relaciones comerciales entre ambas naciones.

Consultado sobre los motivos por los cuales había formulado el anuncio del acuerdo en Londres y no en Los Angeles o Nueva York, Hammer respondió que lo hizo para reducir la especulación sobre los títulos de bolsa, y porque "justamente sucedió que estaba aquí tratando de comprar un dibujo de Leonardo da Vinci". ♦

LAS ARTES

Los aires renovadores del San Martín



Para que las salas oficiales dejen de ser lugares muertos, y para que el teatro sea una realidad viviente
TRES RESPONSABLES: DIRECTOR GENERAL KIVE STAIF, SOCIOLOGA ELENA BERTOLA Y DIRECTOR ROBERTO DURAN

Superada la tormenta de mayo último (caso *Un enemigo del pueblo*), el Teatro Municipal General San Martín vuelve a ser noticia, aunque ahora, felizmente, los hechos parecen enderezados a empinar su nombre. Es que el organismo comunal cuenta con tres nuevas realidades útiles, sin duda, para consolidar su tarea de acción cultural: el Taller de Actores, la División de Análisis Sociológicos y Encuestas y el Centro de Investigaciones Teatrales, piloteados, respectivamente, por Roberto Durán, Elena Bertola y Roberto Villanueva.

En su despacho, el director general del San Martín, Kive Staif, explica los grandes lineamientos de este plan de trabajo: "Mediante el Taller, encarado como un laboratorio, obtendremos el plantel de actores necesarios para el futuro del teatro. A su vez, la División de Análisis Sociológicos y Encuestas nos permitirá estudiar la composición del público, una consulta que se hará extensiva a los propios artistas y al personal, para rescatar desde su perspectiva toda observación sobre la funcionalidad del San Martín y sus objetivos. Finalmente, el equipo encabezado por Roberto Villanueva analizará —si se quiere desde un punto de vista semántico— el mensaje del teatro para el público argentino de hoy: sabremos así si este modo de comunicación tiene o no importancia".

Nadie podrá reprochar a Staif no tener ideas claras sobre el sentido de su misión. Alerta a las corrientes de cambio y sensible a toda apertura sensata, se perfila como el paladín de un teatro

nacional y popular, "entendido esto como expresión esencial, no de militancia política, sino pura y simplemente como un teatro para la mayoría". Recuperar un público que poco a poco le fue dando las espaldas a los escenarios y ganar a aquellos otros que jamás participaron en la ceremonia teatral, es una de las firmes esperanzas de Staif. "En algún sentido —añade— ya hemos comenzado a operar. Por decreto de la Intendencia rige un abono a cinco espectáculos diferentes, a mitad de precio, que beneficia a sindicatos y centros estudiantiles."

TIEMPO DE OPINAR. Más o menos inédito en el país (apenas recurrieron a él algunos teatros de arte, pero sin mayores repercusiones), el sistema de encuestas despierta los fervores del director general del San Martín. "Hasta ahora el eco es muy favorable: es que la gente considera al teatro comunal como algo propio. Además, habla de la necesidad que tiene el público de comunicarse." Pero lo fundamental, sin duda, es que por fin alguien se acuerda de consultar a los propios contribuyentes sobre la elección de repertorio, funcionalidad de horarios y otros rubros de interés.

Cuando el 18 de julio comenzaron a repartirse en las salas Casacuberta y Martín Coronado los famosos cuestionarios, ninguno de los responsables pudo evitar cierto escepticismo. Que si la gente vería las papeletas sobre las butacas. Que si se tomarían el trabajo de leerlas y después llenarlas. Que si no las guardarían y desmentirían.

bolsillos. En fin, un mar de dudas. Sin embargo, los resultados son hasta ahora muy alentadores: el 40 por ciento del total de los espectadores asistentes afirma su capacidad de compromiso.

"La muestra que obtenemos —señala la socióloga Elena Bertola— es representativa de todas las capas sociales y edades. La atención del público es muy estimulante: muchos llenaban los formularios en sus casas y hasta a máquina para remitirlos luego por correo. Hubo también casos de quienes realizaron visitas personales para devolverlos y procurar así una mayor amplitud en el diálogo."

Claro, los más comunicativos rebasan, a veces, la temática contemplada. Como esa señora que tras elogiar la puesta en escena de *Yvonne, Princesa de Borgoña* (solazándose, de paso, en su familiaridad con la *opera omnia* de Gombrowicz) apunta certeramente: "Pienso que hubiera sido formidable haber preparado al «gran público» para conocer a este polaco-argentino que nos honró con su presencia durante 23 dolorosos y lúcidos años, explicando su obra y personalidad a través de algunas conferencias. La rehabilitación, entonces, sería total".

Aprovechada discípula de Jean Casou (estudió con él tres años en París), la Bertola cuenta en este manipuleo de papeles con la valiosa ayuda de Loreta Virasoro y Lillian de Martínez, dos encuestadoras especializadas en sociología. Un hecho curioso es analizado por el trío: el mayor número de respuestas correspondió a quienes en los últimos meses y los días de la

el menor a los que pasan de 55 años. Esto supone, quizá, que cuantos fluctúan entre ambos términos tengan ataduras demasiado estrechas con la sociedad de consumo, y no hallen tiempo libre para dedicar a la cultura.

"Es de imaginar que en alguna medida los resultados de la encuesta influirán sobre la programación de la próxima temporada", aclara Kive Staif. En cuanto a horarios, por ejemplo, la necesidad de cambios es casi unánime: se estima demasiado tarde las 22 para alzar el telón y muy temprano las 19 para iniciar el baile y los recitales. Como contrapartida, se pide comenzar el teatro entre las 20 y 20.30, y lo otro entre 19.30 y 20.

Muchos docentes, por su parte, consideran al San Martín como algo directamente vinculado a la formación de sus discípulos. Solicitan, en consecuencia, funciones a las 15 los sábados y domingos. Los precios, obviamente, concitan la adhesión general (por lo accesibles) y también todo espectáculo —como los conciertos de la orquesta Sinfónica Juvenil— gratuito.

FORMACION DE ACTORES. Con la dirección de Roberto Durán —a quien asiste Irene Orlando—, el Taller Actoral, que funcionará en la sala Los Andes, completa este nuevo esquema del San Martín. Ya ha culminado la inscripción (se recibieron, al cabo de dos semanas, casi 250 fichas) y posteriormente el tándem Durán-Orlando hará la selección respectiva. "Serán citados todos los postulantes —aclara Durán—, pues pensamos que lo menos que puede hacer el teatro es explicarles a través de los responsables, y desde su perspectiva particular, cuáles son los objetivos del curso." Quienes no sean aceptados, sin embargo, tendrán un paliativo a su desconsuelo: se los citará, a posteriori, en grupos o, en algunos casos, individualmente, para que conozcan el porqué del rechazo. Una manera elegante de evitar los clásicos manoseos de muchos concursos.

De aquí a fin de año se encarará un período de experimentación donde ciertas pautas orientadoras estarán dadas por los propios inscriptos. "No queremos trazar normas rígidas —explica Durán—, sino que el mismo nivel de los interesados sea el que vaya encauzando el curso." Y alerta: "De ninguna manera el Teatro San Martín proyecta un ingreso inmediato de los seleccionados a los elencos oficiales. Este es un trabajo lento y duro: nadie debe olvidarlo."

En el proyecto se contempla, también, la incorporación de otras personas capacitadas en todo aquello que haga al dominio del cuerpo y del órgano vocal. El trabajo con las manos, a través de la práctica de ciertas artesanías, no será desdeñado. Algunos cursos paralelos a dictarse, probablemente, en los propios talleres del teatro, quizás completen esta didáctica integradora.

"El actor —concluye Durán con un dejo de optimismo— debe ser su propio luthier. Ponerlo en duda sería, por lo menos, una falta de respeto."

Semántica entre las jaulas

Pope de inúmeros experimentos consumados sobre el escenario del fenecido Instituto Di Tella, Roberto Villanueva —con la colaboración de Norberto Montero, Carlos A. Braña y Lorenzo Quinteros— encarará, en la recoleta soledad de la Sala Sarmiento, anexa al Jardín Zoológico, una serie de investigaciones sobre el fenómeno teatral. Entre el magma de sus febriles lucubraciones, Panorama pudo desentrañar estos conceptos liminares:

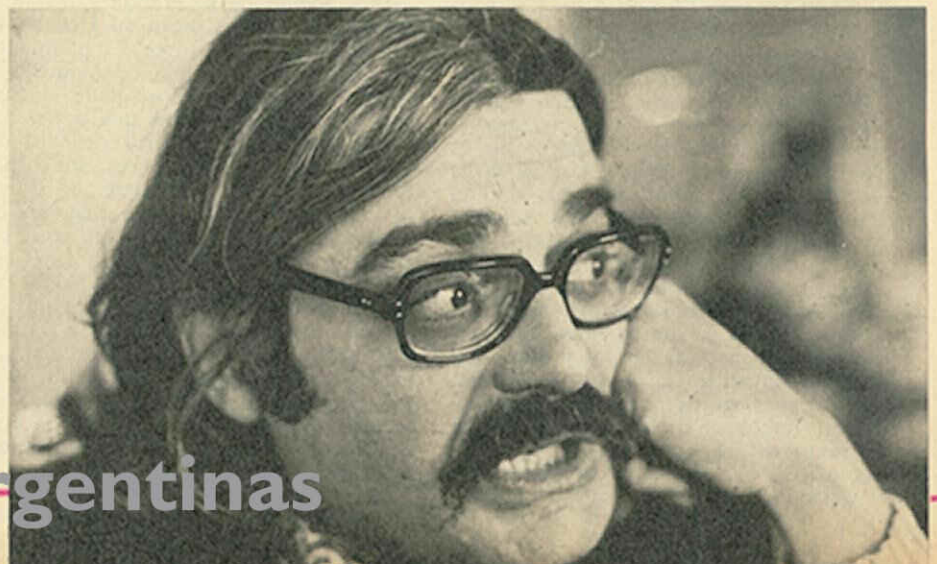
"En principio, Kive Staif me había llamado para armar un centro de experimentación, al modo ditellano. Pero yo le contrapropuse trabajar sobre un proyecto que preparaba para el Di Tella y del cual me ocupé todo el año pasado en mis pagos de Córdoba. Se trata de un planteo teórico sobre la problemática teatral del momento, con miras al desarrollo futuro. Más que fabricar objetos teatrales, búsquedas formales y ese tipo de cosas, se trata de un planteo teórico sobre la preocupación a la gente que se preocupa por el teatro. Esto no quiere decir que sea simplemente abstracto. Mi idea es llegar a proponer la construcción de determinados modelos teóricos que luego habría que probar en la práctica. Más que un modelo teórico de obra de teatro o de espectáculo, sería un modelo teórico de acción teatral, del proceso teatral. Tampoco sería un laboratorio a la manera de Grotowski. La palabra laboratorio está muy trillada y no me gusta usarla. En síntesis: se trata de investigar todo lo necesario para poder implantar la confección —a escala natural— de ese modelo que, por ahora, es una idea teórica."

"Soy modesto. El primer trabajo que estamos encarando es delimitar definitivamente el campo al cual queremos enfocar; después, ponernos de acuerdo en el lenguaje, para de ahí partir hacia las construcciones de tipo conceptual necesarias para llegar a la formación exacta del modelo. Otra tarea indispensable —e inmediatamente subsiguiente a las dos arriba mencionadas—, es la posibilidad de formular qué es este Centro de Investigaciones."

"Todo esto, por supuesto, requiere frecuentes cotejos con otras investigaciones: sociológicas, lingüísticas, de psicología social. Incluso el estudio de los sistemas ideológicos. Luego elaboraremos seminarios sobre ciertos puntos, con especialistas. Quiero que los investigadores estables del Centro provengan del teatro y que, de alguna manera, se pongan en la órbita de los especialistas de los otros cambios para poder así comprenderlos y plantearles las preguntas pertinentes. Caso contrario (yo ya lo he experimentado), esto se vuelve un monólogo del especialista. Lo que hace falta, en cambio, es la puesta en escena del diálogo."

Naturalmente, este modelo sería de acción teatral experimental aplicado a la ciudad de Buenos Aires aquí y ahora. El Centro permitiría poner en escala natural el modelo, como si fuera una suerte de maqueta, y de ahí se sacarían las consecuencias inútiles para ser aplicadas a la labor del total del complejo. Y no me refiero solamente al elenco oficial del San Martín, al Establishment cultural, sino también al trabajo con los aficionados. Para poderles dar ayuda e información y permitirles desarrollar su trabajo coherentemente."

"Ante el planteo general del teatro popular, ya está comprobado que eso no funciona. El teatro, se sabe, no es para grandes masas. Empecemos, pues, a enfocar el teatro como un medio de comunicación que no llega a estas capas sociales. El problema de la relación teatro-proletariado no me lo presento como algo específico, sino como una de las napas donde hay que actuar simultáneamente. No se trata de hacer un teatro didáctico, en el que habría que dar determinados mensajes dirigidos concretamente a ese sector social. Analizar cuál es el mensaje que circula por ese medio de comunicación que es el teatro, es otro de los problemas que hay que redefinir. Juzgo que aquí hay que cambiar toda una mentalidad, una determinada idea de lo que es el teatro." ♦





MARIA ROSA GALLO EN SU PORTENTOSA CREACIÓN DE HECUBA

La gran actriz que nunca debió haberse ausentado tanto tiempo

ESTRENOS

Tragedias eran las de antes

Las troyanas, de Eurípides, adaptación de Jean-Paul Sartre. San Martín.

Sin duda que el propósito es levantado y noble la intención. Lo que no termina de entenderse es qué sentido tiene presentar, hoy, una puesta en escena convencionalmente "tradicional" de una tragedia griega, por más que la haya adaptado Sartre. Se conoce la historia: al final de la guerra de Troya la reina Hécuba aguarda, entre las ruinas de su ciudad, junto a su hija, la profetisa Casandra, su nuera, Andrómaca, y las mujeres sobrevivientes, que los griegos se las lleven a todas como esclavas. La causante de tanto desastre, Helena, será perdonada por su marido, Menelao, y volverá en triunfo a reinar sobre Esparta. Las víctimas del conflicto correrán, en cambio, ignominiosa suerte; y el pequeño hijo del difunto Héctor y de Andrómaca, Astiana, último príncipe de Troya, morirá a manos de los vencedores, que temen su alzamiento, un día, para vengarse.

Los temas de Eurípides eran la fatalidad, la inutilidad de la guerra y el cuestionamiento de los dioses, frente a la sospecha atroz de que la existencia humana carezca de sentido. Sartre se apodera de esta última presa y la convierte en su propio trofeo: no es la condena de la guerra lo que surge con fuerza de su adaptación, sino el nihilismo más absoluto, pese al cual (y éste es el fundamento de su filosofía) el hombre debe insistir. Ocioso es discutir si la adaptación, en esos términos, convenía o no al original, cuya fuerza trágica se diluye entre los razonamientos, bastante obvios y que —nada curiosamente, por cierto— suenan mucho más viejos que el propio Eurípides. Importa, sí, la medida en que el texto ofrece posibilidades a un director, en que incita su imaginación. Osvaldo Bonet ha resultado imper-

meable a esas sugerencias. Su dirección no podía ser más rutinaria, menos creadora. Recuerda los laboriosos empeños del teatro independiente, en los heroicos años 40 y 50, para recrear la tragedia griega; y es inferior a lo que lograron Nuevo Teatro con *Antígona*, Hugo Marín con un memorable *Agamenón*. Que al cabo de tanto tiempo y de tantas modificaciones expresivas, lo que se ve en la Sala Casacuberta evoque, por oposición, aquellos espectáculos, es más bien triste. Sobre todo, porque aquella *Antígona* y aquel *Agamenón* proponían tratamientos del coro que parecen geniales junto a la pálida rutina de las mujeres bajo la conducción de Bonet. Esto sin olvidar la inadmisibles marcación de Menelao y Helena (Carlos Estrada y Helena Triet), cuyo tono grotesco no encuentra explicación. ¿O es que acaso porque Eurípides "democratizó" la tragedia y hurgó en las motivaciones psicológicas de los que hasta entonces eran arquetipos, se justifica que Menelao aparezca como la idea que un mal actor puede tener de un personaje de Giraudoux, o que Helena salga vestida de árbol de Navidad y con una fascinación tal que la única botadura que podría atribuírsele sería la de un barquito de papel?

Una noción de la grandeza con que María Rosa Gallo juega su Hécuba la da el hecho de que soporta dignamente la caricaturesca escena de Menelao y Helena, sin disminuir en nada su majestuosidad. Pocas veces una actriz habrá vuelto a un escenario, después de larga ausencia, con mayores títulos para estar allí, para no haber abandonado nunca las tablas. Su creación es portentosa, conmovedora; su voz resuena con toda la riqueza de un instrumento musical. Merece todas las ovaciones que noche a noche se le tributan, y aún más. Junto a ella, tan sólo otra intérprete que abandona el exilio merece mencionarse: Selva Alemán, como Andrómaca. Si por algo se recordará a estas *Troyanas* ha de ser, sin duda, por estos retornos. Nada más. ♦

Hay que derribar la cuarta pared

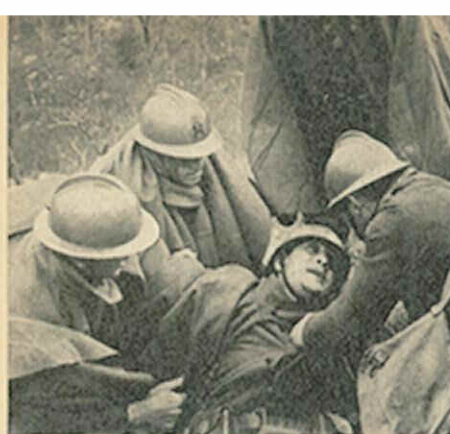
Qué clase de lucha es la lucha de clases, de Beatriz Mosquera. Payró.

El punto de partida es el mismo del *Mardí/Sade*, de Peter Weiss, o sea, un claro derivado brechtiano. En un mundo cerrado, opresivo —en este caso, un reformatorio—, un grupo de reclusos interpreta, por gentil concesión de los que mandan, una obra de teatro. Al ser alterada la mecánica de la represión, y por el influjo mismo de la obra que se representa (aquí es *El gigante Amapolas*, de Juan Bautista Alberdi), la revolución subvierte el orden y se insinúa el triunfo final de los rebeldes.

Como en tantas piezas de esta tendencia (el antecedente más inmediato es *Ceremonia al pie del obelisco*, de Walter Operto, que el mismo director de *Qué clase de lucha*, Raúl Serrano, condujo en Sala Planeta el año pasado), hay una falacia inicial que en sí no sería reprochable si no aspirase tan denodadamente a hacer creer que es "real", en el sentido más vulgar e indemostrable del término. Los actores calcan con una exactitud que tiene algo de espantoso, de museo de cera parlante, los tics, las muecas, la elocución de los muchachos de reformatorio a los que pretenden duplicar. Y lo hacen a la perfección, sólo que el procedimiento es inverosímil si se atiende a que esta clase de teatro sería, supuestamente, la encargada de destruir la convención de "la cuarta pared". A esto se agregan otros datos contradictorios, si es que, por el contrario, se trataba de hacer un realismo testimonial: la presencia de las internadas de un reformatorio de mujeres, los parlamentos ideológicos a cargo del personaje de Rosco.

Pero quizá la mejor prueba de la ineficacia del tratamiento de la primera parte sea el vuelo con que la segunda jornada se remonta a las alturas de una verdadera creación. Es cuando se representa —con adiciones, sustracciones e interpelaciones— el texto original de Alberdi, una farsa alusiva a Rosas (el gigante Amapolas) y sus enemigos. Aquí es donde el director Serrano despliega su imaginación y se lanza a un trabajo de un delirio y un rigor poco comunes. Es como si todo lo anterior sobrara, y hasta los actores parecen sentirlo porque su grado de comunicación es mucho mayor que cuando pretendían ser, arbitrariamente, personajes "reales".

Serrano ha refinado y afiado su equipo hasta la sutileza. Ni sobra ni falta un gesto, una inflexión. Y cuando se le da vía libre, en la representación de *El gigante Amapolas* el resultado es de un esplendor inusitado. Aunque sea una labor colectiva, conviene retener algunos nombres: Adrián Ghio, un actor de condiciones hostigado por su narcisismo; Ignacio Alonso, con notables matices de composición; Carlos Hayes, un Turco conmovedor. ♦



Asalto: La orden es suicidarse

FILMS

La locura de la guerra

El asalto final (*Uomini contro*), Italia-Yugoslavia, 1971; dir., Francesco Rosi.

En veinte años de brillante carrera Francesco Rosi nunca había dirigido un film bélico, pero era de esperar que el tema figurara entre sus objetivos, como antes lo fueron la mafia, la corrupción administrativa, el mito del heroísmo. Elige la guerra de 1914-18, lo que le permite concentrar la acción en una colina y en las trincheras cercanas, con más atención a los personajes en juego que al despliegue de acción. Pero el centro de su crítica no es desde luego la peripecia histórica sino la misma institución de la guerra, subrayando una y otra vez que los militares sólo sirven para pelear y matar, aunque no sepan por qué.

En el centro del relato está el general Leone (Alain Cuny), un maniático de la disciplina, del heroísmo, del deber. En las primeras escenas manda fusilar a un soldado que cometió un error trivial; en las últimas promueve el juicio y la ejecución de un oficial (Mark Frechette) a quien ve escéptico sobre los valores morales y patrióticos que la guerra supone. Entre un extremo y otro, esta división italiana aparece surcada por conflictos internos y por un conato de rebelión contra las jerarquías. Hay una escena de deserción, otra de protesta formulada por un oficial de tendencia socialista y humanitaria (Gian Maria Volonté), y un exquisito momento en el que otro oficial recomienda al general Leone la perspectiva visual de cierto punto de observación en la colina, a sabiendas de que así lo expone a las balas de los mejores tiradores enemigos. En diálogos concisos, a veces violentos, surge del film la convicción de que toda operación bélica es insensata, no ya porque deba abandonarse o reconquistarse una colina inútil, sino porque pone a cada hombre a merced de un superior que puede delirar en su puesto de mando.

Esa crítica a generales y coroneles multiplica así el sentido del film. Ante todo hay allí una intención antibélica, que lo vincula con precedentes ilus-

trone (1930); *Cuatro de infantería*, de Pabst (1930); *Alma de valiente*, de Huston (1951). Pero a eso se sobrepone un alegato contra los extremos a que puede llegar la autoridad militar, santificada por principios de jerarquía y obediencia, dispuesta a fusilar sobre el terreno a quien haya sido débil en el cumplimiento de su tarea. Ese enjuiciamiento había sido hecho ya en *Patrulla infernal*, de Kubrick (1957), recogiendo un episodio histórico cuyo recuerdo molestó al ejército francés; ahora es un italiano quien critica al ejército italiano y por extensión a todo otro ejército. El resultado es vigoroso y claro, sin la menor concesión a romances laterales ni a la explotación del costado espectacular de la guerra, aunque es hermosa la fotografía de Pasqualino de Santis y en particular la secuencia final.

El precio que paga Rosi por su alegato es la pérdida del color local. Al rodaje en terrenos yugoslavos se agrega aquí la distribución por la empresa americana Warner, lo que deriva en que el film aparece hablado impropiamente en inglés. Eso ayuda a pensar en Vietnam, lo que quizás sea útil en el caso. ♦

H. A. T.

Disfraces para la culpa

¿Ni vencedores ni vencidos?, Argentina, 1972; dir., Alberto Gabbado y Naum Spoliansky; pr., Daniel Mallo.

En luminoso blanco y negro, cargado de grises, decenas de fotos que muestran la Argentina finisecular (con sus dos alas: la oligarquía vacuna y los desamparados inmigrantes) se suceden a un ritmo casi magnético. Allí termina el buen cine y surge una simplificada presentación de la historia argentina entre 1943 y 1955. Para los autores, el país se divide en mitades (aunque datos anteriores y posteriores a 1955 indican que uno de los bandos era más numeroso). Una de ellas busca Libertad, y la otra, Justicia. El relator utiliza un tono enfático para señalar las virtudes de cada mitad y una engolada calma para sindicar sus caídas. Al parecer, esa división es producto de las inexplicables fuerzas del mal y convendría, entonces, integrar pacíficamente ambos anhelos. Esa propuesta, sin embargo, está lejos de ser una ingenua buena intención. Innumerables imágenes y situaciones sugieren que una de esas mitades (la que triunfó en 1955) nunca dejó de ser fiel a su idea de la libertad y, en cambio, Juan Domingo Perón no cumplió ningún objetivo. La primera, claro, se equivocó al olvidarse de la justicia social, pero Perón sólo estuvo enamorado de sí mismo.

Bien educado y aparentemente distante, el film responde a la mejor tradición antiperonista. Su crítica es un disfrazado veneno y su nivel intelectual no sobrepasa el insulto de las señoras de Buenos Aires. Es un objeto de

consumo para quienes, hoy, están dispuestos a reconocer ciertos errores: por ejemplo, haber quemado miles de frazadas porque exhibían el nombre de Eva Duarte de Perón. Pero el film concluye con Lonardi en el poder y deja en el tintero los fusilamientos de 1956. Desde el signo de interrogación que decora el título hasta el criterio de selección de las imágenes, esta película resulta objetiva sólo en apariencias; en el fondo, cumple eficazmente su misión. Perpetúa, en el ánimo de la platea, el mismo fenómeno que el texto pretende anular: la división. En el mejor estilo liberal, predica que, para un argentino, no debería existir nada mejor que otro argentino y, explícitamente, ignora la relación *explotador-explotado*. Además, no es la foto de Lonardi, por cierto, el señuelo comercial. ♦

A. B.

Un gremio monoplaza

El sindicalista, Italia; dir., Luciano Salce.

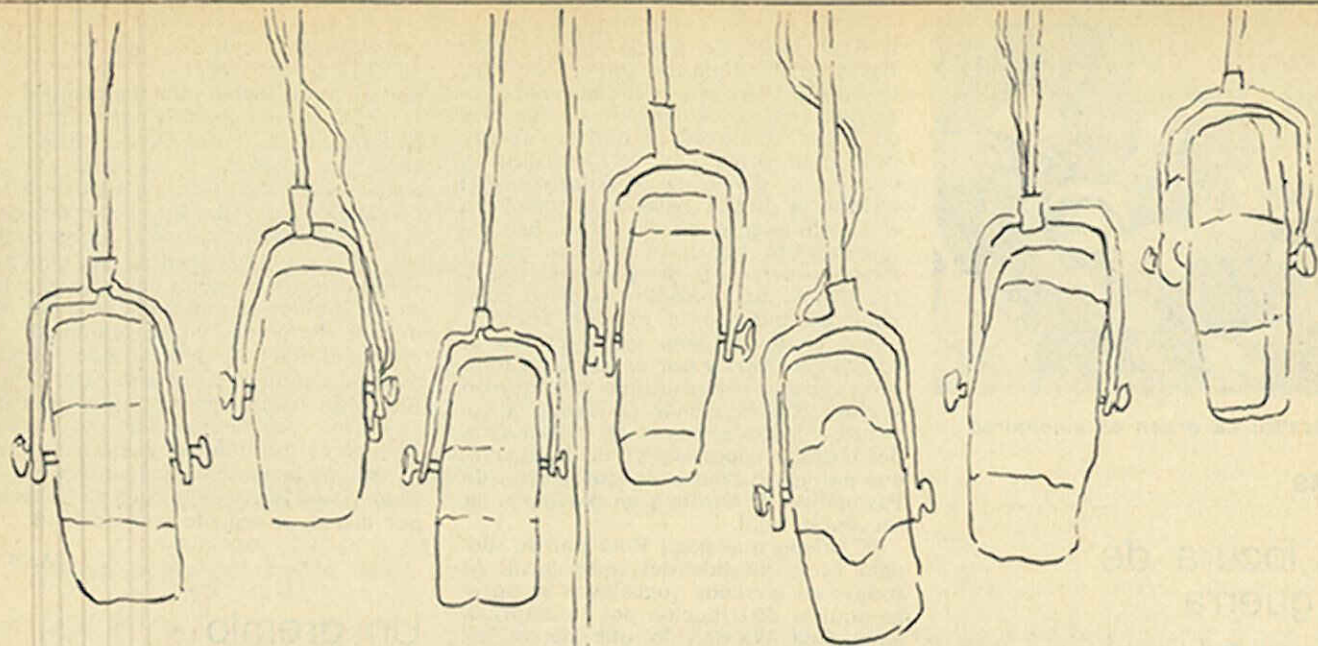
El obrero Ravizzi (Lando Buzzanca), discolorado, honesto, enfrenta solo todos los combates. En esta sátira de trazos gruesos parece tener lugar lo imposible: el cándido, enérgico e infatigable Quijote que compone Buzzanca obtiene reivindicaciones para sus compañeros por medio de actos solitarios y muy a menudo alocados. Sin embargo, el director y coguionista Luciano Salce da su vuelta de tuerca hacia el final del film, dando paso a las organizaciones obreras.

Este film llano, a veces grotesco y desopilante, y otras patético, plantea al espectador argentino la posibilidad de una mecánica asociación de ideas con las luchas obreras en este país, donde la burocracia es combatida por las bases. En el caso, Salce se limita a oponer la acción romántica e individualista, acaso anárquica, a la concertada en Italia por las organizaciones sindicales. Vista aquí y ahora, ninguna de las dos posiciones contrapuestas en *El sindicalista* parece la correcta, ya que en el film los bastantes prósperos proletarios italianos aparecen poco politizados, dispuestos a la acción, es cierto, pero menos a la discusión, y también propensos a caer en trampas infantiles.

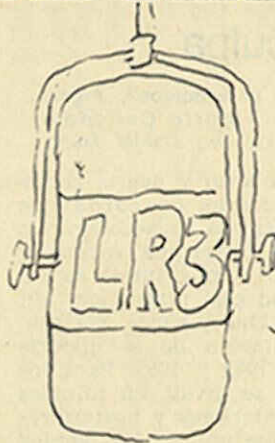
La sátira, frecuentemente divertida, aunque elemental, aprovecha hábilmente la fealdad fascinante de Buzzanca, su gracia grosera. Acaso sólo él es capaz de emitir durante veinte segundos un sonido flatulento para ofender —telefónicamente— a su patrón, en el gag más memorable del film.

La honestidad terca del obrero Ravizzi no basta para dismantelar las argucias capitalistas, y cae en una ratonera que desengaña acerca de las posibilidades de éxito de toda acción no concertada y acrílica. ♦

J. di P.



POSIBILIDADES.

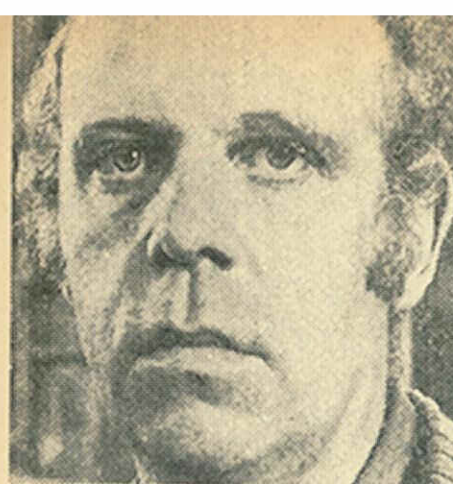


RESULTADOS.

Radio Belgrano
La radio

DURANTE TODO EL DÍA - Y SIN GRITAR - LA MEJOR PROGRAMACION

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



CLAES OLDENBURG
El museo del ratón Mickey

PLASTICA

Para reconsiderar lo obvio (o no)

Se necesitaban tantos museos para albergar tanto arte, podría imaginar un espíritu desprevenido al llegar a la ciudad alemana de Kassel, para asistir a la quinta edición (junio a octubre de 1972) de la muestra denominada Documenta. Porque este año la exhibición abarca dos vastos museos —el Fridericanum y la Neue Galerie— y se derrama sobre otros recintos menores. Se la ha titulado, ambiciosamente, *Investigación de la realidad: la imaginaria de hoy*, y su organizador, el doctor Harald Szeeman, se propone demostrar, o simplemente mostrar, la intersección entre lo que él llama *arte* (en su mayoría, pintura "neorrealista" —que termina por invadir la escultura— y arte conceptual, concretado en declaraciones y símbolos) y *no arte*, consistiendo esto último en un *potpourri* de objetos kitsch, pornografía, publicidad y propaganda política. Todo esto se halla presidido por un slogan que acuñó el artista francés Ben Vautier: un inmenso cartel que cubre la entera techumbre del Fridericanum y que reza *El arte es innecesario*.

Para ser innecesario, sus estadísticas resultan impresionantes: ha costado más de un millón de dólares recolectar e instalar aproximadamente un millar de objetos, films, videotapes y hasta presentaciones personales de unos 200 artistas pertenecientes a 18 países, además de los cuatro años que insumió su cuidadosa preparación. A esto debe añadirse que el propio Vautier ocupa dos salones colmados de sus obras, entre las cuales se halla él mismo, completamente desnudo, bajo una ligera sábana, endilgando sermones al público. El italiano Vettor Pisani lo imita, pero vestido; la que está desnuda es una jovencita encadenada a la cual él amenaza con un gran cuchillo. El cuadro se titula *Héroe de cámara*. Josef Beuys, considerado el mejor plástico alemán de hoy, ocupa un stand donde expone su programa político. Hans Haacke muestra al espectador un cuadro que representa el espectáculo de un circo, pero con la diferencia de que los animales son humanos.

ducir a una sociología artística. Y Claes Oldenburg, el *pop* norteamericano creador de las hamburgers gigantes y de los cepillos de dientes desmesurados, en un gesto de humor propone *El museo de Mickey*, donde ha reunido juguetes, falsas copas heladas y objetos en miniatura.

EL MUSEO IMAGINARIO. Algunos críticos acusan a Szeeman no sólo del excesivo peso del catálogo —3 kilos— sino también de querer erigirse en el gurú del arte contemporáneo. Además, dicen, el poder comercial de Documenta es tan formidable que embota cualquier otro propósito desinteresado. Szeeman —ex director del Museo de Berna (Suiza)— se defiende diciendo que él ha tratado precisamente de salvar a Documenta del destino de la Bienal de Venecia, desacreditada por su obsesión con los premios, las figuras estelares y los "ismos". Pero es inocultable que, al lograr mayor prestigio que Venecia, la muestra alemana estampa un sello fiduciario sobre cualquier movimiento al que ampare.

Para aquellos que se espantan de algunos aspectos "desagradables" de Documenta (los semidesnudos y harapientos *Vagos del Bowery*, esculpidos con alucinante realismo por Duane Hanson; *Five Car Stud*, del norteamericano Edward Kienholz, una de sus habituales escenas tridimensionales y en tamaño natural, que muestra, sin ninguna concesión al buen gusto convencional, la castración de un negro por cuatro blancos; el impresionante *Panorama* de los órganos genitales masculinos por el dibujante austriaco Rudolf Schwarzkogler), sus organizadores les recuerdan que, desde su comienzo, en 1955, el propósito de Documenta ha sido antes informar que deleitar. Sin embargo, para el crítico Hilton Kramer, de *The New York Times*, "mucho de la muestra es, alternativamente, repugnante y aburrido". Para Otto Hahn, que desempeña análogas funciones en el semanario francés *L'Express*, "en lugar de clarificar una situación embrollada, Documenta no hace más que reflejarla". Y añade: "El problema, no obstante, seguía siendo el mismo: revelar lo que es nuevo en relación al *op*, al *pop*, a las estructuras primarias, que han reinado en los diez últimos años. Szeeman y su grupo de trabajo lo han solucionado con una pirueta: invitan a la reflexión, pero evitan responder. Documenta está íntegramente en manos de los marchands: el artista que no es presentado por una galería de moda o que no es amigo personal de uno de los organizadores, no tiene casi ninguna chance de ser invitado".

Es verdad que este año casi la mitad del elenco de artistas invitados son norteamericanos, en su mayoría poco ocnocidos en su país. "Una vez más Documenta hace reconsiderar lo obvio", afirma el crítico de la revista norteamericana *Newsweek*, Douglas Davis, quien concluye: "Sobre todo, me impresiona en Documenta el esfuerzo para ir más allá de un arte anclado en la consunción física, aunque el intento falló una vez más".



COMO SER UNA IDISCHE MAME
Las destrezas del oficio

MUSIC-HALL

Cómo aprovechar el espacio

Cómo ser una *idische mame*, de José María Paolantonio. *Café Studio*.

Sobre la base de un conocido texto humorístico, José María Paolantonio y sus actores —Henry Trayles y Rudy Chernicoff— han elaborado un espectáculo muy divertido, aunque esta confrontación de madre castradora e hijo sometido no sea precisamente una novedad en el *music-hall*.

Lo importante es el tratamiento del tema, y en el *Café Studio* se lo enfoca con un saludable desparpajo, del que la mejor muestra es la secuencia del despertar sexual de Rudito. Otros tramos, en cambio —el de la salida nocturna del hijo, por ejemplo—, terminan por arrastrarse un poco a fuerza de reiteración. En general, habría convenido una mayor síntesis y más canciones. Pero esto no empaña la gracia del show ni opaca logros, como la corrosiva escena de las visitas, de la cual se deduce que no es indispensable ser madre judía para resultar —buenas intenciones aparte— un ser humano calamitoso.

Paolantonio maneja las situaciones y los actores con la desenvoltura de una larga práctica, e inventa un gag tan gracioso como el final, que no conviene revelar. Curiosamente, una actriz tan dotada como Henry Trayles se queda corta en la protagonista. Es como si el temor a caer en el exceso le impidiera largarse con todo, y hasta parece que estuviera pendiente del acento judío, que le costara imitarlo. Rudy Chernicoff, en cambio, ejercita a sus anchas su poder de comunicación con el público, su vitalidad y, cuando es necesario, sus notorios dotes de cantante. Como dato adicional de la destreza de Paolantonio se destaca la admirable utilización de un espacio poco propicio para desplazamientos: la escalera lateral ayuda a crear una dimensión extra y vive la misma vida inquieta y, a la vez, apacible de los personajes. ♦

E. S.

El llanto que no cesa

Es la historia de nunca acabar. Ahora que la Orquesta Sinfónica Nacional tiene por fin el reglamento que la ampara y dignifica —el decreto 4345 firmado por el presidente Lanusse el 10 de julio último—, surge la controversia acerca de quién debe dirigirla. El organismo estuvo en receso desde el 1º de febrero, en que finalizaban sus vacaciones anuales, hasta el mes de julio, por carencia de director titular. La designación de este último es uno de los dos requisitos aún no cumplidos, además del llamado a concurso para cubrir trece vacantes de la orquesta, y también el nombramiento del secretario técnico.

A partir de la firma del famoso decreto comenzó una nueva preocupación para la orquesta y para dos personajes claves durante el largo proceso que condujo a aquel resultado: el director titular del conjunto, Jacques Bodmer, y Berta Zaefferer Toro de Guevara Civit, programadora y directora artística durante el año 1971. Nadie duda de que a los denodados esfuerzos de ambos se debió que el presidente estampara por fin su firma al pie del instrumento legal.

¿QUIEN TIENE EL GRAN BONETE?

En una reunión con el periodismo efectuada el 12 de julio a las 10 en el local de la Asociación del Profesorado Orquestal (la legendaria APO que es, al mismo tiempo, la entidad gremial de los músicos), a la vez que se informa sobre el nuevo estatuto y las cifras de los sueldos se destaca la decisiva participación de Bodmer y Guevara Civit en la redacción del decreto y a través de sus interminables peregrinaciones por distintas oficinas públicas. En ese mismo día, a las 11, delegados de la orquesta asisten a una entrevista con el subsecretario de Cultura de la Nación, profesor Horacio Carballal, solicitada días atrás. Asombrados, presencian cómo, en ese momento, tele-

Las mejoras y las exigencias

ELVIO ROMEO

Un medio receptivo y sensible

HORACIO CARBALLAL



JACQUES BODMER

"Siempre he apoyado lo argentino"

fonean a Carballal desde el Ministerio de Educación para comunicarle la firma del decreto. Los músicos le informan, entonces, que ya estaban al corriente desde el día antes, y hasta le proporcionan el número.

El jueves 13 la Sinfónica envía una nota al presidente Lanusse agradeciéndole el apoyo prestado a la nueva reglamentación y solicitándole que, a fin de "completar esta fundamental medida", se formalicen los contratos de Bodmer y la señora de Guevara Civit, pues entienden "de toda justicia y conveniencia que ambos, principales inspiradores de este nuevo régimen... deben ser los primeros ejecutores de su eficaz puesta en marcha". Al día siguiente, la batalla ya está empeñada: la subsecretaría de Cultura rebate, en un comunicado, algunos juicios vertidos en la reunión de la APO del día 12, sobre todo los comentarios acerca de la demora sufrida por el proyecto de decreto en el despacho de Carballal ("... la gestión contó con un medio receptivo y sensible en todos los niveles jerárquicos..."); y concluye afirmando que en las informaciones últimas sobre la Sinfónica "se enfatiza la participación que les cupo en el proceso señalado al ex director y programadora de la Orquesta, señores Bodmer y Guevara Civit".

ARGENTINO HASTA LA MUERTE. Es que al subsecretario Carballal se le ha ocurrido que el director de la Sinfónica tiene que ser un argentino, y Bodmer es español de nacimiento, radicado en el país desde 1970. En aquel mismo comunicado del 14 de julio, la subsecretaría de Cultura manifiesta abiertamente el propósito de "entregar la dirección del máximo conjunto orquestal del Estado a un músico argentino" quien no sería otro que el maestro Washington Castro. Ante *Panorama*, Carballal admitió: "Hemos pensado y propuesto a Washington Castro porque el apellido es muy significativo, al haber estado su hermano Juan José tan ligado a la Sinfónica, y también porque a sus méritos como director une condiciones humanas adecuadas para el cargo. Además, en la política de la orquesta se prevé una fuerte tendencia nacionalista, con un 80 por ciento de directores y solistas del país".

Si este criterio fuera plausible, jamás el húngaro Georg Solti podría dirigir la orquesta de París, ni George Szell haber conducido y refinado la de Cleveland, ni Arturo Toscanini haber immortalizado la de la NBC. Con una delicadeza discutible, Carballal omite referirse a la tremebunda renuncia de Juan José Castro a las torturas burocráticas que la Sinfónica le imponía, calificándola de organismo inventado por Kafka. Y en último lugar lo que los argentinos amantes de la música probablemente quieren de verdad es que la Sinfónica Nacional cuente con un gran director de orquesta, de primera categoría internacional, sea cual fuere su nacionalidad.

MAS LEÑA A LA HOGUERA. El maestro Castro se abstuvo de hacer declaraciones a *Panorama*. No tuvieron inconvenientes en hacerlo, en cambio, el maestro Bodmer, Elvio Romeo —delegado de la orquesta, ejecutante de viola y presidente de la APO— y la señora de Guevara Civit. Romeo explica que, por primera vez, los miembros de la orquesta tendrán salarios justos y, en la misma medida, exigencias que pueden convertirla en un conjunto de gran jerarquía. "En 1970 —dice— el concertino cobraba 40 mil pesos mensuales; en 1971, 125 mil; ahora llegará a 400 mil".

Bodmer se muestra desconcertado por el repentino "sarampión nacionalista" que aqueja en estos momentos a Carballal. "En lo que va de este año se me llamó varias veces para colaborar o en consulta sobre problemas de la orquesta. Pero a partir de junio las cosas cambiaron. Soy el primer sorprendido de que se me relegue por extranjero, pues he dado repetidas muestras de apoyo al arte argentino". Y la señora de Guevara Civit insiste en que, en el expediente de la nueva reglamentación, figura un informe del subsecretario de Cultura "donde, en forma vaga, opina que él está en contra de la nueva reglamentación porque hay necesidades más perentorias que las de la orquesta".



Verdi: "La fuerza del destino". Con Martina Arroyo, Carlo Bergonzi, Piero Cappuccilli, Bianca Maria Casoni, Ruggero Raimondi y Geraint Evans. Orquesta Filarmónica Real y Coro Ambrosiano. Director: Lamberto Gardelli (cuatro discos en una caja. ANGEL Nº 260-3).

La obra: El Colón acaba de reponerla y, pese a momentos débiles desde el punto de vista dramático y musical, posee tantas y tantas páginas admirables que uno no se cansa de escucharla. Los conjuntos vocales son de los mejores que escribió Verdi, y el tratamiento del coro es formidable.

La interpretación: La Leonor de Martina Arroyo, tanto en la escena como en el disco, conquista por la pureza de su voz, la impecable línea de canto y esa peculiar manera que tiene de ser apasionada sin descontrolarse. Bergonzi es un espléndido Alvaro, más lírico que Plácido Domingo (que cantó en el Colón), aunque este último suene a veces más espontáneo. Cappuccilli, excepción hecha de algunos momentos de duda en la afinación, es un Don Carlos de primera línea. La única decepción de este disco es Geraint Evans como Melitón. El mejor Falstaff de la actualidad, canta con muy poca gracia el único personaje en las óperas de Verdi que preuncia su última y más grande obra. La dirección de Gardelli tiene énfasis, ardor y equilibrio. Tres cosas que no siempre quedan juntas.

La grabación: Muy nítida y con notable fidelidad en los timbres. Nadie podría equivocarse que son Arroyo, Bergonzi o Evans quienes cantan. El registro de la orquesta es suntuoso y guarda correcta proporción dinámica con las voces.

En resumen: Sí.

Donizetti: "Lucia de Lammermoor". Con Beverly Sills, Carlo Bergonzi, Piero Cappuccilli, Justino Díaz, Patricia Kern y otros. Orquesta Sinfónica de Londres y Coro Ambrosiano, dirigidos por Thomas Schippers (tres discos en una caja, con libreto y folleto de presentación. PROBE Nº 7023/25).

La obra: Muchos no lo creen, pero la obra es una de las más bellas que la Sinfónica Nacional ha grabado.

DISCOS



cena de la locura. Algunos momentos son del mejor Donizetti posible y, además, resulta casi snob resistirse al encanto de muchas de sus melodías.

La interpretación: Beverly Sills dio este año pruebas en el Teatro Colón, "en vivo y en directo", de que el disco no miente sobre sus espléndidas condiciones vocales. En esta placa las exhibe quizás con mayor uniformidad y produce una "Lucia" de distinguida musicalidad y gran interés sonoro. Su interpretación de la heroína de Walter Scott es más convencional que su canto. Bergonzi es un Edgardo ideal, por el acento lírico de su voz, y Piero Cappuccilli mantiene su parte con altura, mientras el Raimundo de Justino Díaz es mejor de lo que pudiera suponerse de un cantante que hasta ahora figuraba poco en los repartos. Schippers se preocupa porque la orquesta adquiera brillo y ternura. Para eso está ayudado por la admirable Sinfónica de Londres y el Coro Ambrosiano, que le prestan un apoyo extraordinario por la perfección con que interpretan sus respectivas partes.

La grabación: Clara, bien definida y con considerable margen dinámico.

En resumen: Entre las primeras.

Liszt: "Concierto Nº 1" para piano y orquesta. Chopin: "Concierto Nº 2" para piano y orquesta. André Watts, pianista, con la Orquesta Filarmónica de Nueva York dirigida, respectivamente, por Leonard Bernstein y Thomas Schippers (CBS Nº 5546).

Las obras: Caballitos de batalla del repertorio pianístico con orquesta. Pero decir que son "caballitos de batalla" no significa que no sean excelentes, durables, idóneos y verdaderas obras maestras.

La interpretación: En los últimos años se han dado varios pianistas jóvenes de impresionante técnica y formidable capacidad instrumental. André Watts parece ser uno de ellos. Toca con un brillo, ímpetu y claridad que recuerdan un poco las hazañas de Horowitz, todas las distancias salvadas. Quiere decir que es un pianista deslumbrante y perceptible que, aun



poseyendo varias flechas en su arco para detallar los momentos tiernos y poéticos, es con el gran virtuosismo y el tono épico donde se encuentra como pez en el agua. Los acompañamientos de Bernstein en Liszt y de Schippers en Chopin, son sensitivos y aptos. La Filarmónica de Nueva York toca con su habitual brillo.

La grabación: Lujosa en riqueza de matices, con superficies muy silenciosas y un registro del piano bien equilibrado en volumen con el conjunto.

En resumen: Una nueva estrella.

Arias de Verdi, Bellini y Donizetti. Cristina Deutekom (soprano) acompañada por la Orquesta Sinfónica de la RAI dirigida por Carlo Franci (PHILIPS Nº 6505012).

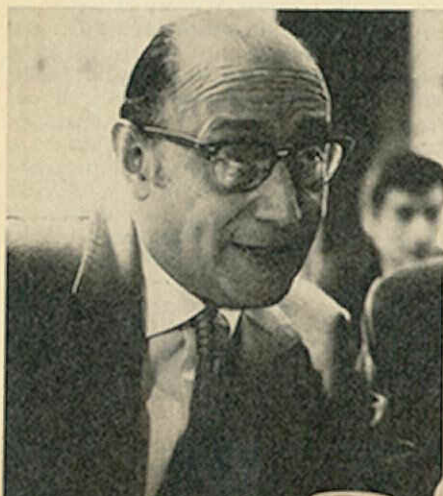
Las obras: Fragmentos espectaculares de "I vespri siciliani", "Ernani", "Il Trovatore" y "Don Carlo", de Verdi; "I Puritani", "La Sonnambula" e "I Capuleti e I Montecchi", de Bellini, y "Linda de Chamonix", de Donizetti. Es como para poner a prueba a cualquier cantante.

La interpretación: Resulta difícil concebir en la actualidad una soprano que pueda cantar con idéntica capacidad Verdi y Bellini. Cristina Deutekom, cuya carrera se ha iniciado hace pocos años bajo los mejores auspicios, no escapa a la regla. Las fiorituras y hasta el liviano arco melódico de Bellini y Donizetti le caen bien. La tensión dramática de Verdi le cae mal. Verdi ocupa toda una faz y si se la juzgara por ella, la opinión no sería muy favorable. Bellini y Donizetti ocupan la otra faz, y aquí Cristina Deutekom se muestra como una muy valiosa soprano de coloratura, con afinación no siempre precisa pero de voz y estatura artística nada despreciables. Los acompañamientos de Franci son sensatos en los tiempos y muy dúctiles.

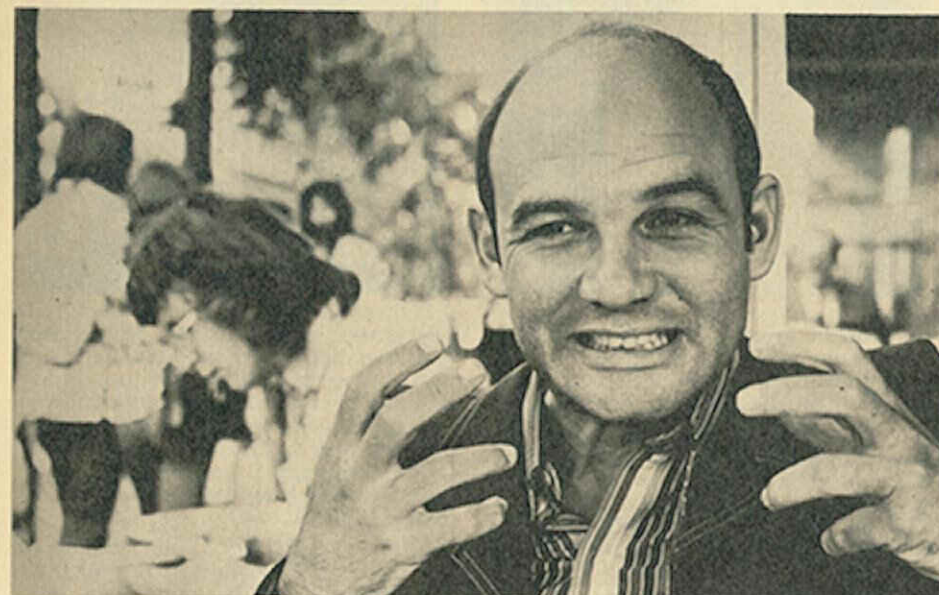
La grabación: En algunos extremos del margen agudo pareciera un poco rígida, pero muy bien pudiera ocurrir que fuese defecto de la cantante antes que del disco. El resto, bueno.

En resumen: Una sola faz. ♦

Jorge D'Urbano



Severo Sarduy: El libro de las mutaciones



SEVERO SARDUY

"Si la plegaria está bien pronunciada, Dios acude"

Nacido en Camagüey, "la Florencia cubana", en 1937, Severo Sarduy habita París desde hace once años, cuando llegó con una beca para estudiar en el Louvre los retratos romanos del tiempo de los Antoninos. Este refinamiento cultural es un sello de toda su obra y puede rozar el culteranismo: no es de extrañar que declare a Góngora como su inspirador más directo. Su tercera novela, *Cobra* (las anteriores: *Gestos*, 1963; *De donde son los cantantes*, 1966), es su texto más fascinante, más complejo y más comprometido. Por eso se encomendó al corresponsal en París, Pepe Fernández, que entrevistara a Sarduy, a quien encontró, por supuesto, en su habitual mesa del Bonaparte, tomando la gaseosa que le sirve de digestivo después del almuerzo y de sus tareas matinales como lector de *Editions du Seuil*. Este fue el diálogo, en el que figura un inesperado tercer interlocutor:

—Cuando Severo Sarduy llegó a almorzar para hablarme luego de *Cobra*, su último libro, le presenté a un amigo francés que la víspera había llegado inesperadamente a París.

—Como siempre, con Sarduy, el diálogo se estableció en seguida. Los dejé solos un momento, y cuando volví no hablaban más. Sarduy me dijo gravemente, sin haberse recuperado todavía de la sorpresa:

—Tu amigo Daniel fue amigo de *Cobra*, a quien, como sabes, nunca conocí ni vi jamás una fotografía.

—Sí —dijo Daniel—. Lo conocí cuan-

do era hombre, pero intimamos cuando se convirtió en mujer. Fue mi amiga y te mostraré fotografías que tengo en una valija por ahí, abandonada en el sótano de una casa donde viví. ¿Cómo te enteraste de la existencia de *Cobra*?

—Ante todo —explicó Severo—, me enteré de su muerte. Un mediodía de calor, hace mucho tiempo, en una playa, alguien llegó y dijo: "Cobra se mató ayer en un accidente de avión en el Fujiyama, en Japón". El sonido de esa frase bajo el sol agobiador motivó mi libro. Allí empezó todo, pero la motivación cobró verdadero valor durante un viaje que hice a la India. Ahora, con el libro impreso, *Cobra* me vuelve por tu boca en otro mediodía de calor. ¿Necesito un trago más, chico?

—Antes de hablar de "Cobra", ¿querías contar un poquito tu vida? ¿Quién es Severo Sarduy?

—Mi vida no tiene ningún interés. Es extremadamente aburrida, muy neutra, desprovista de verdaderas anécdotas. Creo que escribo, justamente, para que mi vida tenga un cierto relieve.

—Bien, como seguramente nadie creará en la primera parte de tu respuesta y yo tampoco, insisto en qué cuentas, si no anécdotas personales, acontecimientos que te hayan marcado profundamente.

—Te aseguro que digo la verdad pero, no obstante, es cierto que hubo acontecimientos, dos, muy importantes: el primero, fue el día en que presencié la entrada de Fidel Castro en La Habana, y el segundo, el día en que escuché una grabación de un tibetano cantando una gruta de *La Habana*. Entre esos

dos hechos se extiende un aserie de relatos menores que no son dignos de importancia. Mi vida, pues, estaría centrada en esas dos fechas: entrada de Cristo en La Habana-monasterio tibetano.

—No entiendo lo de "Cristo en La Habana".

—¿Yo dije eso?

—¿Ya no sé si lo dijiste, pero es lo que oí!

—(Explosión de risa de Sarduy) Quiere decir "entrada de Castro en La Habana". Pero ya sabes, la tercera parte de mi segunda novela (*De donde son los cantantes*) se llama "Entrada de Cristo en La Habana".

—Entonces, ¿podrías decir si tenés conciencia de cómo se origina en vos el hecho de escribir? Si es por el shock que te produce un acontecimiento exterior y concreto, o por una razón interior, una necesidad abstracta, quizás inexplicable.

—Sí, puedo contestar. Es una mezcla de ambas cosas, aunque no necesito ser impulsado por un acontecimiento sino que me basta una frase. Hay ciertas palabras, ciertas frases, que funcionan como "generadores", es decir, he escuchado frases ante las cuales sentí una compulsión inimaginable por escribir. Por ejemplo, "Cobra se mató en jet en el Fujiyama", provocó en mí una tal compulsión de escritura que pasé cinco años escribiendo una novela. Esto, oído aquel mediodía en una playa, tuvo para mí ese poder, como frase, por su contenido misterioso, puesto que yo no sabía nada de *Cobra*. Es decir, yo no parto nunca ni de un tema, ni de una historia, ni de un cierto tipo de estética o un contenido, sino de una frase o una imagen que arrastra la otra. Es algo totalmente compulsivo.

—¿Pero no podrías precisar un momento de tu infancia o de tu adolescencia en que empezó a revelarse esa necesidad, como decís "compulsiva", de escritura?

—Habría que ir demasiado lejos, hundirnos en problemas de religión cubana, de santería, en vaticinios... sería extraliterario. Digamos que yo no tengo ningún oficio de escritor, y si hay algo para lo cual estoy mal dotado es para escribir. Yo no sé escribir, y los programas que hago para la radio, o las cartas, me cuestan un trabajo enorme. Sin embargo, hay cosas que veo o escucho que, como decía, me obligan a escribir y me impulsan a una lucha enorme, porque cada página me lleva semanas, cada frase días, y a veces cada sonido, horas. Y como soy el primer testigo de esta lucha, puedo asegurar que me considero una de las personas que conozco menos capacitadas para escribir, sin el menor talento. Pero yo escribo, y me gusta. Me gusta la compulsión de escribir, y me gusta la

"planeo" mis personajes como cierto escritor cubano, célebre y aspirante al premio Nobel; no sé a qué signo zodiacal pertenecen, no hago diagramas de la casa en que viven, ni hurgo en sus genealogías.

—¿Quién es?

—¿Quién es *Cobra*? Bien, hablemos de *Cobra*. Fue un travesti parisense de los años 60, que actuaba, yo diría que oficiaba, en el *Carrousel*, el famoso club nocturno de París. Ahora habría que consultar ciertos detalles con el inesperado ejecutor testamentario que tenemos a nuestro lado... *Cobra* se mató justamente en un jet en Japón durante una gira del *Carrousel*. De modo que el libro, en una primera lectura, es la vida de este travesti, pero no cuento detalles anecdóticos porque no es lo que me interesa. De *Cobra* he querido únicamente describir la pasión, dándole a esa palabra los dos sentidos que tiene en español, es decir, pasión como sufrimiento y como compulsión, que en *Cobra* se manifiesta por un deseo, una necesidad irresistible de convertirse en otro. Y otro, en español, comienza y termina por un cero. Para mí, la pasión de la transformación es el deseo de "cerificarse" —y que me perdonen el neologismo—, es decir, el deseo de convertirse en cero, de morir. En la necesidad de convertirse en "otro", cero-cero, está el deseo de la muerte. La vida de un travesti, la vida de *Cobra*, era un profundo deseo de muerte.

—¿Querés decir que, opuestamente a lo que a la ligera se piensa, un travesti, lejos de ambicionar el triunfo, busca, patéticamente, la destrucción, casi en el sentido de inmortalidad?

—Claro. Convertirse en otro, convertirse en muerte. Y el único ejemplo que yo he encontrado similar a la vida de un travesti lo encontré en la India. Yo estaba pues en Kerala, una región de la India donde desde hace milenios se practica un teatro ritual que se llama Kathakali. Yo asistí a una representación, no en un teatro sino en el campo, como en general se hace allá, porque es un hecho popular. Me marcó profundamente, y lo que más me impresionó fue que los actores, antes de salir a escena, se maquillan durante ocho horas, y a veces durante un día entero, simplemente porque el maquillaje hay que merecerlo. Cada atributo que ellos se otorgan tienen que rogarlo. Dios, o más bien los dioses deben concederles ese atributo. El maquillaje tiene, pues, una función no sólo "ideológica", sino mística. Y todas esas horas de maquillaje están dedicadas a una aparición de breves minutos ante el público. La vida de los travestis en Occidente es la misma: se cortan falanges de sus dedos para achicar las manos, se hacen operar en Casablanca o en Estados Unidos, intervenciones quirúrgicas terribles, dolorosas. Se martirizan los pies también para achicarlos, ya que en general el drama de un travesti reside en las manos y los pies, demasiado grandes para una mujer. Pelucas, depilaciones, maquillajes, todo para estar "Blue Moon" durante cinco minutos. Y eso es lo que me interesa.

SEVERO SARDUY COBRA



Cobra, por Severo Sarduy. Sudamericana, Buenos Aires, 1972. 263 páginas.

Se sabe cuándo se entra pero no cuándo se sale de este perverso Palacio de los Múltiples Espejos, de este Túnel del Amor que es, simultáneamente, el del Terror absoluto. Quizá no se sale nunca. Porque en *Cobra*, como en el *Aleph*, cabe el universo entero con sus mutaciones infinitas, su creación y su destrucción incesantes, su expansión inverosímil. Por momentos el lector querría detenerse para tomar aliento, y no puede, tal es la fascinación de ese lenguaje envolvente, crepitante, comestible y táctil por su sensualidad ilimitada y, al mismo tiempo, tan riguroso como la estructura de un cristal. Y no hay otra cosa que ese lenguaje, a través del cual se ejercita el misterio de la poesía.

Este trastorno profundo de los hábitos mentales de Occidente, aristotélico, tomista y, en última instancia, platónico (es decir, convencido de que hay una esencia que precede a la existencia), no se opera sin grandes riesgos, y Sarduy lo sabe. Por eso se vale de la ironía, del humor feroz y de una cultura prodigiosa para ocultar —como los alquimistas, como todos los iniciados— el objetivo místico de su obra. En el reportaje que abre esta sección, él mismo lo explica muy bien: *Cobra* es un ser empeñado en transformarse en otro; ese empeño equivale a una vocación de muerte. *Cobra*, hombre, travesti bellísimo, se somete a una operación atroz para convertirse en un duplicado de Greta Garbo. Muere simbólicamente (como Adonis, como Cristo) en Amsterdam, asistido/a por Totem, Tigre, Tundra y Escorpión, cuatro matones traficantes de drogas que profieren, sobre su cadáver ungido, maquillado y embolsado, las oraciones del Libro de los Muertos por el Tibet.

Pero esto no es más que la anécdota. En realidad, *Cobra* es una composición

musical de una complejidad tan suntuosa que resultará indescifrable para quien, en lugar de someterse gozosamente a sus rigores, intente abarcarla racionalmente. Y no porque sea irracional (su plan es de una inteligencia diabólica) sino porque a cada paso, en cada tramo sugiere innumerables mundos concéntricos, hasta el vértigo. Además, esta vastedad se envuelve, astutamente, en un ropaje verbal de belleza deslumbrante: mejor dicho, es ese ropaje verbal, del que brotan, como una serpentina que tuviera la capacidad de volver a replegarse sobre sí misma, las claves musicales (poéticas) del relato.

En *De donde son los cantantes*, su anterior novela, Sarduy señalaba (en el sentido semántico) la pasión de Auxilio y Socorro, dos criaturas delirantes cuyas metamorfosis las trasladaban por el espacio y por el tiempo en pos de un amante esquivo, el Cristo que las sometía a vejaciones inimaginables y que por fin entraba en La Habana bajo una improbable tormenta de nieve. En *Cobra*, el instrumento se ha afinado y la crueldad es paroxística: el protagonista se busca a sí mismo en el otro porque sabe que ese otro es también él, la parte inalcanzable de hembra que todo macho lleva en sí, el dios secreto que toda criatura humana (acaso, toda criatura) persigue dolorosamente dentro de sí mismo. *Cobra* lo alcanza, pero el precio de esa victoria es la muerte. ¿Pesimismo? De ninguna manera, porque a *Cobra* le aguardan otras vidas, otros avatares. Para los alquimistas, el andrógino era la cifra esplendorosa de la humanidad perfeccionada. Para Sarduy, oriental hasta el hueso, descendiente de chinos, la transformación de su protagonista es promesa de una existencia donde la plenitud sexual equivalga a la dicha.

Pocas obras hay en el idioma de los austeros castellanos más empapada de sexo, más gozosamente, golosamente sexual que la de Sarduy. Para él, la resurrección de la carne no es un mito consolador sino una verdad tangible. Por eso, *Cobra* es un libro religioso: el diario de un místico, la travesía terrenal de un santo. Deshecho su cuerpo, rebanado su sexo, lacerados sus miembros, arrancadas sus vísceras, puede por fin llegar a la visión última. Las complicadas descripciones plásticas, arquitectónicas y coreográficas, las alusiones cultas y hasta culteranas (¿quién sino un entendido puede reconocer el retrato del niño vestido de rojo, por Goya, o la repulsiva imagen de *Rosa la Voyante*, de Clovis Trouille?) no son más que pistas falsas para falsos narcisismos. *Cobra* se ocupa de Dios, de un Dios terrible y amantísimo. Quien, tras mortales pruebas, lo alcance, habrá alcanzado la sabiduría, esto es, habrá recuperado la inocencia. Este libro no es más que la guía de ese turismo fundamental y peligroso. ♦

Ernesto Schóo

de una jauría de colonos latinoamericanos, millonarios, vestidos con "dril cien", y cuyos Cadillac negros con choferes blancos los esperan en la puerta.

—De modo que lo que podría llamarse la clave del libro, te fue revelado en la India.

—Sí, a través de ese teatro ritual, el Kathakali, de sus actores que se transforman. Y lo que es sorprendente allá es que ellos, una vez en posesión de sus trajes, de sus atributos, de sus cosméticos, son respetados o temidos aun fuera de escena, y quiero, al amigo tipógrafo, pedirle que subraye esta frase: *aun fuera de escena*. Es decir, un actor que se ha vestido de Dios, es respetado, venerado y rogado por las calles de esas aldeas infimas, perdidas en la India, donde el Kathakali se representa. Y un actor que representa al Demonio es temido, es el horror, sobre todo, de los niños, que yo he visto correr porque "ven" al Demonio. Yo creo, pues, que se puede establecer una equivalencia entre la vida de un travesti y la de un actor del teatro ritual de la India.

—Es cierto, ya que en Pigalle, por ejemplo, un travesti nunca disimula en la calle su transformación. Quiere ser mujer tanto en escena como cuando hace las compras en el mercado de la rue Lepic, generalmente poniendo en evidencia su transformación. La gente lo ve como tal, aceptándolo o no.

—Exacto. Porque, como decíamos, el travesti no está guiado exclusivamente por la pasión de una carrera artística, sino por la pasión de transformarse, como un actor del Kathakali. Cobra, pues, es la equivalencia en este sentido de "Oriente Occidente". Es una analogía del orden ritual y del orden sexual.

—Y ahora, para el lector, a través de las páginas ¿quién es Cobra? ¿Hasta dónde es real, a partir de cuándo simbólico?

—Arranca real, cuando él va a Marruecos a operarse y vuelve "ella". Pero introduzco otros dos personajes: uno se llama la Señora, que es, digamos, la patrona, la regente de esa especie de invernadero, de espacio cerrado donde se fabrican los travestis en París. Podría ser una pensión, un hotel, donde viven y empiezan a transformarse.

El otro es un personaje muy curioso que se llama Pup, el doble miniaturizado de Cobra. Pup es un nombre que pertenece a la astronomía. Así se llama una estrella que se encuentra en la constelación de Sirio, un "compañero", como se dice en astronomía, de Sirio. Pup es una "enana blanca", nombre que se da en astronomía a las estrellas que se han contraído y enfriado. Por ejemplo, el Sol, dentro de trescientos millones de años, será una "enana blanca". Ahora bien, la densidad que reina en esas estrellas es tan grande que una simple caja de fósforos pesaría varias toneladas.

—O sea, que hay una relación entre tu personaje Pup y lo que esas estrellas significan.

—Sí, pero no en el sentido científico,



SARDUY CON FONDO CASI ORIENTAL
Una historia que culmina en el Tibet

metafísico, sino literal: "mi" Pup es, en realidad, una enanita blanca, albina, que vive al lado de Cobra, la "gigante roja" (otro tipo de estrellas): Cobra es el Sol. Además de Pup hay otras enanas blancas que pasan por la novela: número uno, la menina, la infanta pintada por Velázquez; número dos, la niña que atraviesa *La ronda de noche*, de Rembrandt, una niña muy misteriosa y enana, que pasa por la ronda con un pato amarrado a su cintura por una cuerda. Y ayer mismo la he visto en Amsterdam. Tercera enana blanca: la "Monstrua Vestida" de Carreño, el pintor, que está en el Prado. Cuarta: ¡Shirley Temple!, y quinta, una verdadera enana blanca descubierta por el poeta argentino Arturo Carrera en la calle Corrientes de Buenos Aires, que llevaba a cuestras un violoncelo más grande que ella, vestida de terciopelo rojo.

Todas estas enanitas parten de Pup, estrella contraída, y giran alrededor de Cobra, la "gigante roja", o sea, la estrella dilatada. Entonces aquí la vida de Cobra se vuelve muy metafórica, la vida de un travesti es como la de una galaxia. Cobra y Pup son como la Tierra y la Luna.

—Está muy clara, entonces, la relación entre lo real y lo simbólico en un sentido general. ¿Podrías contarme ahora un detalle, una anécdota de Cobra, que parta también de lo real a lo simbólico?

—Como decíamos, por ejemplo, la tragedia de los travestis es que tienen pies y manos demasiado grandes para ser mujeres, entonces Cobra, en mi libro, luego de intentar reducirse los pies por medio de aparatos, busca en la Biblioteca Nacional de París la fórmula del "jugo que achica". El peligro es que los travestis abusan de ese jugo y se vuelven enanas. Y simbolizando esta búsqueda del jugo que achica, mi relato va desde la medicina china, taoísta, hasta el psicoanálisis francés.

—Severo, dime la verdad: ¿en la realidad buscan ese jugo?

—Pero sí, chico, claro que, sin saberlo, lo buscan, pero al no encontrarlo toman una cantidad de pro-

químicos para achicarse, o reducir ciertos defectos. Muchos travestis han muerto por abuso de rayos ultravioletas, para eliminar la barba. Efectivamente, hay esa casi desesperación por el cambio, que es al mismo tiempo grotesca y mística.

—¿Es realmente como una "pasión" entonces! Me da la impresión de que, después de tantos sufrimientos, cuando llegan a la meta, ya son viejas.

—No siempre. Muchas llegan a brillar muy jóvenes, sublimes de belleza.

—¿Y qué relación hay en tu libro entre Cobra y los otros seres que tan corrientemente se consideran "normales", el resto de los seres humanos?

—Hay una relación estrechísima, no sólo con todos los seres humanos en general, sino, diría, con la gente de ciertos países, como los nuestros. Sabemos perfectamente que queremos ser "otro", en el sentido en que necesitamos una transformación y la estamos buscando. Por esta relación de mi libro con un problema humano, es que yo no lo considero una novela burguesa sino revolucionaria. Yo creo que el hecho de transformarse es revolucionario, y me atrevería a citar una frase de Roland Barthes acerca de mi libro: "Este libro es revolucionario porque es hedonista". Yo creo que un texto que es hedonista, es revolucionario, aunque parezca paradójico. Todo lo que destruye la sacrosanta institución de la familia, es revolucionario. ¿Por qué? Porque la sociedad burguesa reposa en la familia, en la "santísima trinidad": papá, mamá y yo. Y todo lo que mina, pulveriza esa institución es revolucionario; y, por otra parte, todo lo que pulveriza y pone en tela de juicio el lenguaje, único vehículo de la sociedad burguesa, es revolucionario. Poner en tela de juicio, criticar, subvertir, e insistir en esta última palabra, subvertir el lenguaje, es una misión revolucionaria porque la sociedad burguesa está instaurada a partir de una sintaxis lineal, lógica, mesurada, académica.

—En cuanto a la familia, ¿quieres decir que la sociedad burguesa desea conservarla como medio de represión...

—Exacto: quiere conservar la institución sacrosanta de la familia y la institución sacrosanta de la sintaxis como medios de represión, y nosotros, al subvertir con nuestra vida y con nuestra obra esas instituciones, estamos pulverizando la sociedad burguesa.

—¿Estás de acuerdo, entonces, en que un hombre que se expresa, en este caso digamos literariamente, puede ser revolucionario sin hacer una literatura definitivamente "comprometida"?

—Eso... la verdadera escritura mina los fundamentos de la sociedad, de la sintaxis, y para mí Cobra mina además los fundamentos de la familia. Por eso la considero subversiva. Oponerse a la literatura, a la escritura, es un tic burgués y reaccionario. Lógicamente, cada uno considera el ser revolucionario según su propio criterio. En todo caso, mi libro ha sido traducido por Philippe Sollers y la inserción que ha tenido en el panorama francés y en la revista *Le Quotidien*, me parece, es

para mí una prueba de que he sido entendido.

—Volviendo a Cobra: hablaste un poco de su vida, faltan su muerte y resurrección.

—Cobra muere en la segunda parte del libro, que empieza con una banda de "blousons noirs" que adoptan nombres totémicos: Totem, Tigre, Escorpión, Tundra... Asistimos únicamente a la iniciación y a la muerte de Cobra, que tiene lugar en un subsuelo húmedo de Amsterdam, siguiendo los rituales del Libro Tibetano de los Muertos. La palabra cobra es un anagrama del nombre de tres ciudades: Copenhague, Bruselas y Amsterdam. Es, también, el nombre de un grupo de pintores de los años 60. Philippe Sollers se dio cuenta, mientras traducía, de que en español Cobra era un anagrama de la frase "la boca obra"; y, efectivamente, hay todo el hecho de la plegaria o del erotismo oral, como cosa autónoma, que funciona en el libro. La boca implora, la plegaria de los monjes tibetanos es autónoma y constante. Se podría seguir: puede ser un anagrama de barroco, y cuando se dice *cobra*, en español, hace pensar en Córdoba. Uniendo Barroco y Córdoba —de España— puede obtenerse la clave de esta novela que es Góngora, el escritor que más he "copiado".

—Esa banda de "blousons noirs" por quienes Cobra es iniciado, ¿pertenecen a la realidad?

—Por supuesto, Cobra perteneció a esa banda que opera todavía aquí, a dos pasos de tu casa, en el Drugstore de Saint-Germain-des-Près. Es curioso... ya ves como muchas veces en la vida interviene la magia.

Estamos hablando a dos pasos del origen de Cobra y con alguien que fue su amante como testigo. Yo no conocí a Cobra y la tengo sobre mis rodillas. Es como una nueva cita misteriosa con ella en otro mediodía... Vos sos la única persona, Daniel, con quien hablo, que conocí a Cobra. Más extraño aún, me confirmaste una intuición que tuve cuando, sin saber nada de Cobra, empecé a describirla: yo invento que al volver en sí luego de la operación en Marruecos, Cobra le pregunta al cirujano: "Dígame, doctor, si me parezco a la Reina Cristina", el personaje que interpretó Greta Garbo en el famoso film. Cobra quiere ser Greta Garbo. Y tú, cuando te pregunté todavía, mudo de sorpresa, cómo era Cobra, me dijiste: "Igualita a Greta Garbo". Yo había tenido esa intuición, y luego pensé en lo que dijo Mauriac, que Greta Garbo tenía la misma cara que Cristo. La palabra "pasión", que aplico a Cobra, me remite a Cristo.

—Esta reaparición de Cobra hoy, ¿no podría ser para vos su resurrección?

—Tienes razón: lo es.

—Tercera y última parte del libro.

—Habiendo ya iniciado mi novela, tuve que ir a Kassel, Alemania, al estreno de una de mis piezas de teatro. De allí tomé un avión a Bombay, y al bajar recibí el impacto de la India como un golpe de alucinación. A partir de ese momento ya sólo me agusan-



EN UNA CALLE DE PARÍS
"Yo obedezco a una compulsión verbal"

de perder lo que seguramente iba a encontrar, puse en marcha mi grabador, con el micrófono escondido, y lo grabé todo, desde el color dorado del sari de una mujer india que pasaba frente a un templo, hasta los sonidos del Kathakali, hasta un taxista que me dijo "I love you", hasta las esculturas eróticas de Kajurao, hasta las últimas semanas de mi viaje, que pasé en un monasterio tibetano. Todo lo grabé. Como mi diálogo con el Chinia Lama, jefe del budismo, que me recibió. Viví en los monasterios tibetanos del norte del Nepal, fui hasta el Tibet, ya en territorio chino. Los monjes, vestidos con túnicas anaranjadas, me adoptaron inmediatamente, sobre todo los niños-monjes, que me introdujeron en los monasterios. Allí trabajé mucho y terminé el libro. Ahora bien: aunque no había previsto terminar Cobra en la India, estoy convencido de que no fue una casualidad, y de que el destino me llevó. La Cobra, después de todo, es el emblema de la India. Además, en el libro, se oponen el Yin y el Yang (Cobra mujer y Cobra hombre), de modo que es normal que esa oposición entre lo masculino y lo femenino, entre, si quieres —por otra parte—, el Occidente y el Oriente, terminara en un contexto búdico, es decir en la anulación de todas las oposiciones. El budismo anula la oposición entre el femenino y el masculino, Oriente y Occidente, entre el Nirvana y el Samsara, entre la vida y la muerte... El budismo, al anular esas oposiciones, tenía, como por una ley de gravedad mágica, que anular también la oposición que había en Cobra. Yo tenía que ir a terminar el libro a un monasterio tibetano, porque era la novela de los contrarios, todos los que he enumerado y muchos más...

—Como también de lo heredado o impuesto y lo innato...

—Eso es. El budismo, al anular esos opuestos, es el cero otra vez, del que hablamos al comenzar esta entrevista. En realidad, en el budismo no es que se anulen los opuestos, sino que se ignora la oposición.

—Habías hablado antes del automatismo de la plegaria. ¿Te referías a la

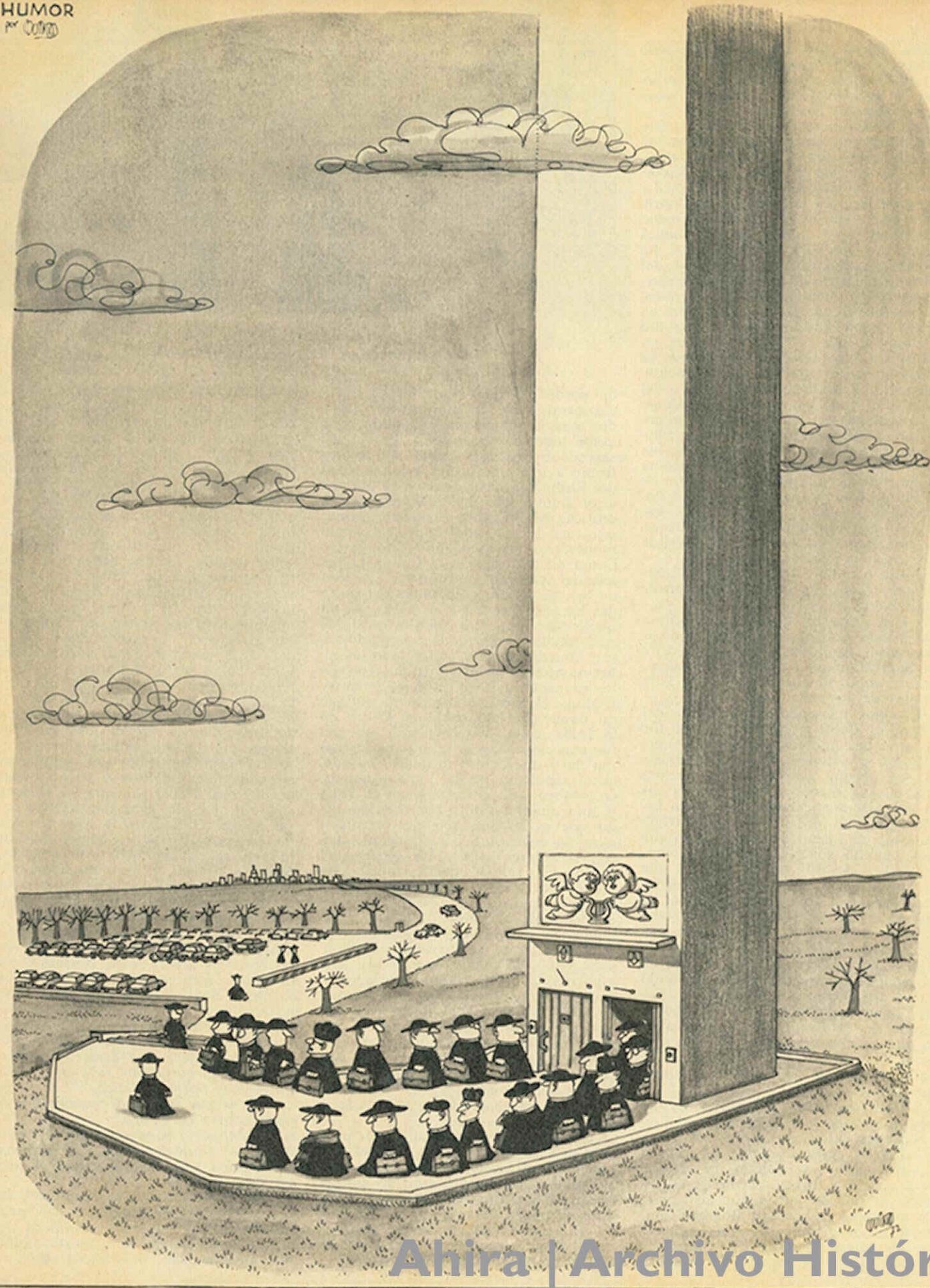
—Exactamente. De allí "la boca obra", "la boca implora". Es muy curioso, pero los monjes no "creen" en la plegaria, que es un hecho automático y sucede mientras comen copos de cereales o de una lata de Ovomaltina van sacando puñados que se llevan a la boca sin dejar de orar. O juegan, o se despiertan si se habían dormido o trasladan por el suelo enormes trompetas articuladas que se deslizan sobre patines. Lo que importa es que la plegaria siga, que la voz sea autónoma, que la fonética oblique. Y aquí llegamos otra vez a *Cobra*, porque en mi novela lo que cuenta es el significado, es decir, la voz, el tono, la fonética, la palabra, y no el contenido. Como en la plegaria tibetana, el contenido va solo. Por ejemplo, me sorprendió ver en un monasterio del valle de Katmandú, junto a un retrato del Dalai Lama, otro de los reyes del Nepal, que son prognáticos y con espejuelos. También había una lamparita eléctrica (con un dibujo de un avión de la Royal Nepal Air lines! Entonces allí se decían plegarias veinticuatro horas sobre veinticuatro, a esos objetos inusitados, mientras los monjes hacían todo lo que espontáneamente sentían, rascarse la nariz, el sexo, bostezar, orinar... pero la plegaria era perfecta. La voz era perfecta. Y los dioses estaban allí. Los dioses habían venido. Porque la plegaria era PERFECTA. Para nosotros, en Occidente, el sentido de las cosas es preexistente. Pensamos en la camisa que nos vamos a poner, la elegimos. Pensamos en cómo vamos a hacer el amor y con quién. En el budismo, el sentido es un "producto". Si la palabra está bien dicha, Dios acude.

—¿Querés decir que, aunque no piensan en la plegaria, por su propio sonido ésta es operante, eficaz?

—Sí, y por eso Dios acude. Como ojalá ocurra en Cobra.

—¿Cuál sería para nosotros, en Occidente, el equivalente de esa plegaria automática y verdadera? ¿Podría ser: ser verdad en todo?

—No hay "verdad" ni "mentira", ni "superficie" ni "profundidad", ni "premios", ni "castigos". El sentido es un producto del sonido: si la plegaria está bien pronunciada, Dios acude. ♦



IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S. A. - TALLERES GRAFICOS
FLORIDA - PROVINCIA DE BUENOS AIRES

ETER



**Philips ilumina
el mundo.**

**Philips ilumina
su mundo.**



La Fragata Libertad surca los mares del mundo. Y las luces con que se luce en los puertos, son de Philips.

El famoso Big Ben marca las horas en Londres. Y su majestuosa luminosidad nocturna es obra de Philips.

Para hacer cosas así, hay que tener experiencia. Y capacidad. Y dominio absoluto de la más alta tecnología en iluminación. Philips, tiene todo eso.

Por lo tanto, cuando usted enciende un artefacto luminoso Philips en su hogar, comercio u oficina, está aprovechando la inmensa sabiduría de Philips para iluminar todo lo que necesita ser iluminado.

Philips, en una pequeña lamparita, o en una obra monumental es siempre la mayor confiabilidad.

En lámparas y tubos

**Precisión
PHILIPS**

Mejores no hay

